

**Отѣиѣнка лѣкарствам ... Apotheker-Taxe. Abney: Apotheker-Ordnung.  
Hebammen-Ordnung. Taxe für Aerzte, Wundärzte, Hebammen.**

**Contributors**

Russia. Gosudarsshvennaĭa`Meditsinskaĭa`Kollegĭia.

**Publication/Creation**

St. Petersburg : Imper. Tip, 1790.

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/w8et2yd6>

**License and attribution**

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

**wellcome  
collection**

Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>





63.140/B

#H617

MEDICAL SOCIETY  
OF LONDON



ACCESSION NUMBER

PRESS MARK

RUSSIA, Gosudarstvennaia  
Meditsinskaia Kollegia



U3

# ОЦѢНКА ЛѢКАРСТВАМЪ.

при томъ :

УСТАВЪ АПТЕКАРСКІЙ.

УСТАВЪ ПОВИВАЛЬНЫМЪ БАБКАМЪ.

УСТАВЪ О ДОЛЖНОЙ ПЛАТѢ

МЕДИЦИНСКИМЪ ЧИНАМЪ.

*Второе Изданіе.*

*LONDON. MEDICAL SOCIETY OF LONDON.*  
**Apotheker = Taxe.**

anbey:

**Apotheker = Ordnung.**

**Hebammen = Ordnung.**

**Taxe für Aerzte, Wundärzte,  
Hebammen.**

*Zweyte Ausgabe.*

---

Въ Санктпешербургѣ, 1790 года.

Печатаиъ въ Императорской Типографіи.



ОУМНА АРКАПЕТРА

СТАВЪ АЛЕНА ПЕРОВА

СТАВЪ ЛЮБИМОВА ПЕРОВА

СТАВЪ Д. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

СТАВЪ А. И. ИВАНОВА

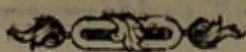


## У В Ъ Д О М Л Е Н І Е .

Его Высокопревосходительство Господинъ Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, Сенапоръ, Государственной Медицинской Коллегии главный Директоръ и разныхъ Орденовъ Кавалеръ *Яванъ Фёдоровичъ фонъ Фитинхофъ*, по поводу происшедшихъ въ обществѣ неудовольствій, что въ Аптекахъ по произволу каждаго Аптекаря налагаются на лѣкарства столь великая цѣна, которая не только не соразмѣрна добротѣ оныхъ, но даже и позволенную имъ по прежде учрежденнымъ рукописнымъ Таксамъ прибыль, превосходитъ; а тѣмъ самимъ недоспащные больные чувствуютъ великое опягощеніе; съ Высочайшаго Е Я ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволенія препоручилъ Медицинской Коллегии не только установить извѣстныя на лѣкарства цѣны, но и сочиня подробный Аптекарскій Уставъ, ввести въ законное дѣйствіе.

Государственная Медицинская Коллегія въ слѣдствіе чего не упуская ни мало времени, подъ руководствомъ Его Высокопревосходительства, сочинила соотвѣтствующую нынѣшнимъ временамъ Аптекарскую Таксу и Уставъ, и сіе полезное установленіе обнародуетъ на Россійскомъ и Нѣмецкомъ языкахъ. По елику же городскимъ и уѣзднымъ физикамъ предписано по часпу свидѣтельствовать аптеки, и буде ими усмотрены будутъ иногда какія неустройства, немедленно рапортовать Коллегии; по несомнѣнно надѣяся должно, что симъ самимъ пресѣчется всякое въ обществѣ неудовольствіе.



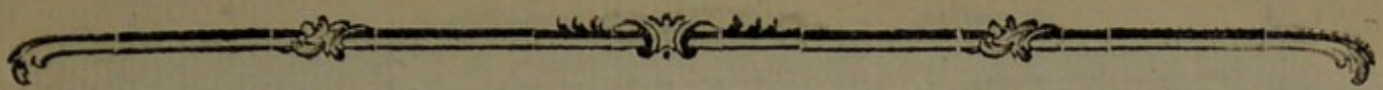


А какъ и ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО по высочайшему благоволенію и безпредѣльному Матерьному о вѣрноподданныхъ попеченію на всеподданнѣйшее ошъ Его Высокопревосходительсва главнаго Директора донесеніе всемилоспивѣйше указашъ соизволила, не шолько во всѣхъ уѣздныхъ городахъ Санкшпетербургской Губернїи, но и въ каждой часпи сея Сполицы, сверхъ находящихся въ оныхъ повивальныхъ Бабокъ, опредѣлишъ еще другихъ на казенномъ иждивенїи въ повивальныхъ Училищахъ обученныхъ; шо въ разсужденїи сего Государспвенная Медицинская Коллегїя за нужное разсудила данный онымъ Бабкамъ и при семъ приложенный Успавъ обнародовашъ, дабы каждая родильница могла бышъ увѣрена, какое имъ вспоможеніе упомянушыя Бабки по ихъ должности чинишъ обязаны.

Но сколь всѣ сїи учрежденїя ни полезны, однакъ не могушъ достигнушъ желаемаго намѣренїя, еспли медики и лѣкаря будушъ больнымъ или опказывашъ въ пребуемой ими помощи, или пребовашъ ошъ нихъ за шруды шакую цѣну, какой недоспапочный больной дашъ не въ соспоянїи; шо и въ семъ случаѣ Его Высокопревосходительсшво, съ высочайшагоже ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА соизволенїя, препоручилъ Государспвенной Медицинской Коллегїи сочинишъ для медиковъ, лѣкарей и бабокъ сходспвенную съ нынѣшними временами Таксу. Чшо Коллегїя исполняя, для свѣденїя общеспву симъ извѣщаешъ.





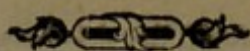


## V o r b e r i c h t .

Nachdem vom Publico verschiedentlich Beschwerde geführt worden, daß für die Medicin in den Apotheken ein so hoher Preis angesetzt würde, welcher mit dessen Werth und einem billigen Gewinste, zu Folge schriftlicher Taxe, in keinem Verhältnisse stünde, und dahero dürftigen Kranken zur großen Last gereiche, weil solches überhaupt von der Willkühr eines jeden Apothekers abhängt; So hat Ein Reichs-Medicinisches Collegium von Sr. Excellenz dem wirklichen Herrn Geheimen Rath, Senator, des Reichs-Medicinischen Collegii General-Director, und verschiedener Orden Ritter von Vietinghoff, mit **Ihro Kaiserlichen Majestät Allerhöchsten** Genehmigung, den Auftrag erhalten, nicht nur eine bestimmte Apotheker-Taxe, sondern auch eine vollständige Apotheker-Ordnung zu entwerfen, und solche gesetzmäßig geltend zu machen.

Ein Kaiserliches Reichs-Medicinisches Collegium hat in Folge dessen keinen Anstand genommen, unter dem Vorsitze Sr. Excellenz des Herrn General-Directors eine auf jetzige Zeiten passende Apotheker-Taxe und Apotheker-Ordnung zu verfertigen, und diese heilsame Einrichtung in Russischer und Deutscher Sprache hiebey bekannt zu machen: und da die Stadt- und Kreis-Physici besonders angewiesen worden in den Apotheken öftere Visitationes anzustellen, und die etwanigen Contravenienten Einem Reichs-Medicinischen Collegio ohne Verzug anzuzeigen; so hat man die gegründete Hoffnung, daß hiedurch den ferneren Beschwerden des Publici abgeholfen werde.

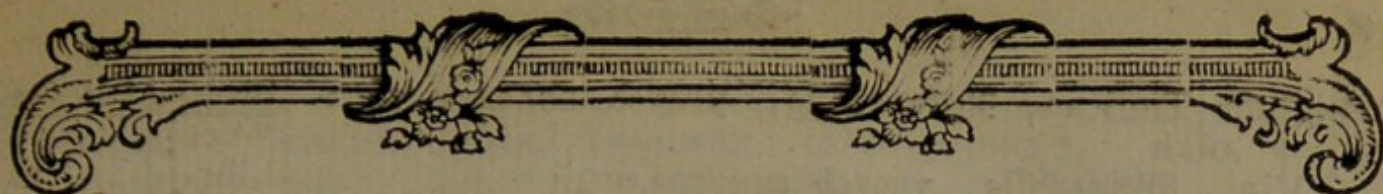




Da auch **Ihro Kaiserliche Majestät** nach **Allerhöchst** **Deroselben** unbegrenztem Wohlwollen, und Mütterlichen Vorsorge für **Dero** Unterthanen, auf die von Sr. Excellenz dem Herrn General- Director **Allerhöchst** **Denenselben** gemachte unterthänigste Vorstellung, die milde Veranstaltung treffen ließen, daß nicht nur in allen Kreis- Städten des St. Petersburgischen Gouvernements, sondern auch in jedem Stadt- Theile dieser Residenz, außer den bereits befindlichen Heb- Ammen noch andere mit jährlichem Gehalte versehene, in den Hebammen- Schulen unterrichtete Geburtshelferinnen angestellet worden; So hat Ein Reichs- Medicinisches Collegium für nothwendig erachtet, die denselben ertheilte Vorschrift, in der hiebey angehängten Hebammen- Ordnung, dem Publico bekannt zu machen, damit jede Gebährende sich des Beystandes vergewissert halten könne, welcher vorbe- sagten Hebammen zur Pflicht gemacht worden ist.

Da aber alle diese heilsame Einrichtungen ihres Zwecks verfehlen würden, wenn Aerzte und Wund- Aerzte den Kranken, entweder ihre Hülfleistung versagen, oder auf selbige einen solchen Preis setzen wollten, welchen Kranke von der unbemittelten Classe zu bezahlen nicht vermögend sind; so hat auch hierüber Ein Reichs- Medicinisches Collegium mit **Ihro Kaiserlichen Majestät** **Allerhöchsten** Genehmigung von Sr. Excellenz, dem Herrn General- Director den Auftrag erhalten, eine den jetzigen Zeiten angemessene Taxe für Aerzte, Wund- Aerzte und Hebammen zu entwerfen: zu Folge dessen wird vom Reichs- Medicinischen- Collegio alles dieses zu Jedermanns Wissen hiemit bekannt gemacht.





# TAXA MEDICAMENTORUM.

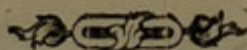
А р о т х е к е р = Т а р е.

## ОЦѢНКА ЛѢКАРСТВАМЪ.

A.

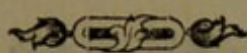
	Pondus.	Rbl.	Cop.
<b>A</b> bietis turiones, Tannentknoſpen, шишки еловыя	Vnc. j.		1
Acaciae fructus, Prunus ſpinoſa, gedörrte Schlehen, тернъ			4
Acetum Angelicae, Angeliken-Eſſig, уксусъ дягельный			4
Anthoſatum, Roſmarinblüth-Eſſig, уксусъ розмариннаго цвѣту			6
Antifepticum, Bezoardicum, Prophylacticum, Bezoar-Eſſig, Gift-Eſſig, уксусъ безоарный, уксусъ предохранительный			8
Calendulae florum, Ringelblumen-Eſſig, уксусъ ноготковый			4
Colchici, Zeitloſen-Eſſig, уксусъ колхичный			4
Lauendulae, Lavendel-Eſſig, уксусъ лавандный			6
Liliorum conuallium, Mayblumen-Eſſig, уксусъ ландышный			4
Lithargyri, vel Saturni, Silberglätt-Eſſig, уксусъ глашовый, или свинцовый			4
Paraueris rhoeados, Klapperroſen-Eſſig, уксусъ полевого маку			4
Radicale, Eſſig-Geiſt, уксусъ коренный, уксусъ весьма крѣпкій, уксусъ спиртный		1	92
Roſarum, Roſen-Eſſig, уксусъ розовый			8
Rubi Idae, Himbeeren-Eſſig, уксусъ малинный			4
Rutae, Raute-Eſſig, уксусъ рушный			4
Sambuci, Flieder-Eſſig, Hollunder-Eſſig, уксусъ бузинный			4
Scilliticum, Meerwiebel-Eſſig, уксусъ морскаго луку			6
Theriacle, Theriak-Eſſig, уксусъ ееріачный			8
Acetum			





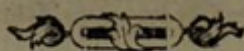
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Acetum Tunicae, Nelken-Essig, укусь полевой гвоздики	Vnc. j.		6
Vini, Wein-Essig, укусь виноградный	Libr. j.		12
Vini destillatum, destillirter Wein-Essig, укусь винный двойной	Vnc. j.		3
Vini concentratum per frigus, concentrirter Weinessig durch Frost, укусь вымороженный			6
vulgare, gemeiner Brandweinessig, Bieressig, укусь просый, укусь пивной	Libr. j.		4
Acidum muriaticum, Spiritus acidus salis communis, Salz-Säure, кислота сольная	Vnc. j.		8
Nitri, Spiritus Nitri acidus Glauberi, Salpeter-Säure, кислота селищренная			8
Sacchari, Zucker-Säure, кислота сахарная		4	80
Sulphuris, Spiritus Sulphuris, Schwefel-Säure, кислота сѣрная			16
Tartari, Spiritus Tartari, Weinstein-Säure, кислота винокменная			32
Tartari crystallifatum, Sal essentielle Tartari, crystallifirte Weinstein-Säure, соль кислотинокменная	Drch. j.		25
Vitrioli forte, Oleum Vitrioli, Vitriol-Säure, Vitriol-Oel, кислота купоросная	Vnc. j.		8
Vitrioli rectificatum, rectificirte Vitriol-Säure, кислота купоросная двойная			16
Vitrioli tenue, Spiritus Vitrioli, verdünnte Vitriol-Säure, Vitriol-Spiritus, кислота купоросная разведенная			4
Aerugo, Viride aeris, Grünspan, Kupfergrün, ярь мѣдянка			12
crystallina, Flores viridis aeris, Grünspan-Crystallen, ярь Венецїанская	Drch. j.		4
Aes vstum, gebrannt Kupfer, мѣдь пережженная	Vnc. j.		8
Aether vitriolatus, Naphtha Vitrioli, Vitriol-Naphtha, нефшь купоросная	Drch. j.		30
Aethiops antimonialis, Antimonium cum hydrargyro, Spießganz-Mohr, сурьма со ртутью	Vnc. j.		24
mineralis, Hydrargyrum cum sulphure, mineralischer Mohr, ртуть сѣброю			24
Agaricus albus, Lerchenschwamm, бѣлая лишвенничная губка			4
albus trochiscatus, zubereiteter Lerchenschwamm, губковыя лепешки			12
Chirurgorum, präparirter Schwamm, березовый шруть, губка			16
	Alcali		





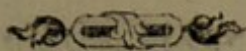
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Alcali ammoniacale, Sal alcali volatile Salis ammoniaci, flüchtiges Salmiak-Laugensalz, соль щолоко-нашатырная	Drch. j.		6
causticum, Lapis causticus Chirurgorum, alkalischer Meßstein, камень щолоко-правильный, камень щолоко-прижигашельный	Vnc. j.		32
herbarum, Kräuter-Laugensalz, соль щолоко-шравная	Drch. j.		2
lignorum, Cineres clauellati depurati, gereinigte Potasche, пошашь чищенный	Vnc. j.		8
minerale nativum, natürliches Mineral-Laugensalz, соль щолочная рудоконная, самородная			2
Tartari, Sal Tartari, Weinstein-Laugensalz, соль щолочная винокаменная	Drch. j.		2
vitriolatum, Tartarus vitriolatus, vitriolifirt Weinstein-Salz, соль щолоко-купоросная			2
Aloë hepatica, Leber-Mloe, сабурь печеночный	Vnc. j.		12
lucida, reine Mloe, сабурь чистый			20
rosata, Rosen-Mloe, сабурь розовый			24
Soccotrina, Soccotrinische Mloe, сабурь Сокопринскій			16
Alumen crudum, Alaun, квасцы	Libr. j.		12
plumosum, Feder-Alaun, квасцы пухообразные	Vnc. j.		4
saccharinum, Zucker-Alaun, квасцы сахарообразные			6
scissile, Schiefer-Alaun, квасцы слоисшые			4
tinctum, draconifatum, gefärbter Alaun, квасцы подкрашенные			6
vstum, gebrannter Alaun, квасцы пережженные			6
Ambra grisea, grauer Amber, амбра сѣрая	Gran. j.		4
liquida, flüssiger Amber, амбра жидкая	Drch. j.		15
nigra, schwarzer Amber, амбра черная	Gran. j.		2
Amygdalae amarae, bittere Mandeln, миндаль горькій	Libr. j.		36
dulces, süße Mandeln, миндаль сладкій			36
longae, lange Mandeln, миндаль долгій			36
panae, Zwerg-Mandeln, бобовникъ, персикъ, калмыцкис орѣхи			24
Atomum verum, Semen Atomii, Атомон, амомъ, гвоздичный перецъ, ормушь	Vnc. j.		6
Amylum album, weiße Stärke, шрухмалъ бѣлый	Libr. j.		16
Anisum, Anis, анисъ	Vnc. j.		1
stellatum, Stern-Anis, бадьянъ			16
Anthophylli, Mutter-Näglein, большая гвоздика	Drch. j.		6
Antimonium, Stibium, Spießglanz, Spießglas, сурьма	Libr. j.		12
calcinatum, Antimonii calx, Antimonium diaphoreticum non ablutum, calcinirter Spießglanz, ungewaschener Spießglanz-Kalk, извесць сурьяная	Vnc. j.		16
В			
Antimo-			





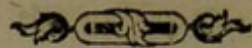
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Antimonium calcinatum lotum, Antimonii calx lota, Antimonium diaphoreticum ablutum, gewasche- ner calcinirter Spießglanz, известь сурьмяная вы- моченая	Vnc. j.		32
calcinatum martiale, Antimonium diaphoreticum martiale, calcinirter Spießglanz mit Eisen, известь сурьмяная съ желѣзомъ			32
muriatum, Causticum antimoniale, Butyrum <i>sive</i> Oleum Antimonii, Salzfauer Spießglanz, Spieß- glanz: Butter, масло сурьмяное	Drch. j.		6
tartarifatum, Tartarus antimonialis, Tartarus emeti- cus, Brechweinstein, соль сурьмо-винокаменная, соль рвотная			10
vitricatum, Vitrum antimonii, verglaster Spießglanz, спекло сурьмяное	Vnc. j.		24
vitricatum ceratum, Vitrum antimonii ceratum, verglaster Spießglanz mit Wachs, спекло сурьмяное съ воскомъ			32
Antimonii Cinnabaris, Spießglanz: Zinnober, киноварь сурьмяная	Drch. j.		15
Clyffus, Spießglanz: Clyffus, кислоша сурьмяная			3
Aqua Abrotani, Stabwurz: Wasser, вода божьяго дерева	Vnc. j.		2
Abinthii, Wermuth: Wasser, вода полынная			2
Acetosae, Sauerampf: Wasser, вода щавельная			2
Acetosellae, Sauerklee: Wasser, вода кисличная, мѣлко щавелю			2
Anethi, Dill: Wasser, вода укропная			2
Anisi, Anis: Wasser, вода анисная			2
Artemisiae, Benfuß: Wasser, вода чернобыльная			2
Aurantiorum corticum, Pomeranzschaalen: Wasser, вода померанцовой корки			2
Aurantiorum Florum, Aqua Naphae, Pomeranzblüth: Wasser, вода померанцовыхъ цвѣшовъ			12
Calcis viuae, Kalk: Wasser, вода известная			1
Carui, Matten: Kummel: Wasser, вода шминная			2
Cerasorum, Kirsch: Wasser, вода вишневая			2
Chaerifolii, Kdrbel: Wasser, вода кервельная			2
Chamomillae vulgaris, Camillen: Wasser, вода ромаш- ковая			2
Cichorei, Cichorien: Wasser, вода цихорная			2
Citri corticum, Citronschaalen: Wasser, вода лимонной корки			2
Cochleariae, Löffelkraut: Wasser, вода ложечной травы			2
	Aqua		





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Aqua Cinnamomi, Canel-Wasser, вода коричная	Vnc. j.		12
Cinnamomi spirituosa, geistig Canel-Wasser, водка коричная			16
Cinnamomi vinosa, Wein-Canelwasser, вода корич- ная винная			16
Cudoniogum, Quitten-Wasser, вода армудная, вода квишова			4
Euphrasiae, Augentrost-Wasser, вода очной помощи			2
Fabarum florum, Bohnenblüth-Wasser, вода бобо- выхъ цвѣшовъ			3
Foeniculi, Fenchel-Wasser, вода укропная			2
Fragorum, Erdbeer-Wasser, вода земляничная			4
Fumariae, Erdrauch-Wasser, вода чистяка, или ды- мянки			2
Nyssori, Nyssor-Wasser, вода синяго звѣробоя, или иссоповая			2
Iuniperi e baccis, Wachholderbeer-Wasser, вода мож- жевательныхъ ягодъ			2
Lauendulae, Lavendel-Wasser, вода лавандная, или увѣчной травы			3
Leuistici, Liebstock-Wasser, вода зоряная, или лю- быпковая			2
Liliorum conuallium, Mayblumen-Wasser, вода лан- дышная			2
Maioranae, Majoran-Wasser, вода маіоранная			2
Melissae citrinae, Citronmelis-Wasser, вода мелисная			2
Menthae crispae, Krausemünz-Wasser, вода мяшная			2
Menthae piperitae, Pfeffermünz-Wasser, вода переч- ной мяшы			2
Petroselinii, Petersilgen-Wasser, вода пепрушная			2
Pulegii, Poley-Wasser, вода полейная			2
Rosarum, Rosen-Wasser, вода розовая			2
Rosarum fragrantissima, starkriechend Rosen-Wasser, вода розовая душистая, вода гуляфная			8
Rubi Idaei, Himbeer-Wasser, вода малинная			4
Rutae, Rauten-Wasser, вода рушная			2
Salviae, Salbey-Wasser, вода шалфейная			2
Sambuci florum, Flieder-Wasser, Hollunderblüth-Wasser, вода бузинныхъ цвѣшовъ			2
Scordii, Lachentkoblauch-Wasser, вода лошадиного маіорану			2
Tiliae florum, Lindenblüth-Wasser, вода липовыхъ цвѣшовъ			2





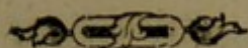
*Aquae compositae, spirituosae, et vinosae.*

Заммengesetzte Wasser, mit Weingeist oder mit Wein.

*Воды составныя, водогныя и виноградныя.*

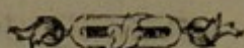
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Aqua Anhaltina, Anhaltisch Wasser, вода Ангалпская	Vnc. j.		8
Aproplectica, Schlagwasser, вода отъ удару			8
Aurantiorum cum vino, Pomoranç: Wasser mit Wein, вода померанцовая винная			10
Benedicta Rulandi, Rulands Wasser, вода Руландова			4
Citri cum vino, Citron: Wasser mit Wein, вода ли- монная винная			6
Embryonum, Balsamum Embryonum, Wasser für Schwangere, вода для беременных			12
Fortis, Scheide: Wasser, крѣпкая водка, кислоша се- липреная разведенная			6
Grisea, Grau: Wasser, вода сѣрая			4
Iuniperi spirituosae, Wachholder: Wasser mit Weingeist, водка можжевельная			4
Lavendulae cum vino, Lavendel: Wasser mit Wein, вода лавандная винная			6
Melissae cum vino, Melissen: Wasser mit Wein, вода мелисная, или папочной травы винная			6
Melissae composita, Eau des Carmes, Carmeliter: Wasser, вода мелисная сосшавная			12
Menthae cum vino, Münz: Wasser mit Wein, вода мяшная винная			6
Mercurialis ad usum externum, Mercurial: Wasser, вода ршупная			4
Ophthalmica alba, weiß Augen: Wasser, вода очная бѣлая			6
Ophthalmica coerulea, blau Augen: Wasser, вода очная синяя			6
Phagedaenica, Meß: Wasser, вода ршупно-известная			3
Reginae Hungariae, vitrum maius, Ungarisches Wasser, das große Glas, водка Унгарская, большая СКЛЯНКА	Vitr. j.		30
Reginae Hungariae, vitrum parvum, Ungarisches Wasser, das kleine Glas, водка Унгарская, малая СКЛЯНКА			15
Regis, Königs: Wasser, царская водка	Vnc. j.		8
Karhani composita, Meerrettig: Wasser, вода хрѣно- вая сосшавная			8
Aqua			





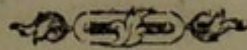
	Pondus.	Rbl.	Cop
Aqua Rubi Idaei cum vino, Himbeer: Wasser mit Wein, вода малинная винная	Vnc. j.		8
Saturnina, Aqua vegeto-mineralis Goulardi, Goulards Bley: Wasser, вода свинцовая Гулардова	Libr. j.		8
Stiptica Stettinensis, Stettiner zusammenziehendes Wasser, вода стягивающая Стештинская	Vnc. j.		4 6
Theriacalis, Theriak: Wasser, вода черячная			10
Vulneraria spiritiosa, Eau d'Arquebusade, geistig Wundwasser, водка отъ ранъ			10
Vulneraria vinosa, Pharmac. Parisiensis, Wundwasser mit Wein, вода отъ ранъ винная			6
Zedoariae cum vino, Zimwer: Wasser mit Wein, вода цидварная винная			2
Arcanum duplicatum, Nitrum vitriolatum, Fieber: Salz, Milz: Salz, соль купорососелипреная	Drch. j.		10
Tartari, Oxytartarus, Terra foliata Tartari, geblät- terte Weinstein: Erde. соль вино-уксусная	Fol. j.		2
Argentum foliatum, Silberblättchen, листовое серебро nitratum, Causticum lunare, Lapis infernalis, Höl- enstein, камень серебро-правильный, или при- житашельный	Drch. j.		40
viuum, Hydrargyrus, Mercurius viuus, Quecksilber, ртуть, живое серебро	Vnc. j.		16
Arsenicum album, weißer Arsenik, Hüttenrauch, Ratten- gift, мышьякъ бѣлый			1
citrinum, gelber Arsenik, мышьякъ желтый			1
rubrum, Rauchgelb, мышьякъ красный			1
Aselli, Milleredes praeparati, zubereitete Kellereisel, споноти приготовленные			24
Asphaltum, Bitumen iudaicum, Judenpech, смола жи- довская			12
Auriculae Iudae, Fungus Sambuci, Hossunder: Schwamm, Judasohren, Юдино ушко, бузинная губка			12
Auripigmentum, Operment, оперментъ			4
Aurum foliatum, Goldblättchen, золото листовое	Fol. j.		4
fulminans, Knallgold, золото мольногромное	Gran. j.		8
Axungia Anguillae, Aal: Fett, жиръ угревый	Vnc. j.		32
Castorei, Biber: Fett, жиръ бобровый		2	40
Porci, Schweins: Fett, сало свиное			4
<b>B.</b>			
Bassae Alkekengi, Juden: Kirschen, ягоды мяхунковыя			4
* Chamaemori recentes, Rubus Chamaemorus, Mo. ast- beeren, Mostebeeren, морошка			
В 3	Bassae		





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Bassae Ebuli, Attich: Beeren, ягоды бузниковыя	Vnc. j.		4
* Fragariae recentes, Fraga, Erdbeeren, земляника			8
Hederae arboreaе, Eshbeeren, ягоды плющевыя			1
Iuniperi, Wachholderbeeren, ягоды можжевельныя			1
Lauri, Lorbeeren, ягоды лавровыя			1
Myrtilli recentes, Vaccinium Myrtillus, Heidelbeer, Schwarzbeer, ягоды черница			2
* Oxycocci recentes, Moosbeeren, клюква, журавлина			36
Paridis, Vva lupina, Wolfsbeer, Tollwurzbear, ягоды паридовыя			8
Pimento, Myrtus Pimenta, Myrtenbeer, ягоды миршовыя			8
Rhamni cathartici, Spinae seruinae, Kreuzbeeren, Wegdornbeeren, ягоды придорожной иголки			4
* Ribium nigrae recentes, schwarze Johannisbeeren, ягоды черной смородины			
* Ribium rubrae recentes, rothe Johannisbeeren, ягоды красной смородины			
* Rubi arctici recentes, Ackerbeeren, княженица			
* Rubi idaei recentes, Himbeeren, малина			
* Rubi nigri recentes, Rubus fruticosus, Chamaebatos, Brombeeren, ежевика, ожина			
Sambuci, Fliederbeeren, Hollunderbeeren, ягоды бузиныя			4
* Vitis idaeae recentes, Vaccinium Vitis idaea, Kronsbeareren, Preuselbeeren, Grandenbeeren, брусница			
Balsamum apoplecticum, Schlagbalsam, балсамъ отъ удару	Drch. j.		60
Arcaeи, Vnguentum Elemi compositum, Wundbalsam, балсамъ Арцеевъ	Vnc. j.		6
Canadense, Canadischer Balsam, балсамъ Канадскій	Drch. j.		8
Cephalicum, Hauptbalsam, балсамъ головной			16
Commendatoris de Perne, Commandeurs Balsam, балсамъ Коммандорскій	Vnc. j.		48
Copaivaе, Copaiva: Balsam, балсамъ Копаевый			24
Locatelli, Locatells Balsam, балсамъ Локашеліевъ			8
Maioranae, Majoran: Balsam, балсамъ маіоранный	Drch. j.		12
de Messa, Arabischer Balsam, Messa: Balsam, балсамъ Мекскій			25
Menthae, Krauseminz: Balsam, балсамъ мяшный			12
Nucistae, Muscatnuß: Balsam, балсамъ мушкатный			12
Peruvianum album, vel Indicum album, Peruvianischer weisser, oder Indischer Balsam, балсамъ Перувианскій, или Индійскій бѣлый			10
Balsamum			

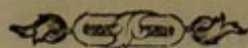




	Pondus.	Rbl.	Cop.
Balsamum Peruvianum nigrum, schwarzer Peruvianischer Balsam, балсамъ Перувіянскій черный	Drch. j.		10
Saponaceum, Opodeldoch, Seifen-Balsam, балсамъ мыльный	Vnc. j.		24
Stomachicum, Magen-Balsam, балсамъ желудочный	Drch. j.		12
Sulphuris, Oleum sulphuratum, geschwefeltes Del, балсамъ сѣрный	Vnc. j.		4
Sulphuris anisatum, geschwefelter Anis-Balsam, балсамъ сѣроанисный	Drch. j.		6
Sulphuris foeniculatum, geschwefelter Fenchel-Balsam, балсамъ сѣроукропный			15
Sulphuris iuniperinum, geschwefelter Wachholder-Balsam, балсамъ сѣроможжевательный			4
Sulphuris Kulandi, Kulands geschwefelter Balsam, балсамъ сѣрный Руландовъ			2
Sulphuris terebinthinatum, geschwefelter Terpentini-Balsam, балсамъ сѣроскипидарный			2
Tolutanum liquidum, Tolutanischer flüssiger Balsam, балсамъ Толушанскій жидкій			12
Tolutanum fissum, Tolutanischer trockener Balsam, балсамъ Толушанскій сухой			8
Traumaticum, Tinctura Benzoës composita, Wund-Balsam, zusammengefesete Benzoe-Tinctur, балсамъ для ранъ, настойка росноладанная составная	Vnc. j.		24
Vitae externum, äußerlicher Lebens-Balsam, балсамъ жизненный наружный			8
Vitae Hoffmanni, Hoffmanns Lebens-Balsam, балсамъ жизненный Гофманновъ	Drch. j.		10
Benzoë, Afa dulcis, Benzoe, wohlriechender Asand, росный ладанъ	Vnc. j.		24
Benzoës Flores, Benzoe-Blumen, роснаго ладану цвѣшпы	Drch. j.		24
Bezoar occidentalis, occidentalischer Bezoar, безоаръ западный	Gran. j.		1
orientalis, orientalischer Bezoar, безоаръ воспочный			6
Bezoardicum minerale, Mineral-Bezoar, безоаръ минеральный	Drch. j.		18
Bismuthum, Marcasita, Bismuth, висмутъ	Vnc. j.		4
Boletus ceruinus, Hirschbrunst, Hirschschwamm, олений грибъ			4
Bolus alba, weißer Bolus, болусъ бѣлый, глина бѣлая			1
Armena, Armenischer Bolus, глина Армянская			2
praeparata, gereinigter Bolus, глина приготовленная			3
rubra vulgaris, rother gemeiner Bolus, глина красная простая	Libr. j.		6

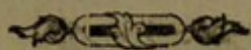
{Bolus





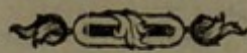
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Bolus rubra praeparata, rother präparirter Bolus, глина красная приготовленная	Vnc. j.		2
Borax Veneta, Venetianischer Borax, бура			10
Bouista Chirurgorum, Bovist, волчья или земляная губка			4
Butyrum Antimonii, Causticum antimoniale, Spießgantz-Butter, масло сурьмяное	Drch. j.		6
Cacao, Cacao-Butter, масло какаоовое			10
Maioranae, Majoran-Butter, масло маіоранное	Vnc. j.		8
recens non salitum, frische ungesalzene Butter, масло коровье свѣжее безъ соли			2
<b>C.</b>			
Cacao, fructus, Cacao, какао, шоколадныя ядра			8
Cadmia nativa, Cobaltum, Kobalt, Fliegenstein, коболтъ			2
Calomelas, Mercurius dulcis, Calomel, ршущь сладкая	Drch. j.		6
Calx viva, ungelöschter Kalk, извѣсть	Libr. j.		6
Camphora, Libr. j. Cop. 250. Kampfer, канфора	Vnc. j.		24
Candelae vel Coni fumales, Räucherkerzchen, свѣчки куришельныя			8
fumales optimaе, feine Räucherkerzchen, свѣчки куришельныя лучшія			16
Canella alba, vide Cortex Winteranus spurius.			
Cantharides, Canthariden, spanische Fliegen, Шпанскія мухи puluerifatae, Canthariden-Pulver, Шпанскихъ мухъ порошокъ			32
Capita Papaveris, Mohnköpfe, головки маковыя, или маковки			48
Caput mortuum Vitrioli, Colcothar, Colcothar, Vitriol-Todtenkopf, колкошаръ, ржавчина послѣ перегонки изъ купоросу кислоты	Nro. ij.		1
Cardamomum maius, groß Cardamom, кардамомъ крупный			2
minus, klein Cardamom, кардамомъ мѣлкій	Vnc. j.		48
Caricae, Feigen, смоквы, винныя ягоды			96
Caroballamum, fructus, Balsamkörner, карпобалсамъ, балсамовыя зерна			2
Caryophylli aromatici, Gewürz-Näglein, гвоздики			24
Cassia caryophyllata, Nelken-Cassie, Nelken-Zimmet, кассія гвоздичная			32
fistula, Cassie, Cassiefistel, дивій медъ, сладкая шросъ			4
lignea, Xulo-Cassia, Mutter-Zimmet, Cassien-Rinde, дикая корица			6
			16
		Castoreum	





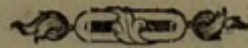
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Castoreum, Bibergeil, бобровая струя puluerifatam, Bibergeil in Pulver, бобровой струи порошокъ	Drch. j.		48 96
Causticum antimoniale, Butyrum Antimonii, Spießglanz- Butter, масло сурьмяное			6
alcalinum, Calx cum Alkali puro, alkalischer Negstein, камень щолоко-прижигательный			4
lunare, Lapis infernalis, Höllenstein, камень серебро- прижигательный			40
Cera alba hollandica, holländisch weiß Wachs, воскъ гол- ландскій	Vnc. j.		12
alba rossica, russisch weiß Wachs, воскъ яровой, или воскъ бѣлый россійскій			6
arborea, Baum Wachs, воскъ для прививки деревъ			4
flava, gelb Wachs, воскъ желтый			4
rubra, roth Wachs, воскъ красный			6
viridis, grün Wachs, воскъ зеленый			6
Cerasa exsiccata, getrocknete Kirschen, вишни сушенныя			4
Ceratum labiale, Lippen-Pomade, мазь губная			24
Saturni Goulardi, Goulards Bley-Cerat, воскъ свин- цовый Гулардовъ			6
Cerei medicati, Bougies, Bougies, свѣчки врачевныя	Nro. j.		15
Cerussa alba, Libr. j. Cop. 18. Bleyweiß, бѣлило	Vnc. j.		2
Anglica in lamellis, Englisch Bleyweiß in Täfelchen, бѣлило Аглинское листовое			3
Chalybs limatus, Stahlseile, опилки спальные			2
limatus praeparatus, zubereitete Stahlseile, опилки спальные пригошовленные			8
limatus sulphuratus, geschwefelte Stahlseile, опилки спальносѣрные			12
Chelae sanctorum, Krebsseeren, клещи раковыя			6
sanctorum praeparatae, zubereitete Krebsseeren, клещи раковыя пригошовленные			8
Chermes Grana, Scharlachbeere, кermесныя зерна			16
China Chinae, Cortex Peruvianus, Cinchona officinalis, China-Rinde, Peruvianische Rinde, Fieber-Rinde, хинхина, корка лихорадочная			24
Cineres Absinthii, Wermuth-Asche, зола, или пепель полынный	Drch. j.		2
Clauellati, Libr. j. Cop. 8. Potasche, поташъ	Vnc. j.		1
Clauellati depurati, gereinigte Potasche, поташъ чи- щенный			8
Fabrum, Bohnen-Asche, пепель бобовый			2





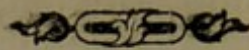
	Pondus.	Rbl.	Сор.
Cineres Genistae, Ginster: Asche, пепель шильной травы, или дроку	Vnc. j.		24
Iuniperi, Wachholder: Asche, пепель можжевельный			2
Cinnabaris Antimonii, Spiesglang: Zinnober, киноварь сурьмяная	Drch. j.		15
factitia, Hydrargyrus sulphuratus ruber, Zinnober, киноварь дѣланная	Vnc. j.		12
factitia praeparata, zubereiteter Zinnober, киноварь дѣланная шершяя			16
natiua, Berg: Zinnober, киноварь самородная	Drch. j.		8
natiua praeparata, zubereiteter Berg: Zinnober, киноварь самородная шершяя			12
Cinnamomum, Canel, Zimmet, корица	Vnc. j.		48
Coagulum ammoniacale, Offa Helmontii, verdickte Sal: miaklauge mit starkem Weingeist, flüchtig Salmiaksalz mit rectificirtem Weingeist, сгущеніе спиришо-на- шашырное	Drch. j.		10
Cobaltum, vide Cadmia nativa.			
Coccionella, Cochenille, сѣмя канцелярское			12
Cocconidium, Kellerhals:, Purgiertörner: Saamen, кокко- тнидій, проносныя зерна	Vnc. j.		8
Cocculi Indi, Körtel: Körner, Fisch: Körner, ятоды рыбо- ловныя			8
Coccus Polonicus, Polnische Cochenille, червецъ	Drch. j.		6
Coeruleum montanum, Bergblau, горная синь	Vnc. j.		16
Colcothar vitrioli, Vitriol: Colcothar, колкошаръ, ржав- чина послѣ перегонки изъ купоросу кислошы			2
Colla piscium, Ichthyocola, Hausen: Blasen, рыбный клей			16
Colocynthis, Coloquinten, колоцинтъ			12
Colophonium, Geigenharz, канифоль			2
Conchae citratae, Meermuschel mit Citronsaft, раковины сѣ лимоннымъ сокомъ	Drch. j.		3
praeparatae, zubereitete Meermuschel, раковины приго- швленныя	Vnc. j.		8
Conditum Aurantium corticum, eingemachte Pomoran: Schaalen, конфектъ померанцовой корки			6
Aurantium florum, eingemachte Pomoran: Blüten, конфектъ померанцовыхъ цвѣшовъ			10
Aurantium fructuum, eingemachte Pomoranzen, кон- фектъ померанцовый			8
Berberum, eingemachte Berberizen, конфектъ барба- рисный			12
	Condi-		





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Conditum Calami aromatici, eingemachter Calmus, конфектъ ирный	Vnc. j.		4
Caryophyllorum, eingemachte Gewürz: Näglein, конфектъ гвоздичный			8
Ceraforum, eingemachte Kirschen, конфектъ вишневый			12
Cichorei, eingemachte Cichorien: Wurzel, конфектъ цихорный			4
Citri corticum, eingemachte Citron: Schaalen, конфектъ лимонной корки			4
Citri fructus, eingemachte Citronen, конфектъ лимонный			4
Cudoniorum, eingemachte Quitten, конфектъ армудный			4
Cynosbati, eingemachte Hagebutten, конфектъ шиповный			4
Enulae, eingemachter Alant, конфектъ девесильный			4
Nucum Indicarum, eingemachte Indianische Nüsse, конфектъ Индійскихъ орѣховъ	Nro. j.		25
Juglandum, eingemachte Wallnüsse, конфектъ грецкихъ орѣховъ	Vnc. j.		8
Ribium, eingemachte Johannisbeeren, конфектъ смородинный			4
Zingiberis, eingemachter Ingwer, конфектъ имбирный			12
Confectio Alkermes completa, Alkermes: Latweg mit Amber, составъ алкермесный съ Амброю			64
Alkermes incompleta, Alkermes: Latweg ohne Amber, составъ алкермесный безъ Амбры			32
licca Anisi, Zucker: Anis, анисъ сахарный			6
licca Carui, Zucker: Kümmel, шминъ сахарный			6
licca Coriandri, Zucker: Coriander, кишинецъ сахарный			6
licca Cubebae, Zucker: Cubeben, кубебы сахарныя			12
licca Cynae, überzuckerte Wurm: Saamen, дицварныя сѣмена сахарныя			16
licca Foeniculi, Zucker: Fenchel, укропныя сѣмена сахарныя			8
Coni fumales, Räucherkerzchen, свѣчки куришельныя			8
Conserua Abinthii, Wermuth: Conseru, консерва полынная			8
Acetofae, Sauerampf: Conseru, консерва щавельная			8
Acetofellae, Sauerklee: Conseru, консерва кисличная			8
Anthos, Rosmarinblüth: Conseru, консерва розмаринныхъ цвѣшовъ			12
Bessabungae, Bachbungen: Conseru, консерва ибунковая			8

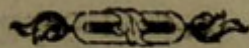




	Pondus.	Rbl.	Сод.
Conserua Betonicae florum, Betonienblumen: Conseru, консерва буквичныхъ цвѣшовъ	V пс. j.		8
Buglossae florum, Dschenzungenblumen: Conseru, консерва цвѣшовъ воловаго языка			8
Cochleariae, Löffelkraut: Conseru, консерва ложечная			8
Enulae radice, Manwurzel: Conseru, консерва девесильнаго корня			8
Fumariae, Erdrauch: Conseru, консерва чистяка, или дымянки			8
Hyssopi, Hyssop: Conseru, консерва иссоповая			8
Melissae, Melissen: Conseru, консерва мелисная			8
Menthae, Krauseminz: Conseru, консерва мяшная			8
Nasturtii aquatici, Brunnenkreß: Conseru, консерва жерушная			8
Pruni sylvestris, Acaciae, Schlehdorn, Schwarzdorn: Conseru, консерва шерновая			8
Rosarum rubrarum, Rosen: Conseru, консерва розовая		10	8
Violarum, Viole: Conseru, консерва фїялковая			8
Corallina, Muscus marinus, Corallen: Moos, морскій мохъ			4
puluerifata, gepulvert Corallen: Moos, морскій мохъ шершый			8
Corficana, vide Helminthochorton.			
Corallia alba, weiße Corallen, кораллы бѣлые			12
alba praeparata, zubereitete weiße Corallen, кораллы бѣлые шершые			24
rubra, rothe Corallen, кораллы красные			8
rubra praeparata, zubereitete rothe Corallen, кораллы красные шершые			16
Cornu Cerui, Hirschhorn, оленій рогъ			2
Cerui philosophice praeparatum, zubereitet Hirschhorn, оленій рогъ шершый			16
Cerui vltum, gebrannt Hirschhorn, оленій рогъ жженный			4
Cerui vltum praeparatum, gebrannt zubereitet Hirschhorn, оленій рогъ жженный шершый			8
Cerui raspatum, geraspelt Hirschhorn, оленьяго рогу спружки			3
Cortex Aurantium, Pomeranz: Schaale, корка померанцовая			2
Aurantium flauedo, das Gelbe der Pomeranz: Schaalen, померанцовой корки желпоспъ			4
Capparis radice, Capermurzwurzel, корка каперсоваго корня			3
Cascarillae, Kastarillrinde, корка каскарильная			6

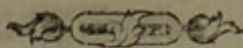
Cortex





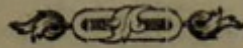
	Pondus.	Rbl.	Cap.
Cortex Cascarillae puluerifatus, gepulverte Kassarillrinde, корки каскарильной порошокъ	Vnc. j.		8
Chinae, Cortex Peruvianus, Chinarinde, Peruvianische Rinde, Fieberrinde, хинхина, корка лихорадочная			20
Chinae puluerifatus, gepulverte Chinarinde, хинхины порошокъ			24
Chinae optimus, auserlesene Chinarinde, хинхина оп- борная			24
Chinae optimus puluerifatus, auserlesene Chinarinde gepulvert, хинхины опборной порошокъ			32
Citri, Citron-Schaale, корка лимонная			2
Citri flauedo, das Gelbe der Citron-Schaale, лимон- ной корки желшость			4
Culilawan, Caryophylloides, bittere Zimmet-Rinde, кулилаванъ, корка гвоздичнаго вкусу			8
Conessi, Conessi-Rinde, конесси, корка отъ поносу			32
Ebuli radice, Sambucus Ebulus, Attich-, Niederhollun- derwurz-Rinde, корка бузничнаго корня			4
Frangulae, Faulbaum-, Hundsbäum-, Zapfenholz-Rinde, корка крушинная			3
Fraxini, Eschenbaum-Rinde, корка ясенная			3
Granatorum, Granatapfel-Schaalen, корка гранатная			2
Guaiaci, Guajakrinde, Franzosenholz-Rinde, корка ба- каушная			2
Mezerei, Seidelbast-Rinde, корка волчьего перцу			8
* Pogereba, Pogereba-Rinde, корка покжереба			
Quercus, Eichen-Rinde, корка дубовая			1
Salicis fragilis, et salicis pentandrae, Weidenbaum- Rinde, Felberbaum-Rinde, корка въшловая, вербная			6
Sambuci, Sambucus nigra, Fliederbaum-Rinde, Hollunder- baum-Rinde, корка бузинная			6
Sassafras, Sassafras-Rinde, корка сассафрасная			12
Simarubae, Simaruba-Rinde, корка симарубная			16
Tamarisci, Tamarisken-Rinde, корка шамарисная			8
Thymiamatis, schwarz Weibrauch-Rinde, корка ладан- наго дерева			24
Ulni interior, Rüstern-Rinde, Ulmen-Rinde, корка илимовая, вязовая			3
Winteranus, Cortex Magellanicus, Winterische Rinde, Magellanische Rinde, корка Виншеранская, корка Магелланская			4
Winteranus Spurius, Canella alba, Costus corticosus, unechte Winterische Rinde, weiße Canel-Rinde, корка Виншеранская подложная, бѣлая корица			4





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Costus Arabicus amarus, Arabische bittere Costus-Wurzel, корень коспуса горькаго Аравійскаго	Vnc. j.		40
Arabicus dulcis, Arabische süsse Costus-Wurzel, корень коспуса сладкаго Аравійскаго			32
corticofus, vide Cortex Winteranus spurius.			
Crassamentum Martis, Extractum Martis pomatum, Aepfelsauer Eisen-Extract, экстрактъ желѣзо- яблочный	Drch. j.		10
Cremor Tartari, Tartarus depuratus, gereinigter Weinstein, винный камень чищенный	Vnc. j.		4
Crematum commune, Spiritus Frumenti, Korn-Brand- wein, хлѣбное вино, горѣлка			1
Gallicum, Spiritus Vini gallicus, Franz-Brandwein, Французская водка			4
Crepitus Lupi, Bouista, Bovist, волчья губка			4
Creta alba, weiße Kreide, мѣль, крейда	Libr. j.		6
alba praeparata, präparirte Kreide, мѣль пригото- вленный			12
Crocus Antimonii, Crocus metallorum, Metall-Saffran, шафранъ сурьмо-селипреный вымоченный	Vnc. j.		16
Martis adstringens, zusammenziehender Eisen-Saffran, шафранъ желѣзо-кислый			8
Martis antimoniatu Stahlis, Stahls Eisen-Saffran mit Spiesglanz, шафранъ желѣзо-сурьмяный			16
Spaliev			
Martis aperitius vulgaris, gemeiner erdfnender Eisen- Saffran, шафранъ желѣзо-щолочный			8
orientalis, orientalischer Saffran, шафранъ воспочный			96
orientalis puluerifatus, orientalischer Saffran in Pulver, шафрана воспочнаго порошокъ	1		60
Veneris, Kupfer-Saffran, шафранъ мѣдный			16
Cubebae, Piper caudatum, Cubeben, Schwanzpfeffer, ку- бебы			6
Cydonia siccata, getrocknete Quitten, квишы сушеные			4
Cynorrhodos, Cynosbati fructus, Hanbutte, Hagebutte, шиповникъ			6
<b>D.</b>			
Dactyli, Datteln, финики			4
Diagrydium sulphuratum, geschwefelt Scammonium, scam- монъ сѣрный			
	1		40
<b>E.</b>			

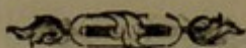




## E.

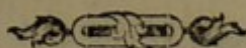
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Ebur crudum, Elfenbein, косць слоно́вая	Vnc. j.		6
praeparatum, zubereitet Elfenbein, косць слоно́вая пригошовленная			12
raspatum, geraspelt Elfenbein, косци слоно́вой спружки			4
vstum album, Spodium, weißgebrannt Elfenbein, косць слоно́вая жжена́я бѣлая			16
vstum nigrum, schwarz gebrannt Elfenbein, косць сло- но́вая жжена́я черная			16
Elaeosccharum Anisi, Anisöl: Zucker, сахаръ анисо- масленый			16
Aurantiorum, Pomerañzöl: Zucker, сахаръ померандо- вой це́дры			16
Cinnamomi, Canelöl: Zucker, Zimmetöl: Zucker, сахаръ корично-масленый	I		60
Citri, Citronöl: Zucker, сахаръ лимонной це́дры			16
Macis, Mustatblüthöl: Zucker, сахаръ масленый муш- кашного цвѣту			32
Elaterium, Cucumis sylvestris asininus, Momordica Ela- terium, Eselsgurken:, Eselskürbis:, Springgurken: Саft, эластерій, сокъ ослынаго огурца			24
Electrum, vide Succinum.			
Electuarium Baccarum Lauri, Lorbeer: Latwerge, кашка лавровыхъ ягодъ			8
Catholicum, Catholicon Latwerge, кашка проносная			16
Dialcordii Fracastorii, anhaltende Lachenknoblauch: Latwerge, кашка конскаго чесноку Фракаснорова			16
Hierae picrae, Moetische Latwerge, кашка сабурная			8
Lenitium. Pharmacop. Rossicae, abführende Latwerge, кашка слабительная			12
de Manna, Manna: Latwerge, кашка манная			12
Mithridatium Damocratis, Mithridat: Latwerge, кашка Митридатова			16
Pectorale, Brust: Latwerge, кашка грудная			8
Theriacaе Andromachi, Andromachs Theriak: Latwerge, кашка оеріячная Андромахова			16
Theriacaе Diatesseron, Theriak: Diatesseron, оеріякъ чешыресостванный			8
Elixir acidum Halleri, Hallers sauer Elixir, эликсиръ кислый Галлеровъ			24
Aloëticum, Moetisch Elixir, эликсиръ сабурный			16
Amarum, Pharmacop. Rossicae Castrensis, Elixir vi- scerale, bitter Elixir, эликсиръ горькій			24
Elixir			





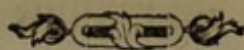
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Elixir Aperituum Clauderi, Clauders erdfnend Elixir, эликсиръ разшворяющій Клаудеровъ	Vnc. j.		24
Aurantii compositum, zusammengesetz Pomeranzen-Elixir, эликсиръ померанцовый составный			32
Balsamicum spirituosum Hoffmanni, Hoffmanns geistig balsamisch Elixir, эликсиръ балсамоспиртннй Гофманновъ			24
Balsamicum stomachicum temperatum Hoffmanni, Elixir viscerale, Hoffmanns magenstärkend Elixir, эликсиръ желудочный Гофманновъ			32
Guaiacinum, Pharmacop. Edinburgensis, Guajakharz, Franzosenholzharz-Elixir, эликсиръ бакаушный			64
Pectorale Regis Daniae, des Dänischen Königs Brust- Elixir, эликсиръ грудной короля Дашскаго			24
Pectorale Wedelii, Wedels Brust-Elixir, эликсиръ грудной Веделіевъ			24
Pectorale, Pharmacop. Edinburgensis, Edimburgisch Brust-Elixir, эликсиръ грудной Единбургскій			80
Proprietatis cum acido, sauer Magen-Elixir, эликсиръ сабурошафранннй кислнй			24
Proprietatis sine acido, Magen-Elixir ohne Säure, эликсиръ сабурошафранннй прѣсннй			24
Proprietatis cum Tartaro regenerato, Magen-Elixir mit geblätterter Weinsteinerde, эликсиръ сабуроша- франннй съ солью виноуксусною			64
Rhei amaram, bitter Rhabarber-Elixir, эликсиръ ре- венннй горькнй			24
Rhei dulce, süß Rhabarber-Elixir, эликсиръ ревен- ннй сладкнй			24
Vitriolicum, vitriolisch Elixir, эликсиръ купоросннй			24
Vitrioli Mynsichti, Mynsichts sauer Elixir, эликсиръ кислокупоросннй Минзихшовъ			24
Vterinum Crollii, Crolls Mutter-Elixir, эликсиръ мапочннй Кролліевъ			96
Emplastrum adhaesivum, Hestpflaster, пластырь липкнй album costum, Emplastrum e Cerussa, weiß Pflaster, пластырь бѣлнльннй			4
de Ammoniac, Ammoniak-Pflaster, пластырь аммо- ннйчннй			4
de Baccis Lauri, Lorbeer-Pflaster, пластырь лавро- выхъ ягодъ			8
de Betonica, Betonien-Pflaster, пластырь буквнчннй			4
Cephalicum, Hauptpflaster, пластырь головннй			6
			16
Emplastrum			





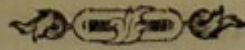
	Pondus. Vnc. j.	Rbl.	Cor.
Emplastrum Cephalicum sine Cera, Haupt-Pflaster ohne Wachs, пластырь головный безъ воску			32
de Cicuta, Schierlings-Pflaster, пластырь болиго- ловный			12
Citrinum, gelb Pflaster, пластырь желтый			4
Commune, Emplastrum e Lithargyro, Silberglätt- Pflaster, пластырь глешный			4
de Crusta panis, Brodrinden-Pflaster, пластырь хлѣб- ной корки			16
de Cumino, Kummel-Pflaster, пластырь шминный			6
Defensivum rubrum, roth Wund-Pflaster, пластырь красный			6
Defensivum viride, grün Wund-Pflaster, пластырь зеленый			6
Diachylon compositum, zusammengesetzt Diakel-Pflaster, пластырь дѣахильный составный			12
Diachylon simplex, Diakel-Pflaster, einfach Zug- Pflaster, пластырь дѣахильный простой			6
Diapalmae, Diapalm-Pflaster, пластырь палмовый			6
Diapompholygos, Weiß Nichts-Pflaster, пластырь шпіаушерный			6
Diaphoreticum Myrsichti, Myrsichts erdfuend Pflaster, пластырь пошовый Минзихшовъ			12
Diaulphuris Rulandi, Rulands Schwefel-Pflaster, пластырь сѣрный Руландовъ			12
ad Fontanellas, Fontanell-Pflaster, пластырь фонша- нельный			6
ad Fracturas, Beinbruch-Pflaster, пластырь къ пе- реломамъ			4
de Galbano crocatum, Galban-Pflaster mit Saffran, пластырь галбаношафранный			32
Griseum, Gallmey-Pflaster, пластырь галмейный			6
Gummosum, Gummi-Pflaster, пластырь клеесвый			8
de Labdano, Ladan-Pflaster, пластырь лабданный			8
Matricale, Mutter-Pflaster, пластырь маточный			16
Mercuriale, Mercurial-Pflaster, пластырь ршупный			16
Meliloti compositum, zusammengesetzt Meloten-Pflaster, пластырь донный составный			8
Meliloti simplex, einfach Meloten-Pflaster, пластырь донный простой			4
de Minio, Mennig-Pflaster, пластырь суриковый			6
Miraculosum, Wunder-Pflaster, пластырь чудесный			6
de Mucilagibus, Schleim-Pflaster, пластырь изъ клейкошей			8
D			
			Emplastrum





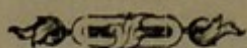
	Pondus.	Rbl.	Сор.
Emplastrum Noricum, Nürnberger Pflaster, пластырь Нирнбергскій	Vnc. j.		6
Opodeldoch, Opodeldoch: Pflaster, Wund: Pflaster, пла- стырь Оподелдохъ, пластырь для ранъ			8
Oxycroceum, Saffran: Pflaster, пластырь уксо- шафранный			24
Piceum, Pech: Pflaster, пластырь смоляной			4
Saponatum, Seifen: Pflaster, пластырь мыльный			6
Saponatum Barbette, Barbetts Seifen: Pflaster, пла- стырь мыльный Барбетшовъ			6
de Spermate ceti, Wallrath: Pflaster, пластырь кито- ваго мозгу			8
de Spermate ceti, Pharmacop. Wirtemberg., Wallrath: Pflaster, пластырь китоваго мозгу			16
de Spermate ranarum, Froschlauch: Pflaster, пластырь кляоковый, пластырь лягушечной икры			4
Stipticum Crollii, Crollz zusammenziehend Pflaster, пла- стырь стягивающій Кроллѣевъ			12
Stomachicum de Tacamahaca, Takamahak Magen: Pflaster, пластырь желудочный Такамагачный			24
e Styrace, Storax: Pflaster, пластырь спириачный	Drch. j.		20
contra Vermes, Wurm: Pflaster, пластырь ошъ глистовъ	Vnc. j.		8
Vesicatorium, Pharmacopoeiae Rossicae, Canthariden: Pflaster, Blasenziehend Pflaster, пластырь Шпан- скихъ мухъ			16
Vesicatorium, Pharmacop. Wirtemberg., Spanisch Flie- gen: Pflaster, Blasenziehend Pflaster, пластырь Шпан- скихъ мухъ Виршембергскій			24
Viride, Ceratum viride, grün Pflaster, пластырь зеленый			6
Essentia Absinthii composita, zusammengesetzte Wermuth: Essenz, эссенція полынная составная			16
Absinthii simplex, Wermuth: Essenz, эссенція по- лынная простая			12
Alexipharmaca Stahlji, Stahlz schweifstreibende Essenz, эссенція пошова Спалѣева			24
Amara cum vino Hispanico, bittere Essenz mit Spani- schem Wein, эссенція горькая съ Гишпанскимъ виномъ			24
Ambrae griseae, grau Amber: Essenz, эссенція ам- бры сѣрой		2	40
Anodyna, schmerzstillende Essenz, эссенція боль упо- ляющая			24
Antiscorbutica, Essenz wider den Scorbut, эссенція ошъ цынги			16
Essentia			





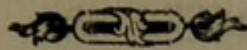
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Essentia Aromatica, Gewürz: Essenz, эссенція пряная	Vnc. j.		48
Aurantiorum corticum, Pommeranzschalen: Essenz, эссенція померанцовой корки			12
Aurantiorum immaturorum, unreifer Pommeranzen Essenz, эссенція померанцовъ незрѣлыхъ			12
Alae foetidae, stinkend Usand: Essenz, эссенція дурнаго духу			16
Balsami Peruviani, Peruvianisch Balsam: Essenz, эссенція Перувианскаго балсама			32
Benzoës composita, zusammengesetzte Benzoe: Essenz, эссенція росноладанная соспавная			24
Benzoës simplex, einfache Benzoe: Essenz, эссенція росноладанная проспая			16
Bergamot, Oleum Bergamot, Bergamot: Del, Бергамомъ, масло померанцовой корки	Vitr. j.		40
Carminatiua Wedelii, Wedels Windtreibende Essenz, эссенція отъ вѣтровъ Веделіева	Vnc. j.		24
Cascarillae, Cascarill: Essenz, эссенція каскарильная			12
Castorei, Bibergeil: Essenz, эссенція бобровая		I	60
Castorei composita, Pharmacop. Edinburg., zusammengesetzte Bibergeil: Essenz, эссенція бобровая соспавная	Drch. j.		24
Catechu, Catechu: Essenz, эссенція Катеху, соку Японскаго	Vnc. j.		16
Cathartica, Purgir: Essenz, эссенція проносная			48
de Cedro, Cedro, Цедра, масло лимонной корки	Vitr. j.		60
Centaurii minoris, klein Tausendguldentraut: Essenz, эссенція золошопысячника	Vnc. j.		12
Chinae, Corticis Peruviani, China: Essenz, Fiebertinde: Essenz, эссенція хинхинная			24
Cinnamomi, Canel: Essenz, Zimmet: Essenz, эссенція коричная			32
Crosi, Saffran: Essenz, эссенція шафранная			36
Galangae, Galanga: Essenz, эссенція калганная			12
Gentianae, Enzian: Essenz, эссенція горечавкная			12
Gummi Ammoniaci, Ammoniak: Essenz, эссенція аммоніачная			16
Gummi Euphorbii, Euphorben: Essenz, эссенція эвфорбная			12
Gummi Galbani, Galban: Essenz, эссенція галбанная			16
Jalappae, Jalapp: Essenz, эссенція ялапная			16
Sassafras, Sassafras: Essenz, эссенція сассафрасная			12
Lignorum, Holz: Essenz, эссенція древяная			16
Macis, Muskatbluth: Essenz, эссенція мушкашнаго цвѣшу			24





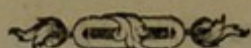
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Essentia Myrrhae, Myrrhen: Essenz, эссенция смир- ненная	Vnc. j.		16
Neroli, Oleum aethereum florum Aurantii, Neroli, Pomeranzblüth: Essenz, Нероли, масло померандо- выхъ цвѣшовъ	Vitr. j.		80
Pimpinellae albae, weiß Pimpinell: Essenz, эссенция бедренцовая	Vnc. j.		16
Rosmarini, Rosmarin: Essenz, эссенция розмаринная			12
Sabinae, Sevenbaum: Essenz, эссенция сабинная, или Донскаго можжевельнику			12
Scordii, Lachentnoblauch, эссенция конскаго чесноку			12
Serpentariae Virginianae, Virginianische Schlangen- wurzel: Essenz, эссенция корня змѣе Виргинскаго			24
Stomachica Anglica, Englische Magen: Essenz, эссенция желудочная Аглинская	Vitr. j.		25
Stomachica aromatica, gewürzte Magen: Essenz, эссен- ция желудочная пряная	Vnc. j.		48
Stomachica Stahlii, Stahl's Magen: Essenz, эссенция желудочная Сталіева			24
Succini, Bernstein: Essenz, эссенция янтарная			16
Theriacalis, Theriak: Essenz, эссенция веріачная			24
Trifolii fibrini, Fiebertlee: Essenz, эссенция вахшовая, или прифолная			12
Zedoariae, Zittwer: Essenz, эссенция цыцварная			16
Extractum Absinthii, Wermuth: Extract, экстрактъ по- лынный	Drch. j.		4
Aconiti, Eisenhütchen: Extract, экстрактъ поспрѣль- ной травы			6
Aloës gummosum, Moes gummoser Extract, экстрактъ сабуро - клейный			3
Angelicae, Angeliken: Extract, экстрактъ дягельный			8
Aristolochiae, Osterlucen: Extract, экстрактъ кирка- зонный			6
Arnicae, Wolverley: Extract, экстрактъ бараней травы			10
Artemisiae, Beyfuß: Extract, экстрактъ черно- быльный			5
Betulae, Birkenblätter: Extract, экстрактъ березовыхъ листочковъ			5
Calami aromatici, Calmus: Extract, экстрактъ ирный			5
Cardui Benedicti, Cardobenedict: Extract, экстрактъ кудряваго волчеца			5
Cascarillae, Cascarillen: Extract, экстрактъ каска- рильный			5
Extractum			5





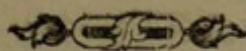
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Extractum Cascariillae tritu paratum, Cascariill: Extract durchs Reiben, экстрактъ каскарильный преніемъ дѣланый	Drch. j.		10
Castorei, Bibergeil: Extract, экстрактъ бобровый		2	20
Catharticum, abführend Extract, экстрактъ слабительный			12
Catholicon, Catholicon: Extract, экстрактъ проносный			12
Centaurii minoris, klein Tausendguldentraut: Extract, экстрактъ золотопысячный			5
Chamomillae, Camillen: Extract, экстрактъ ромашечный			5
Chinae corticis, China: Extract, Fiebertinden: Extract, экстрактъ хинхинный			20
Chinae corticis tritu paratum, China: Extract durchs Reiben, экстрактъ хинхинный преніемъ дѣланый			40
Cicutae aquaticae, Wasserschierlings: Extract, экстрактъ омеговый			6
Colocynthis, Coloquinten: Extract, экстрактъ колонцинный			10
Conii maculati, Schierlings: Extract, экстрактъ болиголовный			6
Corroborans, stärkend Extract, экстрактъ крѣпительный			15
Croci, Saffran: Extract, экстрактъ шафранный			80
Enulae, Mant: Extract, экстрактъ девесильный			5
Flammulae Iouis, aufrechte brennende Waldreben: Extract, экстрактъ ломаносный			6
Fumariae, Erdrauch: Extract, экстрактъ чистяковый, или дымянковый			5
Gentianae, Enzian: Extract, экстрактъ горечавкный			5
Graminis, Graswurzel: Extract, экстрактъ пырейный			3
Guaiaci, Guajak: Extract, Franzosenholz: Extract, экстрактъ бакаупный			5
Hellebori nigri, schwarz Nieswurzel: Extract, экстрактъ чемерицы черной, горицвѣшный			6
Hyosciami, Bilsam: Extract, экстрактъ беленный, блекотный			5
Jalappaе, Jalappen: Extract, экстрактъ ялапный			5
Martis cum succo pomorum, Crassamentum Martis, Aepfelsauer Eisen: Extract, экстрактъ желѣзояблочный			10





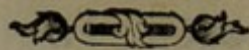
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Extractum Myrrhae aquosum, wässrig Myrrhen: Extract, экстрактъ смиренный водяной	Drch. j.		10
Nicotianae, Tabak: Extract, экстрактъ табачный			5
Nucis Juglandis immaturae, unreifer Wallnüsse Extract, экстрактъ орѣховъ Греческихъ незрѣлыхъ			6
Opii, Mohnsaft: Extract, экстрактъ опійный			10
Panchymagogum, Schleim ausführend Extract, экстрактъ мокротогонительный			15
Pini turionum aquosum, wässriges Fichtenknoſpen: Extract, экстрактъ сосновыхъ шишекъ водяной			2
Pini turionum vinosum, weinigt Fichtenknoſpen: Extract, экстрактъ сосновыхъ шишекъ винный			3
Pulsatillae nigricantis, Röchenschell: Extract, экстрактъ вътреничный			6
Quassiae ligni, Quassien: Extract, экстрактъ квасцѣнный			25
Rhabarbari, Extractum Rhei, Rhabarber: Extract, экстрактъ ревенный			20
Rhabarbari tritu paratum, Rhabarber: Extract durchs Reiben, экстрактъ ревенный пренѣемъ дѣланный			30
Rutae, Rauten: Extract, экстрактъ рушный			5
Sabinae, Sevenbaum: Extract, экстрактъ ардовый, сабинный			5
Saturni Goulardi, Goulards Bley: Extract, экстрактъ свинцовый Гулардовъ			2
Scordii, Lachenknoſlauch: Extract, экстрактъ конскаго чесноку			5
Stramonii, Stechäpfel: Extract, экстрактъ дурманный			6
Tanacetii, Reinfarn: Extract, экстрактъ пижмовый			5
Taraxaci, Löwenzahn: Extract, экстрактъ хасимовый			5
Tormentillae, Tormentill: Extract, экстрактъ завязанаго корня			5
Trifolii fibrini, Bitterklee: Extract, экстрактъ вахшовый, прилишнику водянаго			5
Valerianae, Baldrian: Extract, экстрактъ маунный			5
Zedoariae, Zitwer: Extract, экстрактъ цидварнаго корня			8
<b>F.</b>			
Faba Sti. Ignatii, Faba febrifuga, Ignaz: Bohnen, бобы Игнашѣевы			
Pechurim, Persische Lorbeer: Bohnen, Пехуримъ, бобы лавровые Персидскіе	Vnc. j.		40
Farina amygdalarum amararum excorticatarum, bitter Mandel: Mehl, мука горькаго миндаля чищеннаго			16
Farina			8





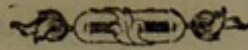
	Pondus.	Rbl.	Cop
Farina amygdalarum dulcium, süß Mandel: Mehl, отрубь миндаля сладкаго	Vnc. j.		1
Fabrum, Bohnen: Mehl, мука бобовая			2
Foenugraeci, Bockshornsaamen, Heusaamen: Mehl, мука Божіей травы			2
Lini, Leinsaamen: Mehl, мука льнянаго сѣмени	Libr. j.		18
Fel Bouis, Fel Tauri inspissatum, verdichte Ochsen: Galle, желчь бычачья	Drch. j.		2
Vitri, Spuma vitri, Sal vitri, Anatron, Glaschaum, Glasgalle, Glasalz, пѣна стеклянная, соль или выварка стеклоплавленная	Vnc. j.		2
Flores Acaciae, Schlehen: Blüthe, цвѣты терновые			4
Aeris viridis, Aerugo crystallina, Grünspan: Cry- stallen, ярь Венеціанская	Drch. j.		4
Althaeae, Altheen: Blumen, цвѣты проскурнячные	Vnc. j.		6
Anthos, Rosmarini, Rosmarin, Blüthe, цвѣты роз- маринные			8
Arnicae, Wolverley: Blumen, цвѣты бараней травы			8
Aurantiorum, Narhae, Pomeranzblüthe, цвѣты поме- ранцовые			10
Balautiorum, Granatorum, Granat: Blüthe, цвѣты гранатные			24
Bellidis minoris albae, weiße Gänse: Blumen, Anger: Blumen, цвѣты бельцовые, скороспѣлкины бѣлые			8
Bellidis rubrae, rothe Mastlieben: Blumen, Margarethen: Blumen, цвѣты бельцовые красные, марга- ришки			12
Benzoës, Benzoe: Blumen, цвѣты роснаго ладану	Drch. j.		24
Boraginis, Borag:, Boretzsch: Blumen, цвѣты огуреч- ной травы	Vnc. j.		16
Buglossae, Ochsenzungen: Blumen, цвѣты воловаго языка			16
Calendulae, Ringel: Blumen, цвѣты ногошковые			6
Carthami, Snici sativi, wilder Safran, Saflor, цвѣты желтяницы, проснаго шафрану			6
Cassiae, Calyces Cassiae Ceylanicae, Canelblumen: Kelch, цвѣты корицы, чашки коричныя			16
Sentaurii minoris, Klein Tausendgülden: Blumen, Fieber: kraut: Blumen, цвѣты золошопысячника			6
Chamomillae Romanae, Anthemis nobilis, Römische Camillen: Blumen, цвѣты ромашки Римской			6
Chamomillae vulgaris, Matricaria Chamomilla, gemei- ne Camillen: Blumen, цвѣты ромашки просной			4
Flores			





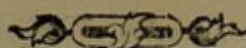
	Pondus. Vnc. j.	Rbl.	Сор.
Flores Cheiri, Leucoii lutei, gelbe Viole, цвѣты желтой фїялки			16
Cyani, blaue Korn-Blumen, цвѣты васильковые, или спеповыхъ волошекъ			8
Dictamni albi, Fraxinellae, weiß Diptam-Blumen, цвѣты ясенцовые, дикаго бадьяну			8
Ebuli, Attich-Blüthe, цвѣты бузничные			4
Farfarae, Tuffilaginis, Ungulae caballinae, Huslattig-Blumen, Rosshuf-Blumen, Brandlattig, цвѣты бѣлокопышника			4
Flammulae Iouis, Clematis recta, aufrechte brennende Waldreben-Blumen, цвѣты ломаносные			16
Genistae, Ginster-Blumen, Psriemenkraut-Blumen, Rünschotten, цвѣты дрокные			4
Hyperici, Perforatae, Johannes-Blumen, Hartheu-Blumen, цвѣты звѣробойные			4
Lauendulae, Lavendel-Blumen, цвѣты лавандные			6
Liliorum conuallium, May-Blumen, цвѣты ландышные			4
Lupuli, vel Coni Lupuli, Hopfen, хмѣль			3
Maluae arboreae, Alcea rosea, große Pappel-Blumen, Herbstrosen, Stöckrosen, цвѣты проскурняка, филя рожки			4
Maluae vulgaris, gemeine Pappel-Blumen, цвѣты просвирковые, калачиковые			6
Meliloti, Trifolium Melilotus, Meloten-Blaster, цвѣты донничные			6
Raeoniae, Sicht-Rosen, цвѣты піонные			8
Rapaueris erratici, vel Rhoeados, Klapperrosen, Kornrosen, цвѣты полевого маку			6
Perficorum, Pfersich-Blüthe, цвѣты персиковые			24
Primulae veris, Paralyseos, Verbasculi pratensis odorati, Schlüsselblumen, Himmelschlüssel, St. Petersschlüssel, цвѣты буквицы бѣлой			8
Rosarum albarum, weiße Rosen, цвѣты розовые бѣлые			8
Rosarum pallidarum, bleiche Rosen, blasse Rosen, Ulmer Rosen, цвѣты розовые блѣдые			6
Rosarum rubrarum, rothe Rosen, Zucker-Rosen, цвѣты розовые алые			32
Salis Ammoniaci martiales, Ferrum ammoniacale, Salmiak-Eisenblumen, цвѣты желѣзо-нашатырные			
Salis Ammoniaci simplices, einfache Salmiak-Blumen, цвѣты нашатырные		Drch. j.	4
			2
Flores			





	Pondus.	Rbl.	Сор.
Flores Sambuci, Glieder: Blütthe, Hollunder: Blütthe, цвѣты бузинные	Vnc. j.		6
Scabiosae, Scabiosen: Blumen, Apostemkraut: Blumen, цвѣты грудной травы, скабникъ			6
Spicae Celticae, Celtische Narden, цвѣты спиканарду Келтійскаго, оленьяго хребта			16
Spicae Indicae, Indische Spicanard: Blumen, цвѣты спиканарду Индійскаго			32
Stoehados Arabicae, Arabische Stöchas: Blumen, цвѣты лаванды Аравійской			8
Stoehados citrinae, gelbe Stöchas: Blumen, цвѣты желшой лаванды, солнечнаго золота, цмѣну			4
Sulphuris, Schwefel: Blumen, цвѣты сѣрные			4
Tanaceti, Reinfarn: Blumen, цвѣты пижмовые			4
Tiliae, Linden: Blütthe, цвѣты липовые			6
Tunicae, Dianthi caryophylli, Nelken: Blütthe, Garten: Nägelein, Grassblumen, цвѣты гвоздичные			16
Verbasci, Thapfi, Wollkraut:, Königssterzen: Blumen, Himmelbrand, цвѣты вербишничные, царской свѣчи, царскаго скипетра			8
Violae, Violariae, Veilchen, Merz: Viofen, цвѣты фїялковыя			16
Violae tricoloris, Iaccae, Dreyfaltigkeits: Blumen, Freysamkraut, Stiefmütterchen, цвѣты веселой глазки, проичной травы			8
Vlmariae, Barbae caprinae, Regina pratorum, Spiraea Vlmaria, Geißbart: Blumen, Medefuß, Geißfuß, Johanniswedel: Blumen, цвѣты башерные, лабазникъ, журанъ			8
Vrticae mortuae, Lamii albi, Galeopsidis, taube Nessel: Blumen, цвѣты кропивы глухой			8
Zinci, Zink: Blumen, цвѣты шпїаушерные	Drch. j.		8
Folia Aurantii, Pomeranz: Blätter, листы померандовые	Vnc. j.		8
Balsamitae, Tanacetum Balsamita, Kostwurz:, Frauenmünz:, Frauenkraut: Blätter, листы кануферные			4
Dictamni Cretici, Cretische Diptam: Blätter, листы ясенцовые, дикаго бадьяну			6
Ebuli, Attich: Blätter, листы бузничные			2
Lauri, Lorbeer: Blätter, листы лавровые			4
Myrti Brabanticae, Myrica Gale, Brabantische Myrten: Blätter, листы вереска ягодняго			6
Nicotianaе, Tobaks: Blätter, листы шабачные			4
Rosmarini hortensis, Rosmarin: Blätter, листы розмаринные			5





	Pondus	Rbl.	Cop.
Folia Sabinae, Sadebaum: Blätter, Sevenbaum: Blätter, листья сабинные, арцовые, Донскаго или Ка- зацкаго можжевельника	Vnc. j.		4
Sennae Alexandrinae, Sennes: Blätter, Сенна, ли- сты Александрійскіе			24
Sennae Alexandrinae sine Stipitibus, Sennes: Blätter ohne Stengel, сенна безъ стеблей			32
Vuae Vrsi, Traubenbeer: Blätter, Sandbeer: Blätter, листья шолокнянки			2
Folliculi Sennae, Sennes: Bälglein, пузырьки сенные, Александрійскіе			24
Fungus Ceruinus, Boletus Ceruinus, Pfifferling, Hirsch- brunst, олений грибъ			4
Chirurgorum, Bouista Chirurgorum, Lycoperdon Bouista, Bovist, березовый шруть			4
Cynosbati, Hagebutenschwamm, шиповный грибъ			8
Melitenfis, Malteserschwamm, Малшійскій грибъ			30
Sambuci, Auriculae Iudae, Fliederschwamm, Hossun- derschwamm, Judasohren, Юдино ушко, Юдово ухо, бузинный грибъ			12

## G.

Gallae Turcicae, Galläpfel, чернильные орѣхи			5
Gelatina Ribium, Johannesbeer: Gallerte, кисель сморо- динный			8
Globuli martiales, Pharmacop. Wirtemberg. Eisenhafte Kugeln, шарики желѣзные			16
Grana Chermes, Scharlach: Beere, зерна кермесныя			24
Paradisi, Paradies: Körner, зерна райскія			4
Gummi Ammoniacum, Ammoniak: Gummi, аммоніакъ Ammoniacum depuratum, gereinigt Ammoniak: Gummi, аммоніакъ чищенный			10 24
Anime, Cancanum, vide Resina Anime.			
Arabicum album, Senegal, Senica, Succus Acaciae verae, weiß Arabisch Gummi, Камедь бѣлая			12
Arabicum, Serapionis, Arabisch Gummi, Камедь			8
Afa dulcis, Benzoë, Benzoe, wohlriechender Asand, росный ладанъ			24
Afa foetida, Laster, stinkender Asand, Teufelsdreck, дур- ный духъ			16
Asphaltum, Erdharz, Judenpech, смола жидовская			12
Bdellium, Bdellien: Gummi, Бделліи			8

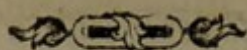
Gummi





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Gummi Camphorae, <i>Libr. j. Cop. 250</i> , Кампфер, канфора	Vnc. j.		24
Caranna, Caranna: Gummi, Каранна			24
Ceraforum, Kirschharz, вишневый клей			6
Coral optimum, Rancoral, bester Coral, Копаль лучшій			32
Coral ordinarium, gemeiner Coral, Копаль простой			24
Elemi, Elemi: Gummi, wild Nelbaum: Harz, Элемь			8
Euphorbium, Euphorbien: Gummi, Эвфорбій			8
Euphorbium pulverifatum, Euphorbien: Gummi in Pulver, Эвфорбный порошокъ			16
Galbanum, Galban, Mutter: Gummi, Галбанъ			10
Galbanum depuratum, gereinigter Galban, Галбанъ чищенный			24
Galbanum in granis, körnigter Galban, Галбанъ зер- ниспый			16
Gambienfe, Kino Resina, Kino: Harz, смола Кино			
Guaiacum, Guajak: Gummi, Franzosenholz: Gummi, ка- медь бакаупная			32
Guttae, Gambogia, Gummigut, Гушпа желтая			24
Hederae, Epheu: Harz, смола плющовая			16
Iuniperi, Sandaracha, Wachholder: Harz, Сандаракъ, смола можжевельная			6
Iuniperi electum, auserlesener Wachholder: Harz, Санда- ракъ отборный			8
Kikekunemalo, Kitekunemal: Gummi, Кикекунемаль			
Laccae in granis, Körnerlack, Лакка зерниспая			12
Laccae in ramis, Baumlack, Лакка вѣшвиспая			8
Laccae in tabulis, Tafellack, Лакка листовая			16
Ladanum, Labdanum, Gummi Ladan, Ладанъ			8
Laricis, Lerchen: Gummi, лиспвенничный сокъ			8
Mastiches electae, reiner Mastix, Масшика отборная			16
Mastiches in sortis, ungereinigter Mastix, Масшика нечищенная			12
Myrrhae electae, reine Myrrhe, Смирна отборная			16
Myrrhae in sortis, ungereinigte Myrrhe, Смирна не- чищенная			12
Olibanum, Thus, Weihrauch, Ладанъ			6
Olibanum electum, auserlesener Weihrauch, Ладанъ отборный			8
Oporanax, Gummi Panacis, Panax: Gummi, Опо- панаксъ			64
Sagapenum, Serapinum, Sagapen: Gummi, Сагапенъ			24
Sanguinis Draconis, Drachenblut, сокъ драконовый			12



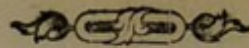


	Pondus.	Rbl.	Cop.
Gummi Sanguinis Draconis optimum, bestes Drachenblut, сокъ драконовый отборный	Vnc. j.		32
Sanguinis Draconis in granis, körnigtes Drachenblut, сокъ драконовый зёрнистый			24
Sarcocolla, Fleischleim-Gummi, Саркоколла			8
Styrax calamita, Storax, Спиракса			16
Styrax in granis, körnigter Storax, Спиракса зер- нистая			48
Styrax liquida, Liquidambra, flüssiger Amber, flüssiger Storax, Спиракса жидкая			8
Tacamahaca, Takamahak-Gummi, Такамагакъ			48
Tragacantha alba, weißer Tragant, Трагаканшъ бѣлый			24
Tragacantha in sortis, ungereinigter Tragant, Трага- каншъ нечищенный			8
<b>H.</b>			
Helminthochorton, Lemithochorton, Melitocortum, Co- rallina Corsicana, Corsicanische Wurmconferve, Wurm- moos, мохъ глистогонный Корсиканскій			32
Puluerifatum, gepulvert Wurmmoos, Корсиканскій мохъ першый			48
Нерар Antimonii, Spießglanz-Leber, соль сурьмосели- треная			8
Sulphuris, Schwefel-Leber, соль шолоко-сѣрная			12
Herba Abrotani, Stabwurzkraut, Schorwurz, Eberreiß, Haberraute, Gartheyl, Abrand, Божіе дерево			4
Abfinthii Pontici, Artemisia Pontica, Pontischer Wer- muth, бѣлая нефороцъ			4
Abfinthii vulgaris, gemeiner Wermuth, полынь, глистникъ			2
* Acetosae recentis, frischer Sauerampfer, щавель			
* Acetofellae recentis, Oxalidis, Oxytriphylli, Tri- folii acetosi, Alleluiae, Liniulae, frischer Sauer- klee, Buchklee, Buchampfer, Herzklee, Kuckucksklee, Hasenklee, Hasenkohl, Alleluja, кислица, оробинецъ, заячья капуста			
* Acemellae, Spilanthus Acemella, Akmelle, Indianisch Harnkraut, Акмелла Цейландская			
Aconiti, Aconitum Napellus, Eisenhütlein, Mönchskappe, борецъ, прострѣльная трава, преградъ, лю- шикъ, волчій ядъ, волчій корень			8
Adianthi albi, Asplenii, Rutae murariae, Mauers- raute, Steinraute, бѣлый женскій волосъ			4
Herba			



	Pondus.	Rbl.	Сор.
Herba Adianthi aurei, golden Wiederthon, gülden Haar, кокушкинъ ленъ	Vnc. j.		4
Adianthi nigri, Capilli Veneris, Frauenhaar, женскій волосъ			6
Agrimoniae, Odermennig, Leberkletten, Steinwurzel, репяшникъ, репикъ, репникъ, кошка права			3
Alchimillae, Leontopodii, Frauenmantel, Sinau, Löwenfuß, львиная лапа			2
Althaeae, Bismaluae, Althee, Sibisch, Heylkrout, проскурнякъ большій, собачая рожа			3
Anagallidis, Gauchheil, Kolmarkrout, Vogelkrout, курослѣпъ, порченая помощь			4
Anethi, Dill, укропъ, коперъ			4
Anserinae, Argentinae, Potentillae, Gänserich, Gänsekrout, Silberkrout, серебряникъ, гусяная права			2
Arnicae montanae, Wolverley, Wohl verleich, Arnik, Fallkrout, Lucianskrout, баранья права			4
Artemisiae albae, weißer Beyfuß, St. Johannesgürtel, бѣлая полынь			2
Artemisiae rubrae, rother Beyfuß, чернобыльникъ			2
Asari, Nardi sylvestris, Haselwurzkrout, wilder Kardus, копешень, сухій водолень, подлѣсникъ, дикій перецъ			2
Basilici, Osymi citrati, Basilienkrout, василикъ			4
Bessabungae, Bachbungen, Wasserbungen, ибунка, кози ростъ			4
Belladonnae, Atropa Belladonna, Tollbeerkrout, Waldnachtschatten, красавица, сонная одурь, пасліоны			8
Betonicae, Betonienkrout, буквица черная			4
Botryos, Chenopodii, Ambrosiodis, Traubenkrout, Mottenkrout, Lungenkrout, кудрявецъ, марь			4
Brancae ursinae, Bärenklau, медвежья лапа			2
Calaminthae montanae, Calamenth, Bergmünz, горная мяся			4
Capilli veneris, Frauenhaar, женскій волосъ			6
Cardui Benedicti, Cardobenedictkrout, кудрявый волчець, Бенедиктъ, споголовникъ			4
Cardui Mariae, Leucacanthae, Mariendistel, оспропеспро			4
Cardui tomentosi, Onopordium Acanthium, Onopordenkrout, шпатарникъ			4
Centaurii minoris cum floribus, Gentiana Centaurea, Klein Tausendgüldenkrout mit Blumen, золопопысячникъ съ цвѣтами			4
Cerefolii, Chaerophylli, Kerbel, Körffel, кервель			4

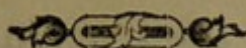




	Pondus.	Rbl.	Cop.
Herba Chamaedryos, Chamanderlein, Bathengel, дубровка, очанка, рострогъ	Vnc. j.		4
Chamaepityos, <i>Teucrium Chamaepitys</i> , Schlagkräutlein, Erdkiefer, Feldcypress, Je länger je lieber, кадило, пакунъ, паличная трава			6
Chamomillae vulgaris, gemeine Camillen, ромашка, романова трава			2
Chelidonii maioris, Coeli donum, groß Schellkraut, Schwalbenkraut, чистякъ или чистопѣль большій, ласповичная трава, курячья слѣпоша			2
Chelidonii minoris, Scrophulariae minoris, klein Schellkraut, Scharbockskraut, Feigwarzenkraut, чистякъ, или чистопѣль малый, салаша лѣсовая			2
Cichorei hortensis, Garten: Cichorien, Hindläuft, Wegwartkraut, дихорій, солнцова сестра			2
Cicutae aquaticae, <i>Cicuta virosa</i> , Wasserschiebling, Scherl, Wüterich, омегъ			4
Cochleariae, Löffelkraut, ложечная трава			4
Conii, Cicutae maioris, <i>Conium maculatum</i> , Schierling, grosser Schierling, болиголовъ			4
Consolidae maioris, Symphyti maioris, Schwarzwurzkraut, Wallwurzkraut, Beinwelle, лошаково ухо			2
Consolidae mediae, Bugulae, Guldengünsel, gülden Wundkraut, горленка			2
Consolidae minoris, vide Herba Prunellae.			
Consolidae Saracenicae, Virgae aureae, Heiden: Wundkraut, türkisch Schwarzwurzkraut, Goldruthe, золотая розга, золошарникъ, золошущникъ, горленка Сарацинская			4
Dictamni Cretici, Cretischer Diptam, ясенецъ, дикій бадьянъ Критскій			6
Digitalis purpureae, roth Fingerkraut, Fingerhutblumenkraut, наперстокъ красный			6
Dulcamarae, <i>Solanum Dulcamara</i> , Bittersüß, Hundskraut, Alpranke, сладкоторько, песій гроздь, послабнъ, ягоды гадючія, глистникъ			4
Equiseti, Pferdeschwanz, Kannenkraut, Zinnkraut, хвощъ			2
Erysimi, Wegsens, полевая горчица			4
Eupatorii cannabini, Trifolii ceruini, Origanii aquatici, Wasserdoß, Kunigund: Kraut, Hirschklee, braun Leberkraut, Alpkrut, Wasserhanf, конская грива, королевина трава, репикъ			4
Euphrasiae, Augentrost, очная помощь			2

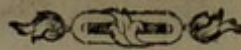
Herba





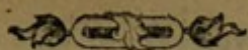
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Herba Farfarae, Tussilaginis, Ungulae caballinae, Huslattig, Rossbuslattig, Brandlattig, машь и мачиха, подбѣль, бѣлокопышникъ, двоелистникъ	Vnc. j.		2
Filicis, Farnkraut, папоротникъ			2
Filipendulae, Spiraeae, rother Steinbrech, wilde Garbe, прясулка			2
Flammulae Iouis, Clematis recta, aufrechte brennende Waldrebe, Brennkraut, ломаносъ			6
Foeniculi, Fenchel, укропъ волоскій			4
Fumariae, Erdrauch, Krâgheil, Taubentropf, чистякъ, дымянка			4
Galii lutei summitates, Galium verum, Wegerkraut, Waldstroh, Wegstroh, Unser Frauen Bettstroh, weiß Weger, Labkraut: Spitzen, подмаріонникъ			4
Gratiolae, Gratia Dei, Gottes: Gnade, Erdgalle, wild Urin, дикій авранъ, божія милоспъ			6
Hederae arboreae, Baum: Epheukraut, Baumwinde, плющъ			6
Hederae terrestres, Chamaeclema, Gundermann, Erd: epheu, Gundelreben, Hundedrage, будра, кошовые мudyшки			4
Hepaticae nobilis, Trifolii aurei, Trifolii hepatici, Anemone hepatica, Edel Leberkraut, Guldentlee, печеночная права, прилиственникъ чеспный			4
Hyoscyami albi, weiß Bilsenkraut, Schlafkraut, бѣлая блекша			2
Hyoscyami nigri, schwarz Bilsenkraut, Tollkraut, блекша, бѣлена			2
Hyperici, Perforatae, Johanneskraut, Scherneckel, звѣробойникъ, звѣробой, заячья кровца			2
Hyssopi, Hyssop, иссопъ, синій звѣробой			4
Iaceae, Viola tricoloris, Herba Trinitatis, Drey: faltigkeitskraut, Freysamkraut, Stiefmutterchen, веселые глазки, проичная права			2
Lauendulae florens, blühende Lavendel, лаванда съ цвѣтами			4
Leuistici, Ligustici, Lybistici, Liebstock, Badkraut, зоря, любиспокъ			4
Linariae, Oliris, Leinkraut, Harnkraut, Waldflachs, wilder Flachs, дикій ленъ			2
Lini Cathartici, Purgirflachs, klein Leinkraut, пропускный ленъ			4
Maioranae, Majoran, Masoran, Meyeran, маіоранъ			4





	Pondus.	Rbl.	Сор
Herba Maluae vulgaris, Pappeln, Käspappeln, просвирки, рожа, груднишникъ, зинзивей	Vnc. j.		2
Mari veri, Syriaci, <i>Teucrium marum</i> , Raſen-Baldrian, Raſentraut, Maſſichkraut, кошечій маіоранъ			24
Marrubii albi, Praſii, weißer Andorn, бѣлая шандра			4
Matricariae, Artemiſiae tenuifoliae, Parthenii minoris, Mutterkraut, Mettrich, мапочная права			4
Meliloti, Trifolii odorati, Meloten, Steinklee, Honigklee, донникъ, буркунъ			4
Meliſſae citrinae, citratae, ſatiuae verae, Citrago, Citronmeliſſe, Mutterkraut, Bienentraut, мелисса, папочная права, пчельникъ			6
Meliſſae Turcicae, Türkische Meliſſe, пчельникъ Турецкій			4
Menthae criſpae, Krauſemünz, Kreuzmünz, Deumente, мяша			4
Menthae piperitae, Pfeffermünz, мяша перечная			6
Mercurialis, Bingelkraut, пролъска, куръ зелье			2
Millefolii florens, Schaafgarbe, Tauſendblatt, крововникъ, дикая греча, тыſячалишникъ			2
Millefolii nobilis florens, <i>Achillea nobilis</i> , edle Schaafgarbe, Jungfernaugen, тыſячалишникъ, деревій			3
Myrti Brabanticae, <i>Myrica Gale</i> , Brabantische Myrte, Верескъ ягодный			6
Naſturtii aquatici, Laueris, Cardamines, Siſymbrii, Brunnkreſſe, Waſſerkreſſe, Bachmünz, Fiſchmünz, жеруха, рыжуха, бронкресъ			2
Naſturtii hortensis, Gartengkreſſe, кресъ			4
Nicotianaе, Peti, Tabaci, Huoſcyami Peruuiani, Tabak, табакъ			4
Origani Cretici, Cretische Doſten, Cretiſch Wohlgeruth, Cretiſcher Hopfen, душица Крипская			6
Origani Hiſpanici, Spaniſch Wohlgeruth, Spaniſcher Hopfen, душица Гишпанская			8
Origani vulgaris, Doſten, Wohlgeruth, душица, маперинка			4
Parietariae, Helxines, Vrceoli, Muralis, Perdicii, Glaſkraut, Tag und Nachtkraut, St. Peterſkraut, стѣнница			4
Perſicariae, <i>Polygonum Perſicaria</i> , Pſerſichkraut, Fldhakraut, Mückenkraut, почечуйникъ			2
Polii montani Cretici, Cretiſcher Bergpoley, полѣй Крипскій			12
Polii montani lutei, gelber Bergpoley, полѣй желтый			8
Herba			





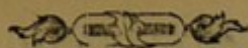
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Herba Polygoni auicularis, Centumnodiae, Sanguinariae, Wegtritt, Weggras, Tausendknoten, Blutkraut, спорышъ, придорожникъ	Vnc. j.		3
Polygoni Hydropiperis, Persicaria vrens, Wasserpfeffer, Münchspfeffer, brennend Flußkraut, scharf Flöhkraut, чечина права, горчакъ			3
Prunellae, Consolidae minoris, Prunellen, Gottesheil, Горшанная права, черная голова, суховершки, Божія помощь			4
Pulegii, Poley, Flöhkraut, полѣй, блохоловъ			4
Pulmonariae arboreae, Baum-Lungentkraut, медуница древесная			4
Pulmonariae maculosaе, Symphytum maculosum, fleckig Lungentkraut, braun Lungentkraut, медуница пѣпшенная			4
Pulsatillae nigricantis, Anemone pratensis, Rükchenschelle, вътреница, прострѣль, сонъ			6
Pyrolae, Wintergrün, Holzmangold, Waldmangold, зимная зелень, грушовка, грушка дикая			4
Rhododendri Chrysanthi, Sibirische Schneerose, weiße Sichtlilie, кашкара, шабина права, келарскъ, черногривъ, пьяная права			6
Rorellae, Roris Solis, Sonnentau, росница		10	
Rosmarini, Rosmarin-Blätter, розмаринъ		5	
Rosmarini sylvestris, Ledum palustre, wilder Rosmarin, багунъ, багульникъ, клоповникъ		4	
Rutae hortensis, Gartenraute, руша		4	
Sabinae, Sevenblätter, Sadebaum, Mägdebaum, сабина, арца, донскій или казацкій можжевельникъ		4	
Salicariae, Lythimachiae rubrae, Lythrum Salicaria, brauner Weidrich, вербовникъ, плакунъ права		4	
Salviae, Salbey, шалфей		4	
Saponariae, Seifenkraut, мыльная права		4	
Satureiae, Cunulae, Saturey, Gartenhyssop, Pfefferkraut, Gartenquendel, чаберъ		4	
Scabiosae, Scabiosen, Apostemkraut, грудная права		4	
Scordii Cretici, Cretischer Lachenknoblauch, Кришскій лошадиный майранъ, Кришскій конскій чеснокъ		12	
Scordii vulgaris, gemeiner Lachenknoblauch, конскій чеснокъ		4	
Scrophulariae aquaticaе, vulgaris, Braunwurz, Feigwarzenkraut, норичникъ, собачья голова		2	
Semperuiui, Sedi maioris, großer Hauslauch, Mauerpfeffer, подсыѣжникъ, очешокъ большій		4	
F Herba			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Herba Semperuiui, Sedi minoris, kleiner Hauslauch, очипокъ, молодило	Vnc. j.		4
Serpilli, Quendel, Feldkümmel, wilder Poley, богородская трава			2
Solani, Nachtschatten, неслонъ, псинка			2
Spigeliae Anthelmiae, Spigels Wurmkraut, Спигеліева глицишница			16
Stramonii, <i>Datura Stramonium</i> , Stechapfel, дурманъ			4
Tanacetii, Reinfarn, Wurmkraut, пижма, рябинка			2
Taraxaci, Dens leonis, <i>Leontodon</i> , Löwenzahn, Hundsz-Blume, Pfaffenröhlein, хасимъ, попово гумецо, попова скуфья, одуванчики, кульбабка			2
Thymi Cretici, Cretischer Thymian, тимьянъ Крипскій			6
Thymi vulgaris, Thymian, welscher Quendel, тимьянъ			4
Trifolii fibrini, vel aquatici, <i>Menyanthes trifoliata</i> , Bitterklee, Fieberklee, вахта, трилишникъ водяной, прифолія			2
Verbasci, Wollkraut, Königskerze, Himmelbrand, царскій скипетръ, медвѣжье ухо			2
Veronicae, Ehrenpreis, Grundheil, Wundkraut, вероника			4
Virgae aureae, Solidaginis, Consolidae Saracenicae, heidnisch Wundkraut, Goldruthe, золотая розга, золошарникъ, золопушникъ			4
Vrticae maioris, große Brennessel, кропива большая			2
Vrticae minoris, kleine Brennessel, кропива малая			2
Vuae vrsi, Bärentrauben-Blätter, Sandbeeren-Blätter, шолокнянка			4
Vuae vrsi puluerifata, Bärentrauben-Blätter in Pulver, шолокняночный порошокъ			6
Hordeum mundatum, Gersten-Graupen, ячмень чищенный			1
Perlatus, Perl-Graupen, крупа перловая			2
<b>I.</b>			
Ichthyocolla, <i>vide</i> Colla piscium.			
Indigo tinctoria, Indigo, Индиго, кубовая краска			80
Infusum Rhei, Rhabarber Aufguß, наливка ревенная			8
Sennae, Senneblätter Aufguß, наливка сенная, наливка Александрійскаго листу			8
Juiubae, rothe Brustbeere, Jujuben, ююбы			6
Iularium rosatum, Rosen-Julep, юлень розовый			4
Violarum, Viosen-Julep, юлень фіялковый			4





## K.

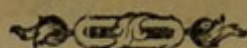
Kermes minerale, Mineral: Kermes, Cartheuser: Pulver,  
кермесъ минеральный  
Kino refina, Gummi Gambiense, Kino: Harz, смола Кино

## L.

Lac Sulphuris, Schwefel: Milch, млеко сѣрное  
Virginis, Jungfern: Milch, млеко дѣвичье  
Lacca Florentina, Florentiner Lack, Лакъ Флорен-  
тинскій  
in globulis, Kugellack, лакъ въ шарикахъ  
Lapis Calaminaris, Gallmey, камень каламинаръ  
Calaminaris praeparatus, präparirter Gallmey, камень  
каламинаръ приготоовленный  
Sancerorum, Krebssteine, раковыя жерновки  
Sancerorum citratus, mit Citronensäure gesättigte Krebs-  
steine, раковыя жерновки лимонныя  
Sancerorum praeparatus, präparirte Krebssteine, рако-  
раковыя жерновки приготоовленные  
Causticus, Alkali causticum, alkalischer Aetzstein,  
камень щолоко-прижигательный  
Haematites, Blutstein, кровавикъ  
Haematites praeparatus, präparirter Blutstein, крова-  
викъ приготоовленный  
Infernalis, Causticum lunare, Höllestein, камень  
прижигательный, камень серебро-селифренный  
Medicamentosus, Lapis mirabilis, Hülffstein, Wunder-  
stein, камень врачевный  
Osteocollae, Beinbruchstein, камень костоломный  
Prunellae, Nitrum tabulatum, Salpeter: Ruchlein, се-  
лифра плавеная  
Pumex, Bimsstein, пемза  
Smiris, Schmergel, наждакъ  
Spongiarum, Schwammstein, камень губчатый  
Laudanum hystericum, Mutterkrampf stillend Mittel, лав-  
данъ мапочный  
liquidum Sydenhami, Sydenhams flüssig beruhigend  
Mittel, лавданъ Сиденгамовъ  
opiatum, Mohnsaft: Laudanum, лавданъ опійный  
Lichen Islandicus, Muscus Islandicus, Isländischer Moos,  
Исландскій мохъ, дубовыя лапши  
Lignum Aloës, Agallochum, Aloe: Holz, Paradies: Holz,  
дерево райское  
Aspalathi, Rhodiser Dornholz, дерево Аспаламъ

Pondus.	Rbl.	Cop.
Drch. j.		20
Vnc. j.		48
		4
		64
		8
		2
		4
		10
		32
		16
		32
		4
		8
Drch. j.		40
Vnc. j.		8
		2
		12
		3
		2
		6
Drch. j.		40
		6
		30
Vnc. j.		4
	I	
		8



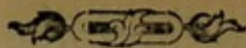


	Pondus.	Rbl.	Cop.
Lignum Brasiliense luteum, gelb Brasilienholz, дерево Брасильское желтое	Vnc. j.		2
Brasiliense purpureum, hellroth Brasilienholz, дерево Брасильское пурпуровое			2
Brasiliense rubrum, blaßroth Brasilienholz, дерево Брасильское красное			2
Vixi, Wurbaum-Holz, дерево буксовое, самшипф, пумпась			4
Cupressinum, Cypressen-Holz, дерево кипарисное			4
Guaiaci, Lignum sanctum, Guajakholz, Franzosenholz, Heiligholz, Pockenholz, дерево бакаушное			1
Guaiaci raspatum, geraspelt Guajakholz, спружки бакаушные			2
Iuniperinum, Wacholderholz, дерево можжевельное			1
Iuniperinum raspatum, geraspelt Wacholderholz, спружки можжевельные			2
Lentiscinum, Lignum Mastiches, Mastix-Holz, дерево масличное			6
Mezerei cum cortice, Daphne Thymelaea, Seidelbastholz mit Rinde, Garou, дерево волчьего перцу сь коркою			4
Quassiae, Quassia, дерево квассиа			8
Quassiae puluerisatum, Quassia in Pulver, квассийный порошок			16
Rhodium, Rosenholz, Rhodisch Holz, дерево розовое			4
Santalum album, Sandalum album, weiß Sandelholz, сандалъ бѣлый			4
Santalum citrinum, gelb Sandelholz, сандалъ желтый			12
Santalum rubrum, roth Sandelholz, сандалъ красный			2
Santalum rubrum raspatum, roth Sandel-Holz geraspelt, спружки красносандальные			4
Sassafras, Sassafras, сассафрась			2
Sassafras raspatum, geraspelt Sassafras, спружки сассафрасные			4
Suberis, Korkholz, Pantoffelholz, дерево пробковое			2
Tamarisci, Tamariskenholz, гребенщикъ			2
Visci, Mistel, омела			4
Limatura Martis, Eisenfeil-Späne, желѣзные опилки			2
Martis praeparata, Limatura Ferri trita, präparirte Eisenfeilspäne, желѣзные опилки шершья			8
Linimentum saponaceum, Tinctura balsamica externa, Vnguentum Opodeldoch, flüssige Seifen-Salbe, äußerliche balsamische Tinctur, Opodeldoch-Salbe, мазь мыльная			24
			Liquor



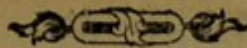






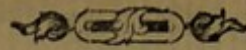
	Pondus.	Rbl.	Сор.
Lumbrici terrestres, Regenwürmer, червы земляные	Vnc. j.		8
terrestres praeparati, präparirte Regenwürmer, червы земляные пригошовленные			16
<i>M.</i>			
Macis, Muskatblüthe, мушкатный цвѣтъ			80
Magisterium Marcasitae, Marcasit-Magisterium, висмут- ный порошок	Drch. j.		10
Magnesia alba, Magnesia aërata, weiße Magnésie, магнезія	Vnc. j.		32
alba Anglicana, Englische Magnésie, Englische Bittersalz- erde, магнезія Аглинская			48
pura, Magnesia vsta, gebrannte Magnésie, магнезія жженая			80
Maltha, Bergtheer, густая нефшь, деготь горный, морскій воскъ			2
Maltum, Malz, солодъ	Libr. j.		4
Manna Calabrina, Calabrische Manna, манна	Vnc. j.		12
electa, auserlesene Manna, манна отборная			16
tabulata, Manna in Tafeln, манна въ паблицахъ			24
Marcasita, Marcasit, марказитъ			4
Massa ordinaria pro fornace, gemeine Ofen-Masse, Ofen- lack, составъ куришельнопечный			24
odorifera pro fornace, wohlriechende Ofen-Masse, со- ставъ благовоннопечный			48
Mater Perlarum, Perlenmutter, раковина жемчужная			8
Perlarum praeparata, präparirte Perlenmutter, ракови- на жемчужная шершая			16
Mel album, virgineum, weißer Honig, Jungfern-Honig, медъ бѣлый			4
Anthosatum, Rosmarin-Honig, медъ розмаринный			6
Commune, Honig, медъ			2
Despumatum, abgeschäumter Honig, медъ выпѣненный			4
Narbonnese, Französicher Honig, медъ Нарбонскій			10
Oxycocci, Moosbeer-Honig, медъ клюквенный			4
Rosarum, Rosen-Honig, медъ розовый			6
Vitis Idaeae, Kronsbeer-Honig, медъ брусничный			4
Mercurius dulcis, Calomelas, Calomel, versüßt Queck- silber, ртуть сладкая	Drch. j.		6
dulcis subtilissime puluerifatus, Calomel sehr fein ge- rieben, ртуть сладкая шершая			10
praecipitatus albus, weiß niedergeschlagen Quecksilber, ртуть бѣлоосадочная			6
Mercurius,			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Mercurius praecipitatus flavus, Turpethum minerale, Mineral: Turbith, ршущь желшоосадочная, шурбишъ минеральный	Drech. j.		10
praecipitatus ruber, roth niedergeschlagen Quecksilber, ршущь красноосадочная			3
praecipitatus viridis, grün niedergeschlagen Quecksilber, ршущь зеленоосадочная			12
sublimatus corrosivus, fressend Quecksilber, сулима vitae, antimonialisch Lebens-Pulver, сурьянный оса- дочный порошокъ			3
viuus, Hydrargyrus, Argentum viuum, Quecksilber, ршущь, живое серебро			12
Minera Antimonii, Spiesglanz-Miner, руда сурьянная	Vnc. j.		2
Plumbi, Bley-Miner, руда свинцовая			2
Minium, Mennig, сурикъ			2
Mixtura oleoso-spirituosa, Balsamum vitae, öligt geistige Mirtur, Lebens-Balsam, смѣсь масло-спиртная, балсамъ жизненный			32
simplex cum Camphora, einfache Mirtur mit Kampfer, смѣсь просная съ канфорою			24
simplex sine Camphora, einfache Mirtur ohne Kampfer, смѣсь просная безъ канфоры			16
tonica peruina Stahlii, Stahls Nervenstärkende Mirtur, смѣсь сурьмо-оленорожная Спалѣева			40
Morsuli antimoniales Kunckelii, Kuncfels Spiesglanz- Morsellen, конфекты сурьянные Кункелѣевы			10
Aromatici, gewürzte Morsellen, конфекты пряные			10
Imperatoris, Kaiser-Morsellen, конфекты царскіе			16
contra Vermes, Wurm-Morsellen, конфекты опъ гли- сповъ			16
Moschus Kabardinus, Kabardinischer Moschus, мускусъ Кабардинскій	Gran. j.		2
Orientalis, Orientalischer Moschus, мускусъ восточный			6
Mucilago mercurialis Plenckii, Plencks Mercurial-Schleim, клей ршущный Пленкѣевъ	Vnc. j.		8
Muscus Islandicus, Isländischer Moos, мохъ Исландскій, дубовыя лапши			4
Marinus, vide Corallina.			
Myrobalani Belliricae, Bellirische Myrobalanen, мироба- ланы Беллирѣйскіе			6
Chebulae, große Myrobalanen, миробаланы большіе			6
Citrinae, gelbe Myrobalanen, миробаланы желшыя			12
Emblicae, graue Myrobalanen, миробаланы сѣрыя			6
Indicae, Indische Myrobalanen, миробаланы Индѣйскіе			8

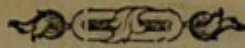




## N.

	Pondus.	Rbl.	Соп
Naphtha Acetosa, Essig-Naphtha, нефть уксуная	Drch. j.		50
Nitrosa, Salpeter-Naphtha, нефть селитренная			24
Vitriolica, Aether Vitrioli, Oleum Vini, Vitriol-Naphtha, нефть купоросная			30
Nihilum album, Pompholix, weißes Nichts, помфоликс	Vnc. j.		4
Nitrum Antimoniatum, Spießglanz-Salpeter, селитра сурьянная			8
Commune, Salpeter, селитра			3
Depuratum, gereinigter Salpeter, селитра чищенная или лифрованная			6
Tabulatum, Lapis prunellae, Salpeter-Rüchlein, селитра плавленная			12
Vitriolatum, Arcanum duplicatum, vitriolifirter Salpeter, селитра купоросная			16
Nuces Cypressi, Cypressen-Nüsse, орехи кипарисные			4
* Juglandis, Wallnüsse, орехи Грецкие, орехи Волоские			
Moschatae, Nuciferae, Muskat-Nüsse, орехи мушкашные			80
Pistaciae, Pistacien-Nüsse, орехи писпашковые			8
Vomicae, Krähen-Augen, чилибуха, кучеляба			6
Nuclei Cerasorum, Kirscherne, ядра вишневые			4
Persicorum, Pfersicherne, ядра персиковые			4
Pineae, Pinienterne, ядра кедровые			4
O.			
Ochra, Ocker, охра			2
Oculi Cancrorum, vide Lapides Cancrorum.			
Olea			



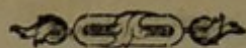
*Olea destillata.*

## Destillirte Oele.

## Масла перегнанныя.

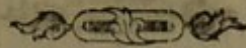
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Oleum Abrotani, Stabwurz: Del, масло божьяго дерева	Drch. j.		15
Abfinthii, Bermuth: Del, масло полынное			10
Anethi, Dill: Del, масло укропное			10
Angelicae, Angeliken: Del, масло дягельное			30
Animale Dippelii, Dippels Thier: Del, масло Диппелево			48
Anisi, Anis: Del, масло анисное			6
Asphalti, Erdharz: Del, Judenrech: Del, масло смолы жидовской, смолы горной			8
Aurantiorum Corticum, Pomeranzschaalen: Del, масло померанцовой корки			10
Bergamot, Oleum aethereum Aurantii Corticis, Bergamot: Del, Бергамотъ, масло померанцовой корки	Vitr. j.		40
Betulinum, Oleum empyreumaticum ex epidermide Betulae, Birkenrinden: Del, деготь	Vnc. j.		4
Caieput, Cajeput: Del, масло каепушное	Drch. j.		20
Calami aromatici, Calmus: Del, масло ирное			20
Cardamomi, Cardamom: Del, масло кардамонное			32
Carui, Mattenkümmel: Del, масло шминное			4
Caryophyllorum aromaticorum, Gewürznäglein: Del, масло гвоздичное			30
de Cedro, Corticum Citri, Cedro, Цедра, масло лимонной корки	Vitr. j.		60
Cerae rectificatum, Wachs: Del, масло восковое двойное	Drch. j.		6
Chamomillae Romanae, Römisch Camillen: Del, масло Римскоромашное			30
Chamomillae vulgaris, gemein Camillen: Del, масло проспоромашное			40
Cinnamomi, Canel: Del, Zimmet: Del, масло коричное		4	
Citri, Citron: Del, масло лимонное			10
Cochleariae, Löffelkraut: Del, масло ложечное			60
Coriandri, Coriander: Del, масло кишнецовое			15
Cornu Cerui, Hirschhorn: Del, масло оленьяго рогу			5
Costi dulcis, süß Costus: Del, масло сладкокоспусное			50
Cubearum, Cubeben: Del, масло кубебное			30
G			
Oleum			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Oleum Camini, Kimmel: Del, масло кминное	Drch. j.		10
Foeniculi, Fenchel: Del, масло волоскоукропное			10
Galangae, Galangen: Del, масло калганное			40
Galbani, Galban: Del, масло галбанное			12
Guaiaci, Ligni sancti, Guajak: Del, масло бакаушное			6
Iuniperi e baccis, Wachholderbeer: Del, масло ягода- можжевельное			6
Iuniperi e ligno, Wachholderholz: Del, масло древо- можжевельное			4
Lateritium, seu Philosophorum, Ziegelstein: Del, масло кирпичное			
Lauendulae, Lavendel: Del, масло лавандное	Vnc. j.		8
Lauri baccarum, Lorbeer: Del, масло ягода-лавровое	Drch. j.		20
Ligni Rhodii, Rosenholz: Del, масло дроворозовое		I	20
Ligni Sassafras, Sassafras: Del, масло сассафрасное			10
Macis, Muskatblüth: Del, масло двѣшомушкашное		I	20
Maioranae, Majoran: Del, масло маіоранное			24
Mastiches, Mastix: Del, масло масличное			10
Melissae citrinae, Citronmeliß: Del, масло мелисное			40
Menthae, Krausemünz: Del, масло мяшное			16
Menthae piperitae, Pfeffermünz: Del, масло перечно- мяшное			40
Millefolii, Schaafgarben: Del, масло пысячалиспное			40
Neroli, Oleum aethereum florum Aurantiorum, Neroli, Pomeranzblüth: Del, Нероли, масло двѣшо- померандовое			
Nucis moschatae, Myristicae, Nuciferae, Muskatnuß: Del, масло орѣхомушкашное	Vitr. j.		80
Origani Cretici, Cretisch Wohlgeruch: Del, масло криподушичное	Drch. j.		48
Petrae album, Naphtha, Oleum petrolei, weiß Stein: Del, нефть бѣлая			25
Petrae nigrum, schwarz Stein: Del, нефть черная	Vnc. j.		12
Petrofelini, Petersilien: Del, масло пепрушное	Drch. j.		15
Philosophorum, vide Oleum Lateritium.			
Pini, Fichten: Del, масло сосновое	Vnc. j.		4
Piperis, Pfeffer: Del, масло перечное	Drch. j.		30
Rosarum, Rosen: Del, масло розовое		8	
Rosmarini, Rosmarin: Del, масло розмаринное			8
Rutae, Rauten: Del, масло рушное			30
Sabinae, Seven: Del, масло сабинное			12
Salviae, Salbey: Del, масло шалфейное			15
Saponis, Seifen: Del, масло мыльное			3
Satureiae, Saturey: Del, масло чебровое			15
Oleum			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Oleum Serpilli, Quendel: Del, масло правобогородское	Drch. j.		15
Spicae optimaе, bestes Spick: Del, масло отборноспиковое	Vnc. j.		24
Spicae ordinariae, gemein Spick: Del, масло просто-спиковое			12
Succini albi, weiß Bernstein: Del, масло бѣлоянтарное	Drch. j.		6
Succini rubri, roth Bernstein: Del, масло красноянтарное			4
Tanaceti, Reinfarn: Del, масло пижмовое			24
Tartari foetidum, stinkend Weinstein: Del, масло виннаго камня вонючее			4
Terebinthinae, Serpentin: Del, скипидаръ	Vnc. j.		4
Vini, vide Naphtha vitriolica.			
Vitrioli, Vitriol: Del, масло купоросное			8
Zedoariae, Zitwer: Del, масло цицварное	Drch. j.		30
Zinziberis, Ingwer: Del, масло имбирное			30

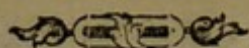
*Olea expressa.*

Musgepresste Oele.

Масла выжатые.

Oleum Amygdalarum amaraum, bitter Mandel: Del, масло горькоминдальное	Vnc. j.		16
Amygdalarum dulcium, süß Mandel: Del, масло сладкоминдальное			16
Amygdalarum dulcium sine igne, ohne Feuer bereitet Mandel: Del, масло сыроминдальное			24
Amygdalae papae, Zwergmandel: Del, масло бобовни-ковое			14
Cacao, Butyrum Cacao, Cacao: Butter, масло какаовое	Drch. j.		10
Camphorae, Kampher: Del, масло канфорное			3
Cannabis, Hanf: Del, масло конопляное	Vnc. j.		1
Hyoscyami, Bilsen: Del, масло блекотное			24
Jasmini, Jasmin: Del, масло яминное			16
Laurinum, Lorbeer: Del, масло лавровое			5
Lini, Lein: Del, масло льняное			2
* Nucis Juglandis, Walnuß: Del, масло Грецкихъ орѣховъ			10
Nucistae, Nucis moschatae, Muskatnuß: Del, масло орѣхомушкатиное	Drch. j.		10





	Pondus.	Rbl.	Сов.
Oleum Oliuarum, Baum: Del, масло оливное, масло деревянное	Vnc. j.		3
Oliuarum album, weiß Baum: Del, масло оливное Прованское			4
Ouorum, Eyer: Del, масло яичное			48
Palmae, Palm: Del, масло пальмовое			6
Rapaueris, Mohnsaam: Del, масло маковое			8
Ricini, de Palma Christi, de Kerua, Purgierkörner: Del, Kastor: Del, масло клещевинное		I	

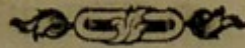
*Olea cocta.*

*Gefochte Oele.*

*Масла варенья.*

Oleum Absinthii, Bermuth: Del, масло полынное			4
Anethi, Dill: Del, масло укропное			4
Capparum, Capern: Del, масло капарсовое			4
Castorei, Bibergeil: Del, масло бобровое			32
Chamomillae, Camillen: Del, масло ромашное			4
Colocynthidis, Coloquinten: Del, масло колоквиншное			8
Euphorbii, Euphorbien: Del, масло эффорбное			8
Formicarum, Ameisen: Del, масло муравейное			6
Hyperici, Johannekraut: Del, масло звѣробойное			8
Liliorum alborum, weiß Lilien: Del, масло бѣло- лилейное			6
Lumbricorum terrestrium, Regenwürmer: Del, масло землячервяное			4
Mastichinum, Mastix: Del, масло масличное			8
Menthae, Krauseminz: Del, масло мяшное			4
Rosarum, Rosen: Del, масло розовое			6
Rutae, Rauten: Del, масло рушное			6
Scorpionum, Scorpion: Del, масло скорпионное			12
Verbasci, Wollkraut: Del, масло вербишное			6
* Omphacium, Agresta, Agrest, Saft von unreifen Trauben, Сирка			
Orium, Mohnsaft, опій, маковый сокъ, сонное зелье			32
Oryza sativa, Reis, пшено Сарадинское			1
Os Sepiae, Blackfisch, weiß Fischbein, косць чернильной рыбы			5
Ostreorum testae praeparatae, vide Testae Ostrearum.			
Oxymel Aeruginis, Vnguentum Aegyptiacum, Grünspan Essig: Honig, уксомедь ярный			8
		Oxymel	



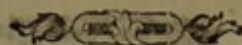


	Pondus.	Rbl.	Cop.
Охумел Colchicum, Zeitlosen Essig: Honig, уксомедь Кол- хичный	Vnc. j.		8
Simplex, Essig: Honig, уксомедь			4
Scilliticum, Essig: Honig mit Meerzwiebel, уксомедь морсколуковый			8
Охуфасхарум scilliticum, <i>vide</i> Syrupus scilliticus.			
Охутартарус, Terra foliata Tartari, Tartarus regeneratus, geblätterte Weinstein: Erde, вино - уккусная соль	Drch. j.		10

## P.

Panacea Mercurialis, Quecksilber: Panace, панацея ртут- ная			10
Mercurialis praeparata, präparirte Quecksilber: Panace, панацея ртутная шершавая			15
Panis Cydoniorum, Quitten: Brod, посшила квишовая	Vnc. j.		12
Papaveris capita, Mohnköpfe, маковыя головки, маковки	Nro. ij.		1
Passulae Maiores, Zibebae, Rosinen, Zibeben, изюмъ	Vnc. j.		2
Minores, Corinthen, коринка			2
Pasta de Althaea, Pâte de Guimauve, weiße Altheen: Paste, Jungfern: Leder, посшила проскурнячная, дѣвичья кожа			16
Epispastica, Sinapismus, Senfteig, шѣсто съ горчицею			2
Glycyrrhizae, de Liquiritia, Reglisse, Reglisse, по- сшила сладката корня, ретлиссъ			16
Phosphorus, Phosphor, фосфоръ	Drch. j.	2	
Pilulae alterantes Plummeri, Plummers Pissen, пилюли Плуммеровы			12
de Ammoniaco, Ammoniak: Pissen, пилюли ammo- нiячныя			8
Aperientes Stahlî, Stahl's öfnende Pissen, пилюли пропускныя Спалiевы			10
Cocchiaë Rhafis, Rhafes: Pissen, пилюли Разисовы			6
de Cynoglossa, Hundszungen: Pissen, пилюли песьяго языка			6
Foetidae maiores, größere Stink: Pissen, пилюли вонючiя			6
Polychrestae balsamicae, balsamische Polychrest: Pissen, пилюли полихрестобалсамическiя			10
Rufi, Ruffische Pissen, пилюли Руфовы			6
Scilliticae, Meerzwiebel: Pissen, пилюли морсколуковыя			6
de Styrace, Storax: Pissen, пилюли спиращныя			6
de Succino Cratonis, Cratons Bernstein: Pissen, пилюли яншарныя Крашоновы			6



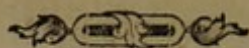


	Pondus.	Rbl.	Cop.
Pini turiones, Fichtenknoſpen, шишки сосновыя	Vnc. j.		1
Piper album, weißer Pfeffer, перецъ бѣлый			8
Caudatum, vide Cubebae.			
Hispanicum, Piper Indicum, Capsicum annuum, Spanischer Pfeffer, перецъ спручковый			4
Jamaicense, Bassae Pimento, Jamaikanischer Pfeffer, Pimentbeere, Myrtenbeere, Englische Würze, перецъ Ямайкскій, ягоды миршовой			8
Longum, Macropiper, langer Pfeffer, перецъ долгій			8
Nigrum, schwarzer Pfeffer, перецъ черный			6
Pix liquida, Theer, деготь	Libr. j.		6
Naualis, Pix sicca, Pech, варъ, смола			6
Plumbum vstum, gebrannt Blei, свинецъ жженный	Vnc. j.		4
Poma Aurantium immatura, unreife Pomeranzen, померанцы незрѣлыя			3
Pruna Gallica, Pflaumen, черносливъ			2
Pulpa Cassiae, Cassien-Mark, кашка слабительная, дивьяго меду, сладкой проспи			16
Passularum, Rosinen-Mark, кашка изюмная			6
Prunorum, Pflaumen-Mark, кашка черносливная			8
Tamarindorum, Tamarinden-Mark, кашка тамариндная			8
Pulvis Aloëticus, Hiera picra, Moetisch Pulver, порошокъ сабурный	Drch. j.		3
Aloëticus cum ferro, Moetisch Pulver mit Eisen, порошокъ сабуро-железный			4
Aloëticus cum Guaiaco, vel Pilulae aromaticae, Moetisch Pulver mit Guajak, порошокъ сабуро-бакаушный			3
Antispasmodicus Stahlii, Stahl's Krampfstillend Pulver, порошокъ красный Сталіевъ			6
Bezoardicus Anglicus, Englisch Bezoar-Pulver, порошокъ безоарный Англинскій			25
Bezoardicus Anglicus citratus, Englisch Bezoar-Pulver mit Citronensäure, порошокъ безоарно-лимонный Англинскій			30
Bezoardicus Sennerti, Sennert's Bezoar-Pulver, порошокъ безоарный Сеннертовъ			24
e Chelis cancrorum, Krebs'scheeren-Pulver, порошокъ раковоклещный			25
Contraeruae compositus, zusammengesetzt Giftwurz-Pulver, порошокъ контраервы сославный			15
Cornachini, Pulvis Diatrion, Cornachin-Pulver, порошокъ Корнахиновъ			10
			Pulvis



	Pondus.	Rbl.	Cop.
Pulvis Dentifricius, Zahn : Pulver, порошокъ зуб- ный	Drch. j.		4
Encausticus, Pulvis pro atramento, Dinten : Pulver, порошокъ чернильный	Vnc. j.		5
Epilepticus Marchionis, Marggrafen : Pulver, поро- шокъ Маркграфскій	Drch. j.		8
Epilepticus niger, schwarz Pulver, порошокъ черный			8
Equorum, Pferde : Pulver, порошокъ лошадиный	Vnc. j.		4
Erysipelatodes Mynsichti, Mynsichts Rothlauf : Pulver, порошокъ отъ рожи Минзихшовъ			4
Extracti Saturni, Saturnus acetosus, Essig : Bley- Pulver, порошокъ уксо - свинцовый	Drch. j.		3
Fumalis communis, gemein Räucher : Pulver, порошокъ проспокурипельный	Vnc. j.		12
Fumalis nobilis, edel Räucher : Pulver, порошокъ отборнокурипельный			16
Galactoroeus, Milch : Pulver, порошокъ млеконожи- пельный	Drch. j.		3
Ialappa compositus, Jalappen : Pulver mit Weinstein, порошокъ ялапный соспавный			3
Nitrosus, Salpétrig Pulver, порошокъ селитренный			3
Nitrosus cinnabarinus, Salpeter : Pulver mit Zinnober, порошокъ селитро - киноварный			5
Pectoralis, Brust : Pulver, порошокъ грудной	Vnc. j.		8
Purgans, Purgier : Pulver, порошокъ проносный	Drch. j.		6
Refrigerans, Libr. j. Cop. 240, kühlend Pulver, поро- шокъ холодипельный	Vnc. j.		24
Solaris Cellensis, Cellisch Gold : Pulver, порошокъ золотый Целлскій	Drch. j.		24
Specificus cephalicus Michaelis, Michaelis Haupt- Pulver, порошокъ головной Михаеловъ			12
Sternutatorius viridis, grün Nies : Pulver, порошокъ зеленочихапельный			3
Stomachicus Birckmanni, Birckmanns Magen : Pulver, порошокъ желудочный Биркманновъ	Vnc. j.		8
ad Strumas, Kropf : Pulver, порошокъ отъ зобу	Drch. j.		10
Temperans albus, weiß Temperir : Pulver, порошокъ бѣлый отъ жару			4
Testarum Ostrearum praeparatarum, zubereitet Muschel- schaalen : Pulver, порошокъ устричераковинный			1
contra Vermes, Wurm : Pulver, порошокъ отъ гли- стовъ			10





## Q.

- Quercus, *vide* Cortex Quercus, Eiche, дубъ  
 \* Quercus marina, *Fucus vesiculosus*, Meer-Eiche, Tang,  
 морская капуста

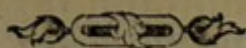
## R.

- \* Rackasira *Balsamum*, Rakasira, Ракасиръ балсамъ  
 Radices quinque aperientes, fünf erdfnende Wurzeln, пять  
 корней пропускныхъ  
 Radix Acetosae, Sauerampfer-Wurzel, корень щавельный  
 Ascori veri, Calami aromatici, Calmus-Wurzel,  
 rechter Ufermann, корень ирный  
 Ascori vulgaris, Pseudascori, Iridis palustris, Ufer-  
 mann, gelbe Schwertelwurz, falsche Acorus-Wurzel,  
 корень косашика, сабельника  
 Alkanna, Buglossi arvensis annui, *Anchusa tinctoria*,  
 rothe Ochsenzungen-Wurzel, корень красный воло-  
 ваго языка, червяница, ослыныя уха, обраски,  
 красный бычачий языкъ  
 Althaeae, Altheen, Eibisch-Wurzel, корень большо-  
 проскурнячный  
 Althaeae mundata, gereinigte Altheen-Wurzel, корень  
 проскурнячный чищенный  
 Allii, Knoblauch-Wurzel, чеснокъ  
 Amarae dulcis, Dulcamarae, Bittersüß-Wurzel, ко-  
 рень горькосладкй  
 Angelicae sativae, *Angelica Archangelica*, Angeliken-  
 Wurzel, heilig Geist-Wurzel, Engel-Wurzel, Brust-  
 Wurzel, Luft-Wurzel, корень саодягельный  
 Angelicae sylvestris, wilde Angeliken-Wurzel, корень  
 дикодягельный  
 Anserinae, Gänserich-Wurzel, корень серебряный,  
 гусиная лапка  
 Anthora, Giftheil-Wurzel, корень желповолчй,  
 монашескй клубукъ, вороньи глазъ  
 Aprii hortensis, Selli-Wurzel, корень селдерейный,  
 селлери, селина  
 Aristolochiae fabaceae, kleine runde Hohl-Wurzel,  
 Osterlucen-Wurzel, корень бобовококорный  
 Aristolochiae longae, lange Osterlucen-Wurzel, корень  
 долгопхиновный, цѣповникъ  
 Aristolochiae rotundae, runde Osterlucen-Wurzel, ко-  
 рень круглопхиновный, кирказонъ

Radix

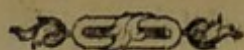
Pondus.	Rbl.	Cop.
Vnc. j.		1
		5
		4
		4
		2
		6
		4
		6
		2
		4
		4
		2
		4
		8
		4
		6
		4
		4





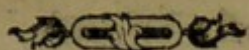
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Radix Armoraciae, Raphani rustici, <i>Cochlearia Armoracia</i> , Meerrettig, хрѣнь	Vnc. j.		2
Arnicae, Wolverley: Wurzel, Fallkraut: Wurzel, корень бараней травы			6
Aronis, Ari, Papen Pint, deutscher Ingwer, Zehrwurz, Iron: Wurzel, корень клецинецъ, нѣмецкїй инбирь, шлячья нога, обраски права, Аронѡва борода			5
Afari, Nardi sylvestris, Hasel: Wurzel, корень копешня, подѣльникъ			4
Asparagi, Spargel, корень спаржи, холоду, перекашиполя			4
Aphodeli, Affodillwurzel, Asphodillwurzel, Goldwurzel, корень золопый, большїй золопоголовникъ, воловый хвостъ, бѣлая чалма, царскїе кудры			4
Bardanae, Larrae maioris, Kletten: Wurzel, корень репейный, лапушный			4
Belladonnae, Tollkraut: Wurzel, Tollbeeren: Wurzel, корень красавицы, соннаго одуру, черной псинки, песьихъ или бѣшеныхъ вишень			4
Berberis, Berberis: Wurzel, корень барбарисный			4
Bistortae, Serpentariae vulgaris rubrae, Colubrinae, Schlangen: Wurzel, Natter: Wurzel, корень сердечный, ужовникъ, песникъ, змѣювикъ, горлецъ			4
Brusci, Rusci, Mausdorn: Wurzel, корень мышачьяго шерну			4
Bryoniae, Vuae anginae, Zaunrüben: Wurzel, Stick: Wurzel, корень пересупня, синїй репуи			4
Calami aromatici, Acorus Calamus, Calmus: Wurzel, Ackerwurzel, корень ирный			4
Capparis, vide Cortex Radicis Capparis.			
Caricis arenariae, Sandriedgras: Wurzel, Eisenpäden: wurzel, deutsche Sarsaparille, корень песочной осоки			4
Carlinae, Cardopatiae, Chamaeleonis albi, Eber: Wurzel, корень волоскаго осопу, слезы травы, безспебельнаго пуховнику			4
Caryophyllatae vulgaris, Geum urbanum, Benedict: wurzel, Märzwurzel, Nägeleinwurzel, корень гребнику, гравилапу, вывишникъ			4
Chelidonii maioris, groß Schellkrautwurzel, Schwalben: krautwurzel, корень чиспяка, большочиспощѣльный			4
Chelidonii minoris, klein Schellkrautwurzel, Feigwarzen: kraut, Scharbockskraut: Wurzel, корень малочиспощѣльный			5





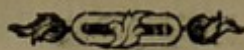
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Radix Chinae, <i>Smilax China</i> , China: Wurzel, корень чапушинскій, чувашинскій	Vnc. j.		6
Cichorei hortensis, Garten: Cichorienwurzel, Wegwart:, Sonnenwendkraut: Wurzel, корень дихорный, солдцовой сесстры			4
Colchici autumnalis, Zeitlosenwurzel, корень безвременнаго двѣпу			10
Columbo, Calumbae, Columbowurzel, корень Колумбы			64
Columbo puluerifata, Columbowurzel in Pulver, корень Колумбы першый			96
Consolidae maioris, Symphyti maioris, Wallwurzel, Schwarzwurzel, Beinwell, корень сальный, лошаковаго уха, живокоспъ			4
Contraieruae, Giftwurzel, корень конспраіервы			24
Contraieruae puluerifata, Giftwurzel in Pulver, корень конспраіервы першый			48
Costi Arabici amari, Arabische bittere Costuswurzel, корень горькокоспуса Аравійскаго			40
Costi Arabici dulcis, Arabische süße Costuswurzel, корень сладкокоспуса Аравійскаго			32
Crambes orientalis, Katranwurzel, корень Тяшранъ, Кашранъ			
Curcumaе, Gelbwurzel, Turmerik, Curcume, gelber Ingwer, корень желтаго имбиру, желпухи			6
Cyclaminis, Arthanitae, Panis porcini, Schweinsbrod, Saubrod, Erdscheiben, Waldrüben: Wurzel, корень свиного хлѣба			6
Cynoglossae maioris, Linguae caninae, Hundszungen: Wurzel, корень песьяго языка			4
Cyperi longi, lang Cyper: Wurzel, корень долгоциперный			6
Cyperi rotundi, runde Cyperwurzel, корень круглоциперный			12
Dictamni albi, Fraxinellae, weißer Diptamwurzel, Ascher: wurzel, корень ясенцу, дикаго бадьяну			4
Doronici, Gemenwurzel, Schwindelwurzel, корень доронику			8
Ebuli Cortex, Attichwurzel, Ackerhollunderwurzel, Nieder: hollunderwurzel: Rinde, бузничнаго корня корка			4
Enulae, <i>Inula Helenium</i> , Mantt: wurzel, корень девесильный, уманный			4
Eryngii, Acus veneris, Mannstreu:, Rosendistel:, Brach: distel: Wurzel, корень переполошной травы			4





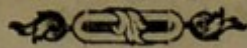
	Pondus.	Rbl.	Сор.
Radix Farfarae, Tuffilaginis, Huflattigwurzel, корень бѣлокопытный, мать и мачихи, подбѣлу	Vnc. j.		4
Filicis, Polypodium Filix mas, Farnkraut, Wurzel, Johannswurzel, Johannshand, корень папоротный			2
Foeniculi, Fenchelwurzel, корень укропный			4
Galangae maioris, groÙe Galgantwurzel, корень большокалганный			6
Galangae minoris, kleine Galgantwurzel, корень малокалганный			4
Gentianae, Enzianwurzel, Bitterwurzel, корень горечавкный, генцианы, соколято перелѣшу			3
Graminis mundata, gereinigte Grasswurzel, Hundsgrazwurzel, Queckenwurzel, корень пирейный чищенный			4
Gratiolae, wild Murinwurzel, корень дикаго аврану			6
Hellebori albi, Veratrum album, weiÙe NieÙwurzel, Schampanierwurzel, корень бѣлочемеричный			4
Hellebori nigri, Melampodii, Adonis vernalis, schwarze NieÙwurzel, AdonisröÙlein, Christwurzel, Teufelsauge, falsche NieÙwurzel, корень горецвѣшный, стародубки			6
Hellebori nigri veri, ächte schwarze NieÙwurzel, корень черночемеричный			6
Hermodytyli, Colchici radice alba, Hermodattelwurzel, fremde Zeitlosenwurzel, корень термодактильный			6
Hirundinariae, Vincetoxicis, Schwalbenwurzel, корень струковашого зелья, чертовой бороды			4
Hydrolapathi, Rumex aquaticus, Wassermengel, Wurzel, groÙe Mengelwurzel, корень водощавельный			4
Ialappae, Ialappenwurzel, корень ялапный			20
Ialappae puluerifata, Ialappenpulver, порошокъ ялапный			32
Imperatoriae, Astrantiae, Ostrutii, Kaiserswurzel, Meisterwurzel, корень царскій			4
Ipecacuanhae, Ipecacuanna, Indianische Ruhrwurzel, корень ипекакуанный			40
Ipecacuanhae puluerifata, Ipecacuannepulver, порошокъ ипекакуанный			80
Iridis Florentinae, Florentinische Biolenwurzel, корень фїялковый			4
Iridis nostratis, Schwertelwurzel, корень синяго кошапику			2
Lapathi acuti, Oxylapathi, Rumicis sylvestris, Grindwurzel, Mangelwurzel, wilder Ampferwurzel, Bitterwurzel, Lendenwurzel, корень конскощавельный			4





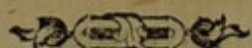
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Radix Leuistici, Lybistici, Ligustici, Laferpitii Germanici, Liebstockwurzel, Badkrautwurzel, Sauerkrautwurzel, корень зоряный	Vnc. j.		4
Lilii albi, weiße Lilienwurzel, корень бѣлой лилеи			8
Liquiritiae, Glycyrrhizae, Süßholzwurzel, Lakrisenholz, корень солодковый			2
* Lopez, Lopeziana, Lopez-Wurzel, корень Лопецный			4
Maluae, Pappelwurzel, корень рожи, просвинокъ, груднишнику			6
Mandragorae, Atrappwurzel, корень покрывъ			32
Meschoasanna albae, weiße Jalappenwurzel, weiße Rhabarberwurzel, корень бѣломехоаканный			4
Mei, Mei Athamantici, Anethi vrsini, Foeniculi vrsini, Athamanthae, Bärwurzel, Mutterwurzel, Bärenfenchel, Herzwurzel, корень медвѣжій, медвѣжоукропный			4
Mezerei, Coccognidii, <i>Daphne Mezereum</i> , Seidelbastwurzel, Kellerhalsrinden-Wurzel, корень волкоперечный, волколыковый, ягодковый			4
Morsus diaboli, Succifae, <i>Scabiosae succifae</i> , Teufels Abbiß, корень чертогрызъ			4
* Mungos, Serpentum, <i>Ophiorrhiza Mungos</i> , Indische Schlangewurzel, bittere Giftwurzel, Мунгось, корень горькій ядобрный Индійскій			I
Ninfi Americana, Amerikanische Ninsin, корень нинзинъ Американскій			52
Ninfi Orientalis, Sinenfis, Ginseng, Sinesische oder Orientalische Ninsin, Japanische Kraftwurzel, корень нинзинъ Кипайскій			4
Ononidis, Anonidis, Restae bouis, Remorae aratri, Haubechel, Stallkraut, Ochsenbrech-Wurzel, корень волчковый, хелишникный, плугодержки			4
Raeoniae, Rosae benedictae, Beningkraut, Paeonien, Pfingstrosen-Wurzel, Sictrosenwurzel, корень пѣонный, марьинъ корень			4
Pareirae brauae, <i>Cissampelos pareira</i> , Amerikanische Grieswurzel, парейра брава, корень пескотонный			8
Petalitidis, Pestilenzwurzel, Schweißwurzel, neue Kraftwurzel, корень девесильный, лапушникный			4
Petrofelini, Petersilienwurzel, корень пещрушный			4
Peucedani, Foeniculi porcini, Pinastellae, Haarstrangwurzel, Saufenchelwurzel, Schwefelwurzel, корень свиного хвоста, свиного укропа			6
Phu Pontici, <i>vide</i> Radix Valerianae maioris.			
Radix			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Radix Pimpinellae albae, weiß Pimpinellwurzel, корень бедренцовый	Vnc. j.		4
Pimpinellae nigrae, schwarz Pimpinellwurzel, корень чернобедренцовый			4
Polygalae amarae, bittere Kreuzwurzel, Klapperschlangen- wurzel, корень горькоизшодный			24
Polygalae vulgaris, gemeine Kreuzwurzel, gemeine Klapper- schlangenwurzel, корень проспоизшодный			4
Polypodii, Filiculae dulcis, Engelsüßwurzel, Kropf- wurzel, Korallenwurzel, корень черносолодковый, соловка малая, ангельская сладоспъ			4
Pyrethri, Saliuaris, Dentariae, Anthemis Pyrethrum, Bertram, Zahnwurzel, Speichelwurzel, Sanct Johannis- wurz, корень слюногонъ, зубный, жигунецъ			4
Raphani rustici, vide Radix Armoraciae.			
Rhabarbari, Rhei, Rhabarberwurzel, ревенъ копыш- чашый			40
Rhabarbari puluerifata, Rhabarberwurzel in Pulver, порошокъ ревеню копышчашаго			64
Rhabarbari Sibirici, Sibirische Rhabarberwurzel, ревенъ Сибирскій			20
Rhapontici, Rhapontischer Rhabarber, ревенъ черен- ковый			8
Rhodiae, Rhodiola rosea, Rosenwurzel, корень ро- зовый			4
Rubiae tinctorum, Krappwurzel, Färberröthelwurzel, корень кизлярской маріоны			4
Salab, Saler, Orchis Morio, Salebwurzel, корень са- лепъ, кокушкины слезы, ребячьи ядрышки			24
Salab puluerifata, Salebwurzel in Pulver, порошокъ салеппый			48
Saponariae, Seifenkrautwurzel, корень мыльный			4
Sarsaparillae, Sarsaparillwurzel, сарсапарель			16
Sarsaparillae optimaе, beste Sarsaparillwurzel, сарса- парель отборный			24
Scillae, vel Squillae praeparata, zubereitete Meerzwiebel, корень морскаго луку пригошовленный			10
Scorzonerae, Serpentariae, Viperariae, Scorzoner- wurzel, Schlangenwurzel, Habermurzel, корень вол- чей, козлецъ			4
Scrophulariae, Ficariae, Ferrariae, Castrangulae, Kropfwurzel, Braunwurz, Feigwarzenkraut, Knoten- kraut, Saunwurzel, Knollentkraut, Fischwurzel, корень зобный			4

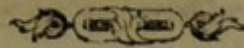




	Pondus.	Rbl.	Cop.
Radix Senega, Seneka, <i>Polygala Senega</i> , Senega, Klapperschlangenwurzel, корень Сенегга	Vnc. j.		16
Serpentariae Virginianae, Virginsche Schlangenwurzel, корень змѣвнику Виргинскаго			80
Serpentariae Virginianae palmifata, Virginsche Schlangenwurzel in Pulver, змѣвнику Виргин- скаго порошокъ		1	20
Spigeliae Marilandicae, Spigels Marylandische Wur- wurzel, корень глишницы Мариландской Спи- геліевъ			32
Taraxaci, Löwenzahnwurzel, корень хасимный			4
Tormentillae, Tormentillwurzel, rothe Heilwurzel, корень завязный			16
Turbith, Turpethi, <i>Convolvulus Turpethum</i> , Turbith- wurzel, Purgierwurzel, корень шурбинъ			16
Tuffilaginis, vide Radix Farfarae.			
Valerianae maioris, hortensis, Phu Pontici, grosse Baldrianwurzel, Garten-Baldrianwurzel, Theriakwurzel, корень Фу, балдріянъ садовый, маунъ большой			5
Valerianae minoris, Valerianae palustris seu sylve- stris, kleine Baldrianwurzel, корень маунъ, бал- дріянъ, бульдырьянъ, земляный ладанъ			4
Vincetoxici, vide Radix Hirundinariae.			
Urticae, Nesselwurzel, Brennesselwurzel, корень кро- пивный			4
Zedoariae, <i>Kaempferia rotunda</i> , Zittwerwurzel, корень дыцварный			10
Zinziberis albi, weiß Ingwerwurzel, корень бѣло- имбирный			4
Zinziberis vulgaris, gemeine Ingwerwurzel, корень проспоимбирный			2
Regulus Antimonii martialis, Spießglanzkdnig mit Eisen, королекъ сурьможелѣзный			12
Antimonii medicinalis, medicinischer Spießglanzkdnig, королекъ сурьмоцѣлебный			48
Antimonii simplex, Spießglanzkdnig, королекъ сурь- мяный			24
Resina alba, communis, vulgaris, weiß Fichtenharz, смола бѣлая, живица	Libr. j.		12
Abietis, Tannenhaz, смола еловая			12
Anime, Aminnae, Sassaum, Animeharz, живица Брасильская	Vnc. j.		24
Colophonia, Colophonium, Spiegelharz, Geigenharz, канифоль, смола или живица смычковая			2

Resina





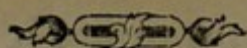
Refina Guaiaci, Guajakharz, смола бакаушная  
 Talappae, Talappenharz, смола яляпная  
 Picis, vide Pix.  
 Scammonii, Scammonienharz, смола скамонная  
 Rob Berberum, eingekochter Berberisensaft, кисель барбарисный  
 Cerasorum, eingekochter Kirschensaft, кисель вишневый  
 Cydoniorum, eingekochter Quittensaft, кисель квишовый  
 Ebuli, eingekochter Attichbeersaft, кисель бузничный  
 Juniperi, eingekochter Wacholderbeersaft, кисель можжевельный  
 Oxycocci, eingekochter Moosbeersaft, кисель клюквенный  
 Ribium nigrarum, eingekochter schwarzer Johannesbeersaft, кисель черносмородиный  
 Ribium rubrarum, eingekochter rother Johannesbeersaft, кисель красносмородиный  
 Rubi nigri, eingekochter Brombeersaft, кисель ежевичный  
 Sambuci, eingekochter Gliederbeersaft, Hollunderbeersaft, кисель бузинный

S.

Saccharum Canariense, Canarienzucker, сахаръ Канарскій  
 Cantum album, weißer crystallisirter Zucker, леденецъ бѣлый  
 Cantum fuscum Boerhaavii, Boerhaavens schwarzbrauner crystallisirter Zucker, леденецъ черный Бургавовъ  
 Cantum rubrum, brauner crystallisirter Zucker, леденецъ красный  
 Farinaceum albidum, Cassonade, weißer Mehlzucker, Farinzucker, сахаръ песочный  
 Hordeatum, Gerstenzucker, сахаръ ячный  
 Lactis, Milchzucker, сахаръ млечный  
 Penidium, Penidzucker, сахаръ сверпочный  
 Saturni, Sal Saturni crystallisatum, Cerussa acetata, crystallisirt Bley Salz, Bleyzucker, соль свинцовая въ кристаллахъ  
 Sagu, Sago, сагу  
 Sal Absinthii, Wermuth, Salz, соль полынная

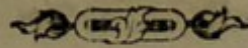
Pondus.	Rbl.	Cop.
Drch. j.		12
		24
		24
Vnc. j.		8
		8
		12
		4
		4
		4
		10
		8
		4
		4
		3
		4
		4
		3
		2
		6
		16
		6
		32
		8
Drch. j.		2
Sal		





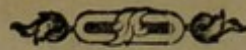
	Pondus	Rbl.	Cop.
Sal Acetofellae essentiale, Sauerklees wesentlich Salz, СОЛЬ КИСЛИЧНАЯ	Drch. j.		40
Alcali volatile Salis Ammoniaci, <i>vide</i> Alcali Am- moniacale.			
Ammoniacum, Salmiak, нашатырь	Vnc. j.		12
Anglicanum, Sal Ebfhamense, Englisch Salz, соль Атлинская			8
Astracanense catharticum, Astrachanisch Laxirsalz, соль Аспраханская			8
Cornu cerui volatile, flüchtig Hirschhornsalz, соль оленьяго рогу лѣшучая	Drch. j.		10
Diureticum, Soda acetosa, Alcali minerale aceta- tum, mit Essig gesättigte Sode, соль щолоко- уксусная			8
Gemmae, Steinsalz, соль каменная	Vnc. j.		4
Herbarum, Alcali herbarum depuratum, Kräuter- Laugensalz, соль щолокопшравная	Drch. j.		2
Mirabile Glauberi, Soda vitriolata, Natron vitrio- latum, Glaubers Wundersalz, соль купорососоль- ная Глауберова			2
Polychrestum e Nitro et Sulphure, Polychrestsalz, соль селишпросѣрная			4
Polychrestum de Seignette, Soda tartarifata, Seignets- tens Laxirsalz, соль вино - камено - щолочная Сегнешова			3
Sedatium, Sal Vitrioli narcoticum, stillend Salz, соль буре - купоросная			40
Sedatium per sublimationem, stillend Salz durch Sublimation, соль буре - купоросная тоненая		I	
Sedlicense, Sedlizer Salz, соль Седлицкая	Vnc. j.		10
Sibiricum catharticum, Sibirisch Laxirsalz, соль горь- кая Сибирская			6
Succini volatile, flüchtig Bernsteinsalz, соль яншарная лѣшучая	Drch. j.		30
Tartari, Alcali Tartari, Weinstein-Laugensalz, соль щолочная винокаменная			2
Tartari essentiale, Acidum tartari crySTALLISATUM, crystallisirte Weinsäure, соль кисло - вино- каменная			25
Vitri, <i>vide</i> Fel vitri.			
Salab, <i>vide</i> Radix Salab.			
Salfilago Ammoniacalis acetosa, Spiritus Mindereri, Minderers Salmiakgeist, росоль уксонашатырный Миндереровъ	Vnc. j.		16
Salfilago			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Salsilago Cornu Cerui succinata, Liqueur Cornu Cerui succinatus, Hirschhorn: Geist mit Bernstein, росо́ль янтарооленоро́жный	Drch. j.		12
Oxytartari, Liqueur terrae foliatae tartari, aufgelöst geblättert Weinstein: Salz, росо́ль винаго ка́мня уксо-щоло́чный			8
Sambuci baccae exsiccatæ, Grana Actes, getrocknete Fliederbeeren, я́годы бузи́нных суше́ныя	Vnc. j.		8
Sapa Sambuci, vide Roob Sambuci.			
Sapo Amygdalinus, Mandel: Seife, мы́ло минда́льное			24
Astracanenſis niger, Aſtrachaniſche Mandel: Seife, мы́ло че́рное Ас́траханское			2
Hispanicus albus, Spanische weiße Seife, мы́ло бѣ́лое Гишпа́нское			4
Venetus, Venetianische Seife, мы́ло Венеци́анское			4
Wologdenſis, Wologdiſche Seife, мы́ло Во́лгодское			2
Saturnus acetosus, Pulvis extracti Saturni, Eßig: Bley: Pulver, поро́шок уксо-сви́нцовый			24
Scammonium, Stammonium, ска́ммонь		I	20
Scilla, vel Squilla siccata, getrocknete Meerzwiebel, морскі́й лукъ суше́ный			10
Semen Acmeſſæ, Ammeſſen: Saamen, сѣ́мя акме́льное			
Ammeos, Ammi veri Cretici, Cuminum Aethiopicum, Cretischer Ammey: Saamen, сѣ́мя амме́йное Кри́тское			8
Amomi, Amömlein: Saamen, сѣ́мя амомное			6
Anethi, Dill Saamen, сѣ́мя коперное, укро́пное			4
Angelicae, Angeliken: Saamen, сѣ́мя дяте́льное			6
Anisi, Anis: Saamen, ани́сь			2
Anisi stellati, Stern Anis: Saamen, ба́дьянь			16
Asii hortensis, Garten Erpich:, Selleren: Saamen, сѣ́мя сельде́рейное			8
Aquilegiae, Akeley: Saamen, Glockenblumen: Saamen, сѣ́мя орли́чное, голу́бковое, ка́валерскаго цвѣ́ту, коло́колничное			4
Avena decorticatum, Habergrüße, кру́па овся́ная			1
Botryos, Traubenkraut: Saamen, сѣ́мя кудря́вцовое			8
Cannabis, Hanf: Saamen, сѣ́мя коно́пляное			1
Cardui Benedicti, Cardobenedicten: Saamen, Spinnen: distel: Saamen, сѣ́мя кудря́ваго волче́ца, креспо́ваго корня́, осо́шное, осо́шу благосло́веннаго, благосло́веннаго те́рнїя			4
Cardui Mariae, Mariendistel: Saamen, Wehedistel: Saamen, сѣ́мя остро́пестрное, бѣ́ло осо́шное			4
I Semen			



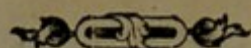


	Pondus.	Rbl.	Сор.
Semen Carthami, wilder Saffran: Saamen, сѣмя желшляничное, дикошафранное, щетковое	Vnc. j.		6
Carui, Kummich, Wiesenkummel: Saamen, сѣмя шминное, шимонное, полевого анису, душистаго шимону, великаго паспернаку			2
Catarutiae maioris, Ricini, Purgirförner, Treibförner, сѣмя клещевинное			16
Catarutiae minoris, Springförner, Китайскія орѣшки			16
Cicerum, Kichern, Kicher: Erbsen, Ziesern, сѣрый горохъ, маперинка, бараній, Италіянскій горохъ			2
Cinae, Cynaе, Santonici, Zedoariae, contra Vermes, Sanctum, Sementina, Wurm: Saamen, Zittwer: Saamen, сѣмя цыцварное, цытварное			16
Citri, Citron: Saamen, сѣмя лимонное			4
Citrulli, Angurien: Saamen, Wassermelonen: Saamen, сѣмя арбузное, каунное			4
Coccognidii, Mezerei, Kellerhals: Saamen, Seidelbast: Saamen, Purgirförner, сѣмя ятодковое, волкоперечное, волколыкное, проносныя зерна			8
Colocynthidis, Coloquinten: Saamen, сѣмя колодиншное, колоквишное, сабурочершное			6
Coriandri, Coriander: Saamen, сѣмя кишнечное, коляндровое			2
Cucumeris, Gurken: Saamen, сѣмя огуречное			4
Cucurbitae, Kürbis: Saamen, сѣмя тыквенное, <i>Vcranis</i> арбузное			4
Cumini, Kummel: Saamen, сѣмя кминное			2
Cudoniorum, Quitten: Saamen, сѣмя армудное, квишовое, <i>Vcranis</i> гунное			24
Cynosbati, Hagebutten: Saamen, сѣмя шиповное			8
Dauci Cretici, Möhren: Kummel, Cretischer Vogelnest: Saamen, сѣмя морковное Крипское			8
Dauci vulgaris, wilder Möhren: Saamen, Vogelnest: Saamen, сѣмя морковное			4
Endiuiiae albae, Scariolae, Seriolae, Intubi, Cichorii latifolii, Endivien: Saamen, сѣмя солнцевой сестры, эндивное			8
Erucae, weißer Senf: Saamen, сѣмя дикой горчицы			1
Fabarum, Bohnen, бобы			1
Foeniculi Cretici, Cretischer süßer Fenchel: Saamen, сѣмя укропное Крипское			6
Foeniculi vulgaris, Fenchel: Saamen, сѣмя укропное			2
Foeni graeci, Foenugraeci, Bockshorn: Saamen, сѣмя Божіей травы			1



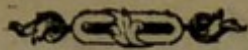
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Semen Hyoscyami albi, weißer Bilsen-Saamen, сѣмя блекотное	Vnc. j		4
Lactucae, Lattig-Saamen, сѣмя салатное			8
Leuistici, Liebstock-Saamen, сѣмя зорное, любисп- ковое			4
Lini, Lein-Saamen, сѣмя льняное			1
Lycopodii, Bärlapp-, Johannesgürtel-, Gürtelkraut-, Wolfsklat-Saamen, сѣмя плаунное			24
Melonum, Melon-Saamen, сѣмя дынное			4
Mezerei, vide Semen Coccognidii.			
Milii Solis, Lithospermi, Meerhirse, Steinsaamen, просо солнечное			4
Napi sativi, Buniadis, Brassica napus, Steckrüben- Saamen, сѣмя бруквенное			6
Nasturtii hortensis, Gartentress-Saamen, сѣмя кресовое			4
Nigellae, schwarzer Kümmel-Saamen, сѣмя чернушное			4
Paeoniae, Páonien-Saamen, сѣмя пѣонное			6
Paraueris albi, weißer Mohn-Saamen, сѣмя бѣло- маковое			4
Paraueris nigri, schwarzer Mohn-Saamen, сѣмя чер- номаковое			2
Pastinacae, Pastenak-Saamen, weiße Möhren-Saamen, сѣмя пастерначное			8
Petroselinii, Petersilien-Saamen, сѣмя петрушное			4
Portulacae, Portellae, Porticulae, Portulak-Saamen, Wurzelkraut-Saamen, сѣмя портулачное			16
Psyllii, Psyllentkraut-Saamen, Fldhkraut-Saamen, сѣмя блошное			8
Raparum, Rübensaamen, сѣмя рѣпное			2
Ricini, vide Semen Cataputiae maioris.			
Rutae, Rauten-Saamen, сѣмя рушное			8
Sabadilli, Seuadilla, Sabadill, Mexicanischer Laus-Saamen, Indianischer Kollenspfeffer, Сабадилъ, сѣмя вошо- прудное Мексиканское			16
Sabadilli pulverisatum, Sabadill-Pulver, порошокъ Сабадильный			24
Sinapi, Senfsaamen, горчица			1
Staphidis agriae, Herbae Pedicularis, Delphinium Staphisagria, Mauspfeffer, Staphiskörner, Sanct Stephanskörner, Lauskörner, сѣмя вшивое, мышій- перець			4
Tanacetii, Reinfarn-Saamen, сѣмя пижмовое			4
Semina quatuor frigida maiora, die vier große kühlende Sa- amen, сѣмена чешырѣ холодительныя большія			4





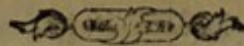
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Semina quatuor frigida minora, die vier kleine kühlende Saamen, сѣмена чешырѣ холодншельныя малыя	Vnc. j.		12
Sennae folia, Senneßblätter, Сенна, листы Алексан- дрійскіе			24
Seuum bouinum, Ochsen-Zalg, сало бычачье			2
Ceruinum, Hirsch-Zalg, сало оленье			3
Hircinum, Bockß-Zalg, сало козье			2
Siliqua dulcis, Ceratia, Xylocaracta, Caroba, Johannes- brod, Goodbrod, Bockßhörnlein, рожки			4
Smalta, Smaltzum, Amylum coeruleum, Smalte, blaue Stärke, Bläue, смалта, синій крукмаль			4
Soda Astracanenßis, Cineres Salsolatæ Kali, Astrachanißche Sode, сарбаракъ			2
Tartarifata, Sal polychrestum de Seignette, Seignet- tens Laxir-Salz, соль вино-щолочная Сегнепова	Drch. j.		3
Vitriolata, Natron vitriolatum, Sal mirabile Glau- beri, Glaubers Laxir-Salz, соль купоросо-соль- ная Глауберова			2
Species Aloëticae, Hiera picra, Aloëtische Species, зборъ сабурный			3
Aromaticae, Gewürz-Species, зборъ пряный			6
Carminatiuae, windtreibende Kräuter, зборъ въспрогонный	Vnc. j.		4
pro Cataplasmate, Kräuter zum Umschlag, зборъ для густой припарки			4
Cephalicae pro Cuscephis, Haupt-Kräuter zu Müßen, зборъ колпачный			12
Cephalicae pro Epithemate, Haupt-Kräuter zum Um- schlag, зборъ головный			4
Decocti pectoralis Boerhaavii, Boerhaavens Brust- Kräuter, зборъ грудной Бургавовъ			8
Decocti pectoralis officinalis, Brust-Kräuter, зборъ грудной			5
pro Decocto Amaro, Species zum bittern Decoct, зборъ для горькаго взвару			4
pro Decocto Antihydrico, Species wider die Wasser- sucht, зборъ отъ опоку			4
pro Decocto Antiscorbutico, Kräuter wider den Scor- but, зборъ отъ цингы			4
pro Decocto Auenae, pro Bromio, Species zum Habertrank, зборъ овсянаго взвару			4
pro Decocto Hordei cum radice Scorzonerae, Species zum Gerstentrank mit Scorzonewurzel, зборъ ашнаго взвару съ козельцемъ			3
Species			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Species Diatragacanthae frigidae, kühlende Tragant-Species, зборъ прагаканшный	Drch. j.		4
Emollientes, erweichende Kräuter, зборъ мягчительный	Vnc. j.		4
pro Fomentatione, Kräuter zum Umschlage, зборъ при- парочный			4
pro Gargarismate, Gurgel-Kräuter, зборъ полоска- тельный			4
Laxativaе, Laxir-Kräuter, зборъ слабительный			12
Lignorum, Holz-Trank, зборъ древесный			8
Resolventes, zertheilende Kräuter, зборъ разрѣши- тельный			4
pro Vino amaro, Kräuter zum Bitter-Wein, зборъ для горькаго вина			4
Vulnerariae, Wund-Kräuter, зборъ для ранъ			4
Sperma ceti, Wallrath, кишовый мозгъ, vulgo кишо- вый жиръ			16
Spiritus Angelicae, Angelikengeist, спиртъ дягельный			6
Anisi, Anisgeist, спиртъ анисный			6
Anthos, vide Spiritus Rosmarini.			
Aurantiorum corticum, Pomeranzschaalen-Geist, спиртъ померанцокоречный			12
Carminativus Sylvii, Sylviens Blähung treibender Geist, спиртъ въспрогонный Силвиевъ			12
Carui, Kümmelgeist, спиртъ пминный			6
Cerasorum nigrorum, schwarzer Kirschenggeist, спиртъ вишневый, вишневка			8
Citri cum Spiritu Frumenti, Citrongeist mit gemeinem Brandwein, спиртъ лимонный хлѣбный			8
Citri cum Spiritu Gallico, Citrongeist mit Franz- Brandwein, спиртъ лимонный съ французскою водкою			12
Cochleariae, Löffelkraut-Geist, спиртъ ложечный			8
Cochleariae cum Spiritu Gallico, Löffelkraut-Geist mit Franz-Brandwein, спиртъ ложечный съ фран- цузскою водкою			12
Cochleariae per fermentationem, Löffelkraut-Geist durch Gährung, спиртъ ложечный чрезъ закваску			16
Cornu Cerui rectificatus, Liqueur volatilis cornu cerui, gereinigter Hirschhorn-Geist, спиртъ двоен- ный оленорожный			32
Cosmeticus Boerhaavii, Boerhaavens Schminke-Spiritus, спиртъ умывальный Бургавовъ			24
Croci, Safrangeist, спиртъ шафранный			24

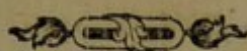




	Pondus.	Rbl.	Сор.
Spiritus Formicarum, Ameisen: Geist, спиртъ муравейный	Vnc. j.		6
Fragorum cum Spiritu Gallico, Erdbeer: Geist mit Franz: Brandwein, спиртъ земляничный съ французскою водкою			12
Fruventi rectificatus, gereinigter Korn: Brandwein, спиртъ хлѣбный			5
Fuliginis, Kienruß: Geist, спиртъ сажный			3 <sup>2</sup>
Iuniperi per fermentationem, Wachholder: Geist durch Gährung, спиртъ можжевельный чрезъ закваску			8
Lauendulae compositus, Tinctura Lauendulae, Lavendel: Tinctur, настойка лавандная			24
Lauendulae cum Spiritu Gallico, Lavendel: Geist mit Franz: Brandwein, спиртъ лавандный съ французскою водкою			12
Liliorum conuallium cum Spiritu Gallico, Mayblum: Geist mit Franz: Brandwein, спиртъ ландышный съ французскою водкою			12
Lumbricorum terrestrium, Regenwürmer: Geist, спиртъ землячервейный			6
Mastichinus, Mastix: Geist, спиртъ масличный			10
Matricalis, Mutter: Geist, спиртъ маточный			8
Melissae, Melissen: Geist, спиртъ мелисный			8
Menthae, Krausemünz: Geist, спиртъ мяшный			6
Mindereri, vide Salfilago ammoniacalis acetosa.			
Nitri acidus, vide Acidum Nitri.			
Nitri dulcis, vide Spiritus vinosus nitrosus.			
Nucis moschatae compositus, Balsamus Embryonum, zusammengesetzter Muscatnuß: Geist, спиртъ орехо-мушкашный соспавный			12
Pini turionum, Fichtentnospen: Geist, спиртъ сосно-шишковый			6
Rosarum, Rosen: Geist, спиртъ розовый			16
Rosmarini florum, Spiritus Anthos, Rosmarinblüth: Geist, спиртъ розмаринноцвѣшный			8
Rubi Idaei cum Spiritu Gallico, Himbeer: Geist mit Franzbrandwein, спиртъ малиновый съ французскою водкою			12
Salis Ammoniaci anisatus, Salmiak: Geist mit Anis, спиртъ нашатыроанисный			3 <sup>2</sup>
Salis Ammoniaci cum calce viva, Lixiuum ammoniacale causticum, Aqua ammoniae purae, Salmiak: Geist mit ungelöschtem Kalk, спиртъ нашатыроизвесшный			16

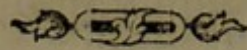
Spiritus





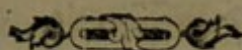
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Spiritus Salis Ammoniaci volatilis, flüchtiger Salmiak-Geist, спиртъ нашатырный лѣшучій	Vnc. j.		16
Salis communis acidus, vide Acidum muriaticum.			
Salis dulcis, vide Spiritus vinosus muriaticus.			
Salis volatilis oleosus Syluii, vide Lixiuum ammoniacale aromaticum.			
Serpilli, Quendelgeist, спиртъ богородскоправный			6
Sulphuris, vide Acidum Sulphuris.			
Tartari rectificatus, vide Acidum Tartari.			
Theriacalis, Theriak-Geist, спиртъ ееріачный			8
Vini camphoratus, Weingeist mit Kampfer, спиртъ канфорный			8
Vini Gallicus rectificatus, Französischer Weingeist, спиртъ французскій			10
Vini Gallicus rectificatissimus, höchst gereinigter Französischer Weingeist, спиртъ французскій крѣпкій			16
Vini tartarifatus, Weingeist mit Weinstein Salz, спиртъ винощолочный			10
Vinosus muriaticus, Spiritus Salis dulcis, versüßter Salzgeist, спиртъ виносольный	Drch. j.		4
Vinosus nitrosus, Spiritus Nitri dulcis, Spiritus aetheris nitrosi, versüßter Salpetergeist, спиртъ виноселипреный			4
Vinosus vitriolicus, Liquor mineralis anodynus Hoffmanni, Hoffmanns lindernd Mineral-Liquor, спиртъ винокупоросный Гофманновъ			8
Vitrioli, vide Acidum Vitrioli tenue.			
Spodium, vide Ebur vltum album.			
Spongia marina maior, großer Bade-Schwamm, Грецкая губка большая	Vnc. j.		32
Marina minor, kleiner Bade-Schwamm, Грецкая губка малая			24
Cerata, mit Wachs zubereiteter Schwamm, губка вошценная			24
Vlta, gebrannter Schwamm, губка жженая		1	60
Spuma Vitri, vide Fel Vitri.			
Stibium, vide Antimonium.			
Stipites Dulcamarae, Bittersüß-Stengel, послѣнь, сладкогорько, песій гроздь, ятоды гадучія			4
Styrax, vide Gummi Styrax.			
Succinum album, Electrum, weißer Bernstein, Agtstein, янтарь бѣлый			24
Album praeparatum, zubereiteter weißer Bernstein, янтарь бѣлый шерпый			32
Succinum			





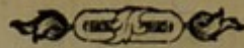
	Pondus.	Rbl.	Cor.
Succinum citrinum, gelber Bernstein, янтарь жел- шый	Vnc. j.		8
Citrinum praeparatum, zubereiteter gelber Bernstein, янтарь желшый першый			16
Succus Acaciae inspissatus, verdickter Schleben: Saft, сокъ шерновшый густшый			8
Antiscorbuticus recens, frischer Saft wider den Scorbut, сокъ свѣжшй отъ цынги			4
Berberum, Berberis: Saft, сокъ барбарисшый			6
Chermes, Scharlachbeer: Saft, сокъ червячшый			12
Citri, Citron: Saft, сокъ лимоншый			4
Hypocistidis, Eisen: Saft, сокъ типоцистшый			8
Liquiritiae, Glycyrrhizae, Süßholz: Saft, сокъ со- лодкокореншый			3
Semperuiui, Sedi maioris, Barbae Iouis, Hauslauch: Saft, сокъ очинковшый			4
Spinae ceruinae, Rhamni cathartici, Kreuzbeer: Saft, Wegdornbeer: Saft, сокъ придорожноиголочшый			8
Sulphur auratum Antimonii, Spießglang Goldschwefel, сѣра желтосурьмяная	Drch. j.		16
Auratum Antimonii liquidum, flüssiger Spießglang Goldschwefel, сѣра желтосурьмяная жидкая			10
Caballinum, Rosschwefel, сѣра конская	Vnc. j.		1
Citrinum, gelber Schwefel, сѣра			1
Gryseum nativum, grauer Schwefel, сѣра самородная сѣра			2
Syrupus Abfinthii, Wermuth: Syrup, сиропъ по- лыншый			6
Aceti, Essig: Syrup, сиропъ уксусшый			4
Acetositatis citri, Syrup mit Citron: Säure, сиропъ кислолимоншый			8
de Althaea Fernelii, Althäen: Syrup, сиропъ про- скурнячшый			6
de Ammoniaco, Ammoniak: Syrup, сиропъ ammo- ншый			12
Antiscorbuticus, Syrup wider den Scorbut, сиропъ отъ цынги			8
de Artemisia, Beyfuß: Syrup, сиропъ чернобылшый			6
Aurantiorum corticum cum vino, Pomeranzschaalen: Syrup mit Wein, сиропъ померандокоречшый виншый			12
Balsamicus, balsamischer Syrup, сиропъ балсамшый			12
Berberum, Berberis: Syrup, сиропъ барбарисшый			12
			Syrupus





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Syrupus Capillorum Veneris, Frauenhaar: Syrup, сиропъ женоволоcный	Vnc. j.		6
Cardui Benedicti, Cardobenedict: Syrup, сиропъ осопный			6
Cerasorum acidorum, saurer Kirschen: Syrup, сиропъ вишневыи			12
Chermes granorum, Scharlachbeer: Syrup, сиропъ червячный			12
Chinae, China: Syrup, сиропъ хинхинный			12
de Cichorio cum Rheo, Cichorien: Syrup mit Rhabarber, сиропъ хасиморевенный			12
Cinnamomi, Canel: Syrup, сиропъ коричный			16
Citri corticam, Citronschaal: Syrup, сиропъ лимонно-коречный			8
Citri e toto, Citron: Syrup, сиропъ цѣлолимонный			8
Cochleariae, Löffelkraut: Syrup, сиропъ ложечный			6
Croci, Saffran: Syrup, сиропъ шафранный			16
Cydoniorum, Quitten: Syrup, сиропъ квишовый			12
Diacodion, de Capitibus Papaueris, Diacodium liquidum Montani, Bockshörnleinsaft: Syrup, сиропъ макорожечный			6
Enulae, Maut: Syrup, сиропъ девесильный			6
de Eryfimo Lobelii, wilder Wegsenf: Syrup, сиропъ полегоричный			6
Fragorum, Erdbeer: Syrup, сиропъ земляничный			8
Fumariae, Erdrauch: Syrup, сиропъ чиспячный, сиропъ дымянковый			6
Granatorum, Granaten: Syrup, сиропъ гранашный			16
Hysfopi, Hysfop: Syrup, сиропъ иссопный			6
Liquiritiae, Süßholz: Syrup, сиропъ солодкокоренный			6
de Manna laxatiua, Laxir: Syrup mit Manna, сиропъ манный			12
Menthae, Krauseminz: Syrup, сиропъ мяшный			6
Morogum, Maulbeer: Syrup, сиропъ мушный, сиропъ шелковичный			8
Myrtillorum, Heidelbeer: Syrup, сиропъ черничный			6
Oxycocci, Moosbeer: Syrup, сиропъ клюквенный			6
Raeoniae Florum, Paeonien: Syrup, сиропъ пѣонно-цвѣшный			8
Papaueris albi, weißer Mohnsaamen: Syrup, сиропъ бѣломаковый			6
Papaueris erratici, Klapperrosen: Syrup, сиропъ полемаковый			8





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Syrupus Pectoralis cum melle, Brust-Syrup mit Honig, сиропъ медогрудный	Vnc. j.		4
Pectoralis cum Saccharo, Brust-Syrup mit Zucker, си- ропъ сахарогрудный			6
Persicorum e floribus, Pfersichblüth-Syrup, сиропъ персикоцвѣтный			12
Quinque Radicum Aperientium, fünf eröffnender Wur- zeln Syrup, сиропъ пяти коренный			6
Rhamni Cathartici, e Spina ceruina, Syrupus do- mesticus, Kreuzbeer-Syrup, Saftgrün-, Wegedorn- Syrup, сиропъ жестеровый, придорожноигольный			8
Ribium, Johannesbeer-Syrup, сиропъ смородинный			8
Rosarum ficcatarum, Rosen-Syrup, сиропъ розовый			10
Rosarum solutius cum Senna, laxirend Rosen-Syrup mit Senna, сиропъ розосенный			12
Rubi idaei, Himbeer-Syrup, сиропъ малинный			8
Syrupus scilliticus, Oxyfaccharum scilliticum, Pharm. Londin., Meerzwiebel-Syrup, сиропъ морсколуковый			10
Tunicae florum, Nägelblum-Syrup, сиропъ гвоздич- ноцвѣтный			10
Violarum, Veilschen-Syrup, сиропъ фїялковый			8

## T.

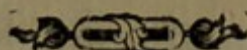
Talcum Venetum, Venetianischer Talk, мыловка Вене- ціанская			4
Tamarindi, Tamarinden, шамаръ Индїйскїй			6
Tartarus Albus, weißer Weinstein, винный камень бѣлый			2
Chalybeatus, Stahl-Weinstein, соль виножелѣзная	Drch. j.		6
Depuratus, Crystalli Tartari, Cremor Tartari, ge- reinigter Weinstein, Weinstein-Crystallen, винный камень чищенный, кристалли винокаменные	Vnc. j.		4
Emeticus, Tartarus Antimonialis, Brech-Weinstein, соль рвотная, соль виносурьмяная	Drch. j.		10
Ruber, rother Weinstein, винный камень красный	Vnc. j.		2
Solubilis, Tartarus tartarifatus, Sal vegetabile, auf- lösbar Weinstainsalz, соль виношолочная	Drch. j.		4
Vitriolatus, vitriolisirter Weinstein, соль винокупо- росная			3
Terebinthina cocta, gekochter Terpentin, шерпеншинъ вареный	Vnc. j.		8
Communis, gemeiner Terpentin, шерпеншинъ, скипи- даръ гусшый			2

Tere-



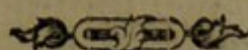
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Terebinthina Veneta, Venetianischer Serpentin, терпен- шинъ Венеціянскій	Vnc. j.		3
Terra Anglicana, Englische Erde, глина Аглинская			2
Foliata Tartari, vide Oxutartarus.			
Japonica, Catechu, Catechu, Japonische Erde, кашеху, сокъ сухій Японскій			12
Lemnia, Lemnische Erde, глина Лемнская			3
Sigilla a alba, weiße Siegel-Erde, глина бѣлая пе- чашная			2
Sigillata rubra, rothe Siegel-Erde, глина красная печашная			2
Sigillata Strigonienfis, Schlesische Siegel-Erde, глина Силезская печашная			4
Tripolitana, Trippel-Erde, глина Трипольская			2
Testae Concharum citratae, gesäuerte Muschel-Schaalen, раковины кислосимонныя			24
Ostrearum praeparatae, bereitete Auster-Schaalen, ра- ковины успричныя шершыя			8
Ouorum praeparatae, bereitete Everschaalen, скорлупа личная шершяя			16
Theriaca, Theriak, өеріакъ			16
Andromachi, Electuarium Andromachi, Andromach's Theriak, өеріакъ Андромаховъ			16
Diatefferon, Electuarium Diatefferon, Diatefferon's Theriak, өеріакъ чешырессоставный			8
Tincal, vide Borax.			
Tinctura Absinthii, Wermuth-Tinctur, настойка по- лынная			12
Aloës, Aloës-Tinctur, настойка сабурная			16
Aloës composita, zusammengesetzte Aloe-Tinctur, на- спойка сабуросоставная			16
Antimonii, Spießglanz-Tinctur, настойка сурьяная			32
Antimonii acris, scharfe Spießglanz-Tinctur, настойка оспросурьяная			40
Antimonii nigra, schwarze Spießglanz-Tinctur, на- спойка черносурьяная			80
Antimonii tartarifata, Weinstein Spießglanz-Tinctur, наспойка сурьмоцолочная			32
Aromatica, Gewürz-Tinctur, настойка ароматная			24
Afae foetidae, stinkend Asand-Tinctur, настойка дур- наго духу			16
Aurantii, Pommeranzen-Tinctur, настойка померан- цовая			16





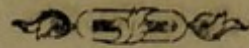
	Pondus.	Rbl.	Cop.
Tinctura Aurantii immaturi, unreifer Pomeranzen Tinctur, настойка незрѣлыхъ померанцовъ	Vnc. j.		12
Balsamica externa, äußerliche Balsamische Tinctur, на- стойка балсамная наружная			24 16
Benzoës, Benzoe: Tinctur, настойка росноладанная			16
Benzoës composita, Balsamum traumaticum, zusam- mengesetzte Benzoe: Tinctur, Wund: Balsam, настой- ка росноладанная соспавная, балсамъ для ранъ			24
Cantharidum, Canthariden: Tinctur, настойка канша- ридная, настойка шпанскихъ мухъ			16
Cantharidum, Pharmacop. Edinburg., Canthariden: Tinctur, настойка каншаридная соспавная			24
Cardui Benedicti, Cardobenedict: Tinctur, настойка кудряваго волчеца			12
Castorei, Bibergeil: Tinctur, настойка бобровая		I	60
Centaurii minoris, Tausendguldenkraut: Tinctur, на- стойка золопоштысячная			12
Chinae, China: Tinctur, настойка хинхинная			24
Cinnamomi, Canel: Tinctur, настойка коричная			32
Gentianae, Enzian: Tinctur, настойка горечавкная			12
Guaiaci, Tinctura Guaiacina volatilis, Guajak: Tinctur, настойка бакаушная лѣшучая			96
Guaiaci Ligni cum Spiritu Vini, Guajak: Tinctur mit Brandwein, настойка бакаушная спиршная			12
Jalappae, Jalapp: Tinctur, настойка ялапная			16
Lassae, Lack: Tinctur, настойка лаковая			8
Lassae cum Spiritu Cochleariae, Lack: Tinctur mit Löffelkraut: Geist, настойка лаколожечная			24
Lassae cum Spiritu Vini, Lack: Tinctur mit Weingeist, настойка лакоспиршная			16
Lauendulae, Spiritus Lauendulae compositus, Laven- del: Tinctur, настойка лавандная			24
Martis, Tinctura Martis in Spiritu Salis, Tinctura ferri muriati, Eisen: Tinctur, настойка желѣзная спиршосольная			24
Martis adstringens, zusammenziehende Eisen: Tinctur, настойка желѣзовязкая			24
Martis tartarifata Ludovici, Ludovici Eisen: Tinctur, настойка желѣзошолочная			16
Martis romata, Aepfel: Eisentinctur, настойка желѣзо- яблочная			24
Melampodii, Hellebori nigri veri, ächte schwarze Nieswurzel: Tinctur, настойка черночемеричная			16





	Pondus.	Rbl.	Сор.
Tinctura Myrrhae, Myrrhen: Tinctur, настойка смир- неная	Vnc. j.		16
Nucis vomicae, Krähenaugen: Tinctur, настойка чи- либушная			12
Odontalgica, Zahn: Tinctur, настойка зубная			24
Opii, Mohnsaft: Tinctur, настойка опійная			16
Opii camphorata, Elixir paregoricum, Mohnsaft: Tinctur mit Kampfer, настойка опійная съ кан- форою			10
Pini, Fichten: Tinctur, настойка сосновая			12
Quassiae, Quassien: Tinctur, настойка квассійная			12
Rhei amara, Pharmac. Edinburg., bittere Rhabarber: Tinctur, настойка горькоревенная			32
Rhei aquosa, Anima Rhei, wäßrige Rhabarber: Tinctur, настойка водоревенная			16
Rhei dulcis, Pharmac. Edinburg., süße Rhabarber: Tinctur, настойка сладкоревенная			32
Rhei spirituosa, geistige Rhabarber: Tinctur, настойка спиршоревенная			24
Rosarum, Rosen: Tinctur, настойка розовая			12
Sabinae composita, zusammengesetzte Seven: Tinctur, настойка сабинная сосшавная		1	60
Sacra, vide Vinum Aloës.			
Serpentariae, Schlangenwurzel: Tinctur, настойка змѣвничная			20
Succini, Bernstein: Tinctur, настойка янтарная			80
Succini vulgaris, gemeine Bernstein: Tinctur, настойка просшоянтарная			16
Tartari, Weinstein: Tinctur, настойка винокаменная			32
Tonica peruviana Bestuschewii alba, et flava, Vncia di- midia cum vitro, Bestuschew's Nervenstärkende Tinctur, weiße, und gelbe, настойка, или капли Бесту- жевскія бѣлыя, и желшыя	Drch. j.		25
Valerianaе volatilis, flüchtige Baldrian: Tinctur, на- стойка балдріянная лѣшучая	Vnc. j.		32
Trochisci Alhandal, Ellhandal: Kuchen, лепешки Элган- далевы			32
Beschiци albi, weiße Brust: Kuchlein, лепешки груд- ныя бѣлыя			6
Beschiци citrini, gelbe Brust: Kuchlein, лепешки груд- ныя желшыя			8
Beschiци nigri, schwarze Brust: Kuchlein, лепешки груд- ныя черныя			6



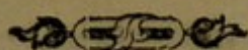


	Pondus.	Rbl.	Cop.
Trochisci Veschici rubri, röthe Brust-Küchlein, лепешки грудныя красныя	Vnc. j.		6
e Magnesia, Magnesten-Küchlein, лепешки магnezныя			80
e Nitro, Salpeter-Küchlein, лепешки селипреныя			10
e Sulphure, Schwefel-Küchlein, лепешки сѣрныя			8
Turpethum minerale, Mineral-Turbith, шурбишъ минеральный			80
Tutia, Tutie, Ofenbruch, тудіа			8
Praeparata, präparirte Tutie, тудіа тершая			16

## V.

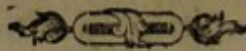
Vaniglia, Vaniglia, ваниль		2	40
Vinum album Gallicum, weißer Franzwein, вино Французское бѣлое			3
Aloës, Tinctura sacra, Aloetischer Wein, вино сабурное			8
Antimoniatum, Spießglang-Wein, вино сурьяное			16
Chalybeatum, Pharmac. Edinburg., Stahl-Wein, вино мардіяльное			16
Chalybeatum, Pharmac. Londin., Stahl-Wein, вино мардіяльное			16
Iresacuanae, Pharmac. Londin., Iresacuannen-Wein, вино ипекакуанное			24
Hispanicum, Spanischer Wein, вино Гишпанское			4
Rhenanum, Rhein-Wein, Рейнвейнъ			8
Rubrum, rother Wein, вино красное			4
Viscus quercinus, Eichen-Mistel, омела дубовая			5
Quercinus pulverifatus, Eichen-Mistel in Pulver, омела дубовая тершая			10
Vitrioli Colcothar, Colcothar, колкотаръ			2
Vitriolum Album, weißer Vitriol, купоросъ бѣлый			6
Album depuratum, gereinigter weißer Vitriol, купоросъ бѣлый чищенный			12
Martis artificiale, gemachter Eisen-Vitriol, купоросъ зеленый дѣланный			25
Veneris, Surrinum, Coeruleum, Kupfer-Vitriol, купоросъ синій			5
Vulgare, gemeiner Vitriol, купоросъ самородный			2
Vitrum Antimonii, Antimonium vitrificatum, verglaster Spießglang, стекло сурьяное			24
Antimonii ceratum, verglaster Spießglang mit Wachs, стекло сурьяное съ воскомъ			32
Vnguentum			





	Pondus.	Rbl.	Cop.
Vnguentum Aegyptiacum, Охумел аеругинис, Grünspan- Salbe, уксомедь ярный	Vnc. j.		8
Album camphoratum, Bleyweiß: Salbe mit Kampfer, мазь бѣлая канфорная			6
Album simplex, Bleyweiß: Salbe, мазь бѣлая про- стая			4
Althaeae, Altheen: Salbe, мазь проскурнячая			4
Anodynum, schmerzstillende Salbe, мазь утoляющая			4
Apostolorum, Apostel: Salbe, мазь дванадесять со- ставная			8
de Arthanita, Wurm: Salbe, мазь глистогонная			8
Basilicum, Basilien: Salbe, мазь базильная			4
e Cerussa, Bleyweiß: Salbe, мазь бѣлильная			4
e Cerussa camphoratum, Bleyweiß: Salbe mit Kampfer, мазь бѣлильная съ канфорою			6
Coeruleum, Ceratum coeruleum, blaue Salbe, мазь синяя			8
Diapompholygos, Pompholix: Salbe, мазь помфольная			4
Digestivum, Digestiv: Salbe, мазь дигестивная			4
Elemi compositum, Balsamum Arcaei, zusammengesetzte Elemi: Salbe, мазь элемная составная			6
Labiale, Lippen: Pomade, мазь губная			24
e Lapide calaminari, Gallmey: Salbe, мазь гал- мейная			6
de Linaria, Lein: Salbe, Hautkraut: Salbe, мазь дико- льняная			4
Lithargyri, Bleyalätt: Salbe, мазь глешная			4
Malthae, Bergtheer: Salbe, мазь горнодегошная			5
Mercuriale, Quecksilber: Salbe, мазь ршупная			12
Nervinum, Nerven: Salbe, мазь нервная			6
Ophthalmicum Anglicum, Englische Augen: Salbe, мазь очная Аглинская			64
Orodeldoch, vide Linimentum Saponaceum.			
Pediculorum, Laus: Salbe, мазь отъ вшей			4
Populeon, Pappel: Salbe, мазь попольная			4
Rosaceum, Rosen: Pomade, помада розовая			8
Saturninum, Bley: Salbe, мазь свинцовая			6
de Styrace, Storax: Salbe, мазь спирачная			16
e Sulphure cum Vitriolo, Vnguentum Pforicum, Vnguentum ad Scabiem, Vitriol Schwefel: Salbe, Kräß: Salbe, мазь сѣрокупоросная, мазь отъ чесотки			6
contra Vermes, Wurm: Salbe, мазь отъ глистовъ			8





## Z.

- Zibebae, *vide* Passulæ maiores.  
 Zedoariae, *vide* Radix Zedoariae.  
 Zibethum, Zibeth, цибетъ  
 Zinci flores, Zinkblumen, цвѣты шпѣаушерные  
 Zincum, Spiauter, Zint, шпѣаушеръ  
 Zinziber, Gingiber, *vide* Radix Zinziberis.  
 Zizyphæ, *vide* Iuiubæ.

Pondus.	Rbl.	Cop.
Gr. j.		30
Drch. j.		8
Vnc. j.		4



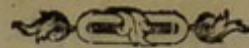
## T A X A   L A B O R U M .

Taxe für die Verfertigung der Arzneyen.

Цѣна за пріугошовленіе лѣкарствъ.

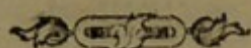
Pro Decocto ordinario, für ein gewöhnliches Decoct, за взваръ обыкновенный, a Libr. j. ad viij.	Сор. 10
Decocto aliquot horas durante, für ein Decoct das einige Stunden erfordert, за взваръ продолжающійся нѣсколько часовъ, a Libr. j. ad viij.	20
Decocto, <i>vel</i> Infuso <i>unius dosis</i> , für ein gekochtes Tränkchen, за взваръ на одинъ пріемъ.	6
Digestione in balneo Mariae <i>vel</i> arenae <i>per horas</i> XII, für digeriren im Wasser: oder Sand: Bade bis 12 Stunden, за настойку полусуточную въ горячей водѣ, или въ горячомъ пескѣ, a Libr. j. ad viij.	20
Digestione <i>per horas</i> XXIV, für digeriren bis 24 Stunden, за настойку суточную, a Libr. j. ad viij.	40
Destillatione ex balneo Mariae, <i>vel</i> arenae, für destilliren, за перегонку, ad Libr. j.	30
Infuso, für Aufguß, за наливку, a Libr. j. ad viij.	10
Incisione herbarum, florum, radicum, Kräuter, Blumen, Wurzeln zu zerschneiden, за скрошку травъ, цвѣшовъ, корней, Vnc. j.	1
Diuisione pulueris <i>in duas doses</i> , Pulver in zwey Doses zu theilen, за раздѣленіе порошка на двѣ доли.	1
pro Diuisione Specierum <i>in duas partes aequales</i> , Kräuter in zwey Theile zu theilen, за раздѣленіе травъ на двѣ доли.	1
Confectione Tabularum <i>vel</i> Morsularum, Morsellen zu machen, за дѣланіе конфекшовъ, ab Vnc. iij. ad Libr. j.	12
Praeparatione Electuarii, Latwerge zu machen, за дѣланіе кашки, pro Vnc. j.	6





Pro Emulfione, Emulfion zu machen, за дѣланіе сѣменнаго соку, ad Vnc. x.	Сор.
Emulfione, Emulfion zu machen, за дѣланіе сѣменнаго соку, a Libr. j. ad ij.	6
Praeparatione Mixturae, Mixtur zu machen, за дѣланіе микстуры, ab Vnc. iij. ad Libr. j.	12
Formatione Pilularum, <i>granū unius</i> , Гран:Писен zu machen, за дѣланіе пилюль <i>однограннихъ</i> , Drachm. j.	4
Formatione Pilularum, <i>granorum ij. vel iij.</i> , zwey: oder drey: granige Писен zu machen, за дѣланіе пилюль <i>двуграннихъ</i> или <i>треграннихъ</i> , Drachm. j.	4
Obductione Pilularum argento, <i>gran. j.</i> , Гран:Писен zu versilbern, за посеребреніе пилюль <i>однограннихъ</i> , Drachm. j.	3
Obductione Pilularum argento, <i>gran. ij. ad iij.</i> , zwey: oder drey: granige Писен zu versilbern, за посеребреніе пилюль <i>дву-</i> или <i>треграннихъ</i> , Drachm. j.	8
Obductione Pilularum auro <i>gran. j.</i> , Гран:Писен zu vergolden, за позолоту пилюль <i>однограннихъ</i> , Drachm. j.	6
Obductione Pilularum auro <i>gran. ij. ad iij.</i> , zwey: oder drey: granige Писен zu vergolden, за позолоту пилюль <i>дву-</i> или <i>треграннихъ</i> , Drachm. j.	10
Malaxatione Emplastrorum, für Pflaster: Mischung, за смѣшаніе пластырей, ab Vnc. ij. ad vj.	8
Extensione Emplastri <i>super linteum tenue</i> , auf feine Leinwand Pflaster zu streichen, за намазку пластыря на <i>тонкомъ холстѣ</i> , Vnc. j.	6
Extensione Emplastri <i>super linteum ordinarium</i> , auf gewöhnliche Leinwand Pflaster zu streichen, за намазку пластыря на <i>обыкновенномъ холстѣ</i> , Vnc. j.	12
Extensione Emplastri <i>super alutam</i> , auf semisch Leder Pflaster zu streichen, за намазку пластыря на <i>лаикѣ</i> , Vnc. j.	8
Inuolucro Puluerum <i>e charta aurata</i> , für Umschlag der Pulver mit Gold: Papier, за обвершку порошковъ <i>золотою бумагою</i>	16
Inuolucro Puluerum <i>e charta turcica</i> , für Umschlag der Pulver mit türkischem Papier, за обвершку порошковъ <i>турецкою бумагою</i>	6
Inuolucro Specierum <i>e charta aurata</i> , für Umschlag der Kräuter mit Gold: Papier, за обвершку травъ <i>золотою бумагою</i>	5
Inuolucro Specierum <i>e charta turcica</i> , für Umschlag der Kräuter mit türkischem Papier, за обвершку травъ <i>турецкою бумагою</i>	10
Folio integro Chartae ceratae, <i>vel oleo imbutae</i> , für einen ganzen Bogen Wachs: Papier, oder in Del getränkt Papier, за листъ бумаги напоенной воскомъ или масломъ	8
	4



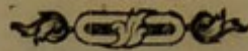


	Сор.
Pro Vitri Ligatura cum charta aurata, für Glas-Verband mit Gold-Papier, за обвязку склянки золотою бумагою	4
Vitri Ligatura cum charta turcica, für Glas-Verband mit türkischem Papier, за обвязку склянки турецкою бумагою.	3
Vitro, cuiusvis formae, für ein Glas, за склянку, Drach. j. ad vj.	2
Vitro, für ein Glas, за склянку, Vnc. j. ad viij.	3
Vitro, für ein Glas, за склянку, Libr. j. ad ij.	5
Vitro, für ein Glas, за склянку, Libr. iiij. ad jv.	8
Fictili communi, für einen gemeinen Topf, за спопку глиняную просную, Vnc. j. ad iiij.	1
Fictili communi, für einen gemeinen Topf, за спопку просную, Vnc. jv. ad viij.	2
Fictili communi, für einen gemeinen Topf, за спопку просную, Libr. j.	3
Fictili communi, für einen gemeinen Topf, за спопку просную, Libr. ij. ad iiij.	4
Fictili communi, für einen gemeinen Topf, за спопку просную, Libr. jv. ad vj.	6
Fictili albo, für einen weißen Topf, за спопку муравленную бѣлую, Vnc. semis ad iiij.	2
Fictili albo, für einen weißen Topf, за спопку бѣлую Vnc. jv.	3
за спопку бѣлую, Vnc. viij.	4
за спопку бѣлую, Libr. j.	6
за спопку бѣлую, Libr. iiij.	10

Фунтъ Медицинскій во всѣхъ Аптекахъ употребляемый вѣсомъ прошивъ Гражданскаго меньше; содержишь въ себѣ 12 унцій; унція имѣетъ 8 драхмъ; драхма 3 скрупула; скрупуль 20 грановъ.





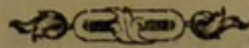


# Deutsches Register.

## A.

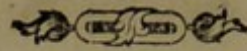
Aal: Fett	13	Altoetischer Wein	78
Abrand, Stabwurzkraut	36	Alpkraut, Wasserdost	38
Ackerbeeren	14	Althee, Eibischkraut	37
Ackermann, gelbe Schwertelwurz, falsche Acorus: Wurzel	56	Blumen	31
Aepfel: Eisen: Tinctur	76	Wurzel, gereinigte	56
Aetz: Stein, alkalischer	9. 17. 43	Altheen: Paste, weiße, Jungferaleder	53
Wasser	12	Salbe	79
Affodill: wurzel, Gold: Wurzel	57	Syrup	72
Agrest, Saft von unreifen Trauben	52	Amber, flüssiger, grauer, schwarzer	9
Agstein, Bernstein, weißer, gelber, zubereiteter	72. 72	Essenz, graue	26
Akeley:, Blockenblumen: Saamen	65	Ameisen: Geist	70
Akmelle, Indianisch Harnkraut	36	Del, gekochtes	52
Saamen	65	Amerikanische Grieswurzel	60
Alant: Extract	29	Ninsin	60
Wurzel	58	Ammoniak: Essenz	27
Conserv	20	Gummi	34
Syrup	73	Pflaster	24
eingemachter	19	Pillen	53
Alaun, gebrannter, gefärbter	9	Syrup	72
roher	9	Amomen	9
Schiefer:	9	Andmlein: Saamen	65
Alkermes: Latwerge mit Amber	19	Andorn, weißer	40
ohne Amber	19	Andromachs Theriak	75
Alleluja, Sauerklee	36	Latwerge	23
Allraun: Wurzel	60	Angeliken: Essig	7
Aloe, reine, Soccotrinische	9	Extract	28
Holz, Paradies: Holz	43	Geist	69
Aloes: Tinctur, zusammengesetzte	75	Del	49
Altoetisch Elixir	23	Saamen	65
Gummi: Extract	28	Wurzel, wahre, wilde	56
Pulver	54	Angurien: Saamen	66
Pulver mit Eisen, mit Guajak	54	Anhaltisch Wasser	12
Altoetische Latwerge	23	Anime: Harz	62
Species	68	Anis, Stern: Anis	9. 65
		Balsam, geschwefelter	15
		Geist	69
		Anis:	





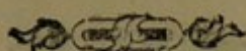
Anis : Del	49	Bär : Wurzel, Mutter : Wurzel, Herz : Wurzel, Bärenfenchel	60
Zucker	23	Baldrian : Extract	30
Wasser	10	Tinctur, flüchtige	77
Apostel : Salbe	79	Wurzel, kleine, große	62
Apostem : Kraut, Scabiose	41	Balsam : Körner	16
Arabischer, Mekka : Balsam	14	Balsamischer Syrup	72
Arabisch Gummi, weißes	34	Balsamische Tinctur, äußerliche	44. 76
Aron : Wurzel, Papan : Pint, deutscher Ingwer, Zehrwurz	57	Barbette's Seifen : Pflaster	26
Arsenik, gelber, weißer	13	Basilien : Kraut	37
Asand, wohlriechender	15. 34	Salbe	79
stinkender	34	Baumepheukraut, Baumwinde	39
Essenz, stinkende	27	Baum : Lack	35
Tinctur, stinkende	75	Del, weißes	52
Ascherwurz	58	Wachs	17
Astrachanisches Laxir : Salz	64	Bdellien : Gummi	34
Astrachanische schwarze Seife	65	Beinbruch : Pflaster	25
Sode	68	Stein	43
Attich : Beeren	14	Benedict : Wurzel	57
Saft, eingekochter	63	Benzoe, wohlriechender Asand	15. 34
Blätter	33	Blumen	15. 31
Blüthe	32	Essenz, einfache, zusammen- gesetzte	27
Rinde, Niederhollunderwurz :		Tinctur, zusammengesetzte	15. 76
Rinde	21. 58	Berberitzen, eingemachte	18
Augensalbe, Englische	79	Saft	72
Augentrost	38	Saft, eingekochter	63
Wasser	11	Syrup	72
Augenwasser, blaues, weißes	12	Wurzel	57
Aurin, wild	39	Bergamot : Del	27. 49
Wurzel	59	Bergblau	18
Auster : Schaalen, bereitete	75	Berg : Münz	37
Pulver	55	Poley, gelber	40
		Theer	46
<b>B.</b>		Salbe	79
Bachbungen, Wasserbungen	37	Bernstein, Agtstein	71. 72
Conserv	19	Essenz	28
Bade : Schwamm, grosser, kleiner	71	Del, weiß, roth	51
Badkraut, Liebstock	39	Salz, flüchtiges	54
Bärenklau	37	Tinctur	77
Bärentrauben : Blätter	34	Bertram, Zahnwurz, Speichelwurz	61
in Pulver	42	Bestuschew's Nervenstärkende Tinctur, weiße, gelbe	77
Bärlapp : Saamen, Johannisgürtel, Gürtelkraut, Wolfsklau : Saamen	67		





Betonien: Blumen: Conserv	20	Blutstein, präparirter	43
Kraut	37	Bockshorn: Saamen	66
Pflaster	24	Mehl	31
Beyfuß, weißer, rother	37	Bockshörnlein	68
Extract	28	Saft: Syrup	73
Syrup	72	Bocks: Talg	68
Wasser	10	Boerhaave's schwarzbrauner, crystalli-	
Bezoar, orientalischer, occidentalischer	15	firter Zucker	63
Bezoar:, Gift: Essig	7	Brustkräuter	68
Biber: Fett	13	Schmink: Spiritus	69
Beil, in Pulver	17	Bohnen	66
Essenz, zusammengesetzte	27	Asche	17
Extract	29	Blüth: Wasser	11
Del, gekochtes	52	Mehl	31
Tinctur	76	Bolus, armenischer, rother, weißer,	
Bilsam: Extract	29	gereinigter, präparirter	15. 16
Bilsen: Kraut, schwarz, weiß	39	Borag:, Boretsch: Blumen	31
Del	51	Borax, venetianischer	16
Saamen, weißer	67	Bougies	17
Bimsstein	43	Bovist	16. 22. 34
Bingelkraut	40	Brandlattig	32. 39
Birkenblätter: Extract	28	Brandwein, Franz:, gemeiner	22
Rinden: Del	49	Brasilien: Holz, blaßrothes, hell:	
Birkmanns Magen: Pulver	55	rothes, gelbes	44
Bismuth	15	Braunwurz, Feigwarzenkraut	41
Bitterklee, Fieberklee	42	Brechweinstein	10. 74
Extract	30	Brennkraut, Waldrebe	39
Bittersüß, Hundskraut, Alpranke	38	Brodbrinden: Pflaster	25
Hundskraut: Wurzel	56	Brombeeren	14
Stengel	71	Saft, eingekochter	63
Bitterwurz, Enzianwurz	59	Brunnenkresse, Wasserkresse	40
Blackfisch, weiß Fischbein	52	Conserv	20
Blähung treibender Geist des Sylvii	69	Brust: Beere, rothe	42
Blasenziehend Pflaster	26	Elixir des Dänischen Königs	24
Bley, gebranntes	54	Kräuter	68
Miner	47	Küchlein, weiße, gelbe, schwarze,	
Salbe	79	rothe	77. 78
Salz, Bley: Zucker, crystalli-		Latwerge	23
firter	63	Pulver	55
Bleyglätt: Salbe	79	Syrup mit Honig, mit Zucker	74
Salbe	79	Buchampfer, Sauerklee	36
Bleyweiß	17	Buchklee, Sauerklee	36
englisches in Täfelchen	17	Butter, frische, ungesalzene	16
Salbe	79	Burbaum: Holz	44
mit Kampfer	79		





## C.

Cacao	16	Carmeliter : Wasser	12
Butter	16. 51	Cartheuser : Pulver	43
Cajeput : Del	49	Cascarill : Essenz	27
Calabrische Manna	46	Extract, durch Reiben be-	
Calamenth, Bergmünz	57	reiteter	28. 29
Calmus, eingemachter	19	Rinde, gepulverte	20. 21
Extract	28	Cassie, Cassiesistel	16
Del	49	Cassien : Mark	54
Wurzel, rechter Ucker-		Rinde	16
mann	56. 57	Catechu, Japanische Erde	75
gemeine	56	Essenz	27
Calomel	16. 46	Catholicon : Extract	29
Camillen : Blumen, gemeine, römische	31	Latwerge	23
Extract	29	Cedro	27. 49
gemeine	38	Celtisches Gold : Pulver	55
Del, gemeines, römisches	49	Celtische Narden	33
gekochtes	52	China : Essenz	27
Wasser	10	Extract	29
Campfer	16. 35	durchs Reiben	29
Del	51	Rinde	17. 21
Canadischer Balsam	14	Syrup	73
Canarien : Zucker	63	Tinctur	76
Canel, Zimmet	18	Wurzel	58
Blumenkelch	31	Cichorien, Hindläuft, Wegwartkraut	38
Del	49	Syrup mit Rhabarber	73
Rinde, weisse	21	Wasser	10
Syrup	73	Wurzel, eingemachte	19
Tinctur	76	Cisten : Saft	72
Canthariden, Spanische Fliegen	16	Citronen, eingemachte	19
Pflaster	26	Geist mit Franzbrandwein	69
Pulver	16	mit gemeinem Brand-	
Tinctur	76	wein	69
Capern : Del, gekochtes	52	Melisse, Mutterkraut, Vie-	
Capewurz : Rinde	20	nenkraut	40
Caranna : Gummi	35	Del	50
Cardamom, groß, klein	16	Wasser	11
Del	49	mit Wein	12
Cardobenedict : Extract	28	Del	49
Kraut	37	Zucker	23
Saamen, Spinnendistel-		Saamen	66
Saamen	65	Saft	72
Syrup	73	Schaale	21
Tinctur	76	eingemachte	19
		Wasser	10
		das Selbe davon	21
		Citronens	

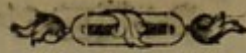






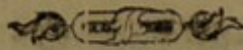






Fieberkraut, Blumen	31		
Fieber-Salz, Milz-Salz	13		
Rinde	17. 21		
Essenz	27		
Extract, durchs Reiben	29		
gepulverte, auserlesene	21		
Syrup, China-Syrup	73		
Fingerkraut, roth	38		
Fischbein, weiß	52		
Fischkörner, Kockelkörner	18		
Fischwurzel, Braunwurzel	61		
Fleischleim-Gummi	36		
Flieder-, Hollunder-Baumrinde	21		
Beeren	14		
Blütthe	33		
Essig	7		
Schwamm	34		
Fliegen-Stein, Kobalt	16		
Tinctur, spanische	64		
Flöh-Kraut	41		
Saamen	67		
scharfes	41		
Florentiner-Lact	43		
Florentinische Violen-Wurzel	59		
Fontanell-Pflaster	25		
Franz-Brandwein	22		
Französischer Honig	46		
Weingeist, höchst-gereinigter	71		
Franzosen-Holz	44		
geraspeltes	44		
Extract	29		
Gummi	35		
Harz	63		
Elixir	24		
Del	50		
Rinde	21		
Franzwein, weißer	78		
Frauen-Haar	37		
Syrup	73		
Frauen-Mantel, Sinau, Löwenfuß	37		
Freyhamkraut	39		
Frobens Aether	45		
Froschlaich-Pflaster	26		
Fünf eröfnende Wurzeln	56		
			G.
		Gänseblumen, weiße, Angerblumen	31
		Gänserich, Gänsekraut, Silberkraut	37
		Wurzel	56
		Galangen-Essenz	27
		Del	50
		Wurzel, Galgantwurzel,	
		große, kleine	59
		Galban, Mutter-Gummi	35
		Essenz	27
		Del	50
		Pflaster mit Saffran	25
		Galläpfel	34
		Gallmey, roher, präparirter	43
		Pflaster	25
		Salbe	79
		Gamanderlein	38
		Garten-Eichorien, Hindläuft, Weg-	
		wartkraut, Sonnenwendkraut	38
		Wurzel	58
		Hyssop, Saturey	41
		Kresse	40
		Saamen	67
		Quendel, Saturey	41
		Raute	41
		Gauchheil, Kolmarkkraut, Vogelkraut	37
		Geigenharz, Colophonium	18. 62
		Geißbart-Blumen, Geißfuß	33
		Gelb-Wurzel, Turmerik, Curcume,	
		gelber Ingwer	58
		Gemsen-Wurzel, Schwindel-Wurzel	58
		Gersten-Graupen	42
		Zucker	63
		Gewürz-Essenz	27
		Naglein	19
		eingemachte	19
		Del	49
		Species	68
		Tinctur	75
		Sichtrosen, Beningkraut, Päonien,	
		Pfingstrosen	32
		Blumen-Syrup	73
		Wurzel	60
		Giftheil-	



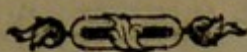


Giftheil: Wurzel	56	Gummi: Gut	35
Gift: Wurzel	58	Lact, Baum:, Körner:, Tafel: Lact	35
Indianische bittere Pulver, zusammengesetztes	60	Ladan	35
Ginster: Asche	18	Ladan: Pflaster	25
Blumen	32	Gundermann, Erd: Ephru, Gundelreben	39
Glätte	45	Gurgel: Kräuter	69
Glas: Kraut, Tag: und Nacht: Kraut, St. Peters: Kraut	40	Gurken: Saamen	66
Schaum, Glasgalle, Glasfalz	31		
Glaubers Wundersalz, Laxirsalz	64. 68	H.	
Goldblättchen	13	Haarstrangwurzel, Schwefelwurzel	60
Golden Wiederthron, gülden Haar	37	Habergrünse	65
Gold: Wurzel	57	Habermurzel	61
Gottes Gnaden: Kraut, wild Urin, Erdgalle	39	Hagebutten, Hanbutten	22
Wurzel	59	eingemachte Saamen	19
Gottesheil	41	Schwamm	66
Goulardisches Bley: Cerat	17	Hallers saures Elixir	34
Extract	30	Hanf: Del	23
Wasser	13	Saamen	51
Granatapfel: Schaale	21	Harnkraut, Leinkraut, Waldflachs	65
Granaten: Blüthe	31	Salbe	39
Syrup	73	Harz, weißes, allerhand	79
Graswurzel: Extract	29	62. 63	63
gereinigte	59	Hasel: Wurzel	57
Grindwurzel, Mangelwurzel, wilder Ampferwurzel, Zitterwurzel, Lendenwurzel	59	Haselwurz: Kraut, wilder Nardus	37
Grünspan, Kupfergrün	8	Hasenkle, Hasenkohl	36
Crystallen	8. 31	Haubechel: Wurzel, Stallkraut, Ochsenbrech: Wurzel	60
Essig: Honig	52	Haupt: Balsam	14
Salbe	79	Kräuter zum Umschlage zu Mügen	68
Guajak: Elixir	24	Pflaster	24
Extract	29	ohne Wachs	25
Gummi, Franzosenholz: gummi	35	Hausen: Blasen	18
Harz	63	Hauslauch, großer	41
Holz, Heiligholz	44	kleiner	42
geraspeltes	44	Saft	72
Del	50	Hest: Pflaster	24
Rinde	21	Heidelbeeren, Schwarzbeeren	14
Tinctur	76	Syrup	73
Güldenkle, edel Leberkraut	39	Heidnisch Wundkraut	38. 42
Gülden Wundkraut, Güldengünsel	38	Heiligholz, Guajakholz	44
		Herbstrosen, Stockrosen	32
		Hermodatteln: Wurzel, fremde Zeitlosen Wurzel	59
		M 2	Herz







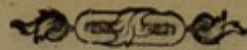


Johannswurzel, Johannshand	59	Klapperrosen : Syrup	73
Ipecacuanna	59	Klapperschlangenwurzel, Senega	62
Pulver	59	Klettenwurzel	57
Wein	78	Knallgold	13
Isländischer Moos	43. 47	Knoblauchwurzel	56
Judasohren, Hollunderschwamm	13. 34	Knollenkrautwurzel	61
Juden : Kirschen	13	Knotenkrautwurzel	61
Pech	13. 34	Kobalt, Fliegenstein	16
Del	49	Köckel : Körner, Fisch : Körner	18
Jujuben, Brustbeeren	42	Königs : Kerze	42
Jungfer : Honig, weißer Honig	46	Wasser	12
Leder	53	Körbel, Körfel	37
Milch	43	Wasser	10
Jungfernaugen	40	Körner : Lact	35
		Korallenwurzel, Kropfwurzel	61
		Kork : Holz, Pantoffelholz	44
		Korn : Blumen, blaue	32
		Brandwein	22
		gereinigter	70
		Rosen, Klapperrosen	32
		Kostwurz, Frauenmünz, Frauentraut,	
		Blätter	33
		Krähen : Augen	48
		Tinctur	77
		Krägheil, Erdrauch	39
		Kräuter, erweichende	69
		Laugen : Salz	9. 64
		wider den Scorbut	68
		windtreibende	68
		zertheilende	69
		zum Bitterwein	69
		zum Gerstentrank mit Haber :	
		wurzel	68
		zum Umschlage	68. 69
		Krapp, Färberröthe : Wurzel	61
		Krausemünz, Kreuzmünz	40
		Balsam	14
		Conserv	20
		Geist	70
		Del	50
		gekochtes	52
		Syrup	73
		Wasser	11
		Krebs : Scheeren, zubereitete	17
		Pulver	54
			Krebs :

## K.

Kalk, ungelöschter	16
Wasser	10
Kampfer	16. 35
Del	51
Kannekraut	38
Kastor : Del	52
Katran : Wurzel	58
Kazen : Baldrian, Kazenkraut	40
Kayser : Morsellen	47
Wurzel, Meisterwurzel	59
Kellereifel, zubereitete	13
Kellerhals : Saamen, Seidelbast : Saamen, Purgirkörner	18. 66
Kicher : Erbsen, Kichern, Ziesern	66
Kienruß : Geist	70
Kikunemal : Gummi	35
Kino : Harz	35. 43
Kirschen, eingemachte	19
Geist, schwarzer	69
Harz	35
Kerne	48
Saft, eingekochter	63
Syrup, saurer	73
trockene	17
Wasser	10
Klapperrosen, Kornrosen	32
Essig	7





Krebs: Steine, mit Citron: Säure gesättigte, präparirte	43	Laugensalz, natürliches Mineral: Weinstein:	9
Kreide, präparirte, weiße	22	Laus: Körner	67
Kreuz: Beeren, Wegdornbeeren	14	Saamen Mexicanischer, ganz, in Pulver	67
Saft	72	Salbe	79
Kronsbeeren, Preuselbeeren, Granden: beeren	14	Lavendel, blühende	39
Honig	46	Blumen	32
Kropf: Pulver	55	Essig	7
Wurzel	61	Geist, mit Franzbrandwein	70
Kuckucksklee, Sauerklee	36	Del	50
Küchenschelle	41	Tinctur	70. 76
Extract	30	Wasser	11
Kümmel: Geist	69	mit Wein	12
Del	50	Laxir: Kräuter	69
Pflaster	25	Salz, Astrachanisches, Engli: sches, Sibirisches	64
Saamen	66	Syrup mit Manna	73
schwarzer	67	Lebens: Balsam	47
Kümmich, Wiesenkümmel: Saamen	66	äußerlicher	15
Küschotten, Ginsterblumen	32	Pulver, antimonialisches	47
Kugellack	43	Leber: Aloe	9
Kunkels Spießglanz: Morsellen	47	Leberkraut, braun	38
Kupfer, gebrannt	8	edel	39
Kupfer: Safran	22	Lein: Kraut, Harnkraut, Waldflachs	39
Vitriol	78	Del	51
Kürbis: Saamen	66	Saamen	67
		Mehl	31
		Salbe	79
L		Lemnische Erde	75
Lachenknoblauch, gemeiner, Eretischer	41	Lerchen: Gummi	35
Essenz	28	Schwamm	8
Extract	30	zubereiteter	8
Latwerge, anhaltende	23	Liebstock, Badkraut	39
Wasser	11	Saamen	67
Lack, Baum:, Körner:, Tafel:	35	Wasser	11
in Kügelchen, Kugellack	43	Wurzel	60
Tinctur, mit Löffelkraut: Geist	76	Lilien: Del, gekochtes weißes	52
mit Weingeist	76	Wurzel, weiße	60
Ladan: Pflaster	25	Lindenblüthe	33
Lakrieholz	60	Wasser	11
Lattig: Saamen	67	Lippen: Pomade	17. 79
Latwerge, abführende	23	Locatells Balsam	14
aloetische	23	Löffelkraut	38
von Huslattig	45	Conserv	20
von Rosinen	45		
wider kurzen Odem	45		

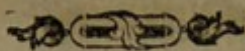












Naphtha, Salpeter	48
Vitriol	48
Nelken: Blüthe	33
Essig	8
Zimmet, Nelken: Cassie	16
Neroli, Pomeranzenblüth: Del	28. 50
Nerven: Salbe	79
Nesseln, große, kleine Brenn:	42
Blumen, taube	33
Wurzel, Brennesselwurzel	62
Nies: Pulver, grünes	55
Wurzel: Extract, schwarz	29
Tinctur, ächte schwarze	76
schwarze, Adonisröslein,	
Christiwurzel, Teufels:	
auge, falsche Nieswur:	
zel	59
weiße, ächte schwarze	59
Ninsin, Amerikanische	60
Orientalische, Sinesische	60
Nürnbergers: Pflaster	26
Nüsse, eingemachte Indianische	19

## D.

Dachsen: Galle, verdickte	31
Zalg	68
Dachsenzungenblumen	31
Conserv	20
Wurzel, rothe	56
Dcker	48
Dermennig, Leberkletten	37
Del, geschwefeltes	15
Dfenbruch, Tutie	78
Dfen: Masse, Dfenlack, wohlriechende	46
Dnopordenkraut	37
Dperment	13
Dpodeldoch, Wund: Pflaster	26
Salbe	44
Dsterluzey: Extract	28
Wurzel, kleine runde, lan:	
ge, runde	56

	P.	
Päonien: Blumen, Sichtrosen	32	
Saamen	67	
Syrup	73	
Wurzel	60	
Palm: Del	52	
Panax: Gummi	35	
Papen Pint, Aronwurzel	57	
Pappeln, Râspappeln	40	
Blumen, gemeine	32	
große, Stock:		
rosen, Herbst:		
rosen	32	
Salbe	79	
Wurzel	60	
Paradies: Holz	43	
Körner	34	
Pasternak:, weiße Möhren: Saamen	67	
Pech	54	
Pflaster	26	
Penid: Zucker	63	
Perl: Graupen	42	
Perlen: Mutter, präparirte	46	
Persische Lorbeer: Bohnen	30	
Peruvianischer Balsam, schwarzer	15	
weißer Indischer	14	
Balsam: Essenz	27	
Rinde	21	
Pestilenz: Wurzel, Schweißwurzel, neue		
Kraftwurzel	60	
Petersilien: Del	50	
Saamen	67	
Wasser	11	
Wurzel	60	
Pfefferkraut, Saturey	41	
Pfeffer, weißer, Spanischer, Jamaica:		
nischer, langer, schwarzer	54	
Mauer:, grosser Hauslauch	41	
Maus:	67	
Münchs:, Wasser: Pfeffer	41	
Münz	40	
Del	50	
Wasser	11	
Del	50	
Kollenspfeffer, Indianischer	67	
	Pferdes	

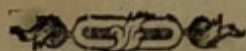






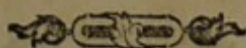






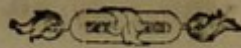
Sabadill, Mexicanischer Lausfaamen,		Salvey, Salbey	41
Indianischer Rollen-Pfeffer	67	Del	50
Pulver	67	Wasser	11
Sadebaum-Blätter	34. 41	Salz-Geist, flüchtiger, ölichter	45
Saft, frischer wider den Scorbut	72	versüßter	71
von unreifen Trauben, Agrest	52	Säure	8
Saffran-Blumen, wilde, Safflohr	31	stillendes, durch Sublimation	64
Essenz	27	Sanct Johanniswurz, Bertram	61
Extract	29	Peterkraut, Glaskraut	40
Geist	69	Petersschlüssel	32
Orientalischer	22	Sandbeer-Blätter	34. 42
in Pulver	22	in Pulver	42
Pflaster	26	Sandel-Holz, gelb, roth, weiß, roth	
Saamen, wilder	65	geraspeltes	44
Syrup	73	Sandriedgras, Wurzel, Eisenpäden-	
Sagapen-Gummi	35	wurzel, deutsche Saffaparille	57
Sago	63	Sassafras	44
Salbe, blaue	79	Essenz	27
schmerzstillende	79	geraspelt	44
wider die Krätze	79	Del	50
Saleb-Wurzel, in Pulver	61	Rinde	21
Salmiak	64	Sassaparill-Wurzel, gemeine, beste	61
Blumen, einfache	32	Saturey, Gartenquendel	41
Eisenblumen	32	Del	50
Geist, flüchtiger	71	Saubrod	58
wässriger	45	Sauerampf-Conserv	19
mit Anis	70	frischer	36
mit Bernstein, mit		Wasser	10
Franzbrandwein	45	Wurzel	56
mit ungelöschtem Kalk	45. 70	Sauerklee-Conserv	19
Lauge, verdickte mit starkem		frischer, Buchampfer, Herz-	
Weingeist	18	Klee	36
Laugensalz, flüchtiges	9	Wasser	10
Salz, flüchtiges, mit rectificirtem		's wesentliches Salz	64
Weingeist	18	Sauerkrautwurzel, Liebstockwurzel	60
Salpeter, aufgelöster fester	45	Sauwurzel, Braunwurz	61
gemeiner, gereinigter	48	Scabiosen, Apostemkraut	41
Geist, versüßter	71	Blumen	33
Rüchlein	43. 48. 78	Scammonium	65
Naphtha	48	geschwefeltes	22
Pulver mit Zinnober	55	en-Harz	63
Säure	8	Schaafgarben, Tausendblatt	40
vitriolisirter	48	edle	40
Salpetrig Pulver	55	Del	50
		Scharlach-Beeren	17. 34
		Scharlach-	





Scharlach: Beeren: Saft	72	Schwefel: Salbe, Kräg: Salbe	79
Syrup	73	Wurzel	60
Scheidewasser	12	Schweinsbrod, Waldrübenwurzel	58
Schellkraut, groß, Schwalbenkraut	38	Schweins: Fett	13
klein, Scharbockskraut	38	Schwertel: Wurzel	59
Wurzel, groß, klein	57	Scorpion: Del, gekochtes	52
Schernel, Johanneskraut	39	Scorzoner: Wurzel	61
Schiefer Alaun	9	Sedlizer: Salz	64
Schierling	38	Seidelbast: Holz	44
Extract	29	Rinde	21
Pflaster	25	Saamen	66
Schlafkraut, Bilsentkraut	39	Wurzel, Kellerhalsrinden:	
Schlag: Balsam	14	Wurzel	60
Kräutlein, Erdkiefer, Feld:		Seife, Astrachanische schwarze	65
cypress, Je länger je lieber	38	Spanische weiße	65
Wasser	12	Venetianische, Bologdische	65
Schlangen: Wurzel, Natterwurzel	57. 61	Seifen: Balsam	15
Virginische	62	Kraut	41
Tinctur	77	Wurzel	61
Schlehen: Blüthe	31	Del	50
Dorn, Schwarzdorn: Con:		Pflaster	26
serv	20	Salbe, äußerliche Balsami:	
gedörte	7	sche Tinctur, Opodeldoch:	
Saft, verdickter	72	Salbe	44
Schleim ausführend Extract	30	Schmiere	45
Pflaster	25	Sieder: Lauge, Kalk: Seifen:	
Schlesische Siegel: Erde	75	Lauge	45
Schlüsselblumen	32	Seignette's Laxir: Salz	64. 68
Schmergel	43	Selleri: Saamen, Garten: Eppich:	
Schneerose, Sibirische, weiße Bichtlilie	41	Saamen	65
Schwalben: Wurzel	59	Wurzel	56
Schwamm, gebrannter	7	Senega, Klapperschlangewurzel	62
mit Wachs zubereiteter	71	Senf: Saamen	67
präparirter	8	weißer	66
Stein	43	Teig	53
Schwarzwurzel, Wallwurzel	58	Sennerts Bezoar: Pulver	54
Kraut, groß, klein,		Sennes: Bälglein	34
türkisch	38	Blätter	34. 68
Schwefel: Blumen	33	Aufguß	42
gelber, grauer	72	Sevenbaum, Sadebaum: Blätter	34. 41
Rüchlein	78	Essenz	28
Leber	36	Extract	30
Milch	43	Seven: Blätter	34. 41
Pflaster, Rulands	25	Del	50
Säure	8	Tinctur, zusammengesetzte	77
		Sibirisches	



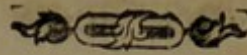


Sibirisches Larix: Salz	64	Spießglanz, Schweifstreibender mit Eisen	10
Siegel-Erde, weiße, rothe, Schlesiſche	75	Tinctur, scharfe, schwarze	75
Silber: Blättchen	13	verglaster, mit Wachs	10. 78
Silberglätt: Essig	7	Wein	78
Pflaster	25	Zinnober	10. 18
Simaruba: Rinde	21	Spiegels Marylandische Wurmwurzel	62
Sinesische, Orientalische Ninsin, Ja-		Wurmkraut	42
panische Krautwurzel	60	Sprinkörner	66
Smalte, blaue Stärke, Bläue	68	Stabwurz: Kraut, Schorwurz, Eber-	
Sode, Astrachanische	68	weiß, Gartheyl	36
mit Essig gesättigte	64	Del	49
Sonnenthau	41	Wasser	10
Spanische Fliegen	16	Stärke, blaue, Smalte	68
in Pulver	16	weiße	9
Pflaster	26	Stahlseile	17
Tinctur	76	geschwefelte, zubereitete	17
weiße Seife	65	Stahl: Wein, Edinburgischer	78
Spanischer Hopfen	40	Englischer	78
Wein	78	Weinstein	74
Wohlgemuth	40	Stahls Krampfstillendes Pulver	54
Spargel: Wurzel	57	Magen: Essenz	28
Species, aloetische	68	öfnende Pillen	53
wider die Wassersucht	68	Schweifstreibende Essenz	26
zum bittern Decoct	68	Stechapfel	42
zum Gerstentrank mit Scor-		Extract	30
zoner: Wurzel	68	Steckrüben: Saamen	67
zum Habertrank	68	Steinbrech, rother, wilde Garbe	39
zu Kräuter: Nützen	68	Stein: Del, weiß, schwarz	50
Speichelwurzel, Bertram	61	Saamen, Meerhirse	67
Spick: Del, bestes, gemeines	51	Salz	64
Spiegelharz, Colophonium	62	Stern: Anis	9. 65
Spießglanz, Spießglas	9	Stettiner zusammenziehendes Wasser	13
Butter	10. 16. 17	Stiefmütterchen	39
gewaschener, schweifstrei-		Stink: Pillen, größere	53
bender, calcinirter	10	Stockrosen, Herbstrosen	32
ungewaschener	9	Stöchas: Blumen, arabische, gelbe	33
Elyssus	10	Storax, Styrax	36
Gold: Schwefel, flüssiger	72	körnigter, flüssiger	36
König, mit Eisen, medi-		Pflaster	26
cinischer	62	Pillen	53
Leber	36	Salbe	79
Miner	47	Süßholz: Saft	72
Mohr	8	Syrup	73
Salpeter	48		
			Süßholz



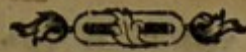






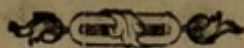
Bitriol, Spiritus, verdünnte Bitriol: Säure	8	Wassermengel: Wurzel, große Mengel: Wurzel	59
Todtenkopf	16. 18. 78	Wedels Brust: Elixir	24
weißer, gereinigter weißer, gemeiner	78	windtreibende Essenz	27
		Wegdornbeeren	14
		Wegkraut, Waldstroh, Wegstroh, Labkraut: Spizen	39
		Wegsenf	38
		Syrup, wilder	73
		Wegtritt, Weggras, Tausendknoten, Blutkraut	41
		Weidenbaum:, Felberbaum: Rinde	21
		Weihrauch, auserlesener, gemeiner	35
		schwarze Weihrauchrinde	21
		Wein: Essig	8
		destillirter	8
		durch Frost concentrirter	8
		Geist, Französischer	71
		höchstgerei: nigter	71
		mit Kampfer	71
		mit Weinstein: Salz	71
		Del, Bitriol: Naphtha	48
		rother	78
		Zimmet: Wasser	11
		Weinstein: Crystallen	74
		Erde, geblättert	13. 53
		gereinigter	22. 74
		Laugensalz	64
		Del, stinkendes	51
		rother, vitriolisirter	74
		Säure, crystallisirte	8. 64
		Salz, auflösbar	74
		aufgelöst, Wein: steinsalz: Lauge	45
		geblättert, aufge: löst	45. 65
		vitriolisirt	9
		wesentliches	8. 64
		Spiesglanz: Tinctur	75
		Tinctur	77
		weißer	74
		Weißer Canel: Rinde	21
		Jalappen: Wurzel	60
		Rhabarber: Wurzel	60
		Weißes	



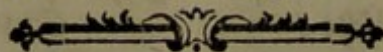


Weißes Nichts	48	Wurmconferve, Wurmmoos	36
Weiß-Nicht's-Pflaster	25	gepulvert	36
Wermuth-Afche	17	Wurm-Kraut, Spigels	42
Conferve	19	Morsellen	47
Essenz, zusammengesetzte	26	Pflaster	26
Extract	28	Pulver	55
Del	49	Saamen	66
gekochtes	52	Del	51
Pontischer, gemeiner	36	überzuckerter	19
Salz	63	Salbe	79
Syrup	72	Wurzeln, fünf eröffnende	56
Tinctur	75	Syrup	74
Wasser	10		
Weydrich, brauner	41		
Wiesen-Kümmel-Saamen	66		
Wild-Murin, Erdgalle	39		
Wurzel	59		
Wilder-Poley, Quendel	42		
Windtreibende Essenz, Bedels	27		
Kräuter	68		
Wintergrün, Holzmangold, Wald-			
mangold	41		
Winterische Rinde, Magellanische			
Rinde	21		
unächte	21		
Wohlgemuth, Tretischer, Spani-			
scher, gemeiner	46		
Wohlverleih, Arnik	37		
Wolfsbeer, Tollwurzbeer	14		
Wollkraut, Königskerze	42		
Blumen	33		
Del, gekochtes	52		
Wologdische Seife	65		
Wolverley, Arnik, Fallkraut, Lu-			
cianskraut	37		
Blumen	31		
Extract	28		
Wurzel	57		
Wund-Balsam	14. 15. 76		
Kräuter	69		
Pflaster, grünes, rothes u.	25. 26		
Wasser, geistiges	13		
mit Wein	13		
Wunder-Pflaster	25		
Stein	43		
		Zahn-Pulver	55
		Tinctur	77
		Wurzel, Bertram	61
		Zaunrüben-Wurzel, Stiekwurzel	57
		Zehrwurz, Aronwurzel	57
		Zeitlosen-Essig	7
		Honig	53
		Wurzel	59
		Zibeben, Rosinen	53
		Zibeth	80
		Ziegelstein-Del	50
		Zimmet, Canel	18
		Essenz	27
		Del	49
		Zucker	23
		Rinde, bittere	21
		weiße	21
		Syrup	73
		Wasser	11
		geistiges	11
		mit Wein	11
		Zink	80
		Zink-Blumen	33
		Zinnkraut, Kannenkraut	38
		O	
		Zinnober	

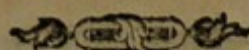




Zinnober	18	Zucker : Coriander	19
Berg-, zubereiteter	18	Cubeben	19
Bitter-Wurzel, Lenden-Wurzel	59	Fenchel	19
Bittwer : Essenz	28	Kümmel	19
Extract	30	Rosen	32
Del	51	Säure	8
Saamen, Wurmsaamen	66	weißer, brauner crystal	
Wasser mit Wein	13	lisirter	63
Wurzel	62	Wurmsaamen	19
Zucker : Maun	9	Zug : Pflaster, einfaches	25
Anis	19	Zwerg : Mandeln	9
Boerhaave's brauner cry-		Del	51
stallisirter	63		







## РЕЭСТРЪ РОССІЙСКІЙ.

## А.

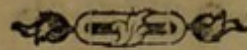
Авраиъ дикій, божія милосшь	39
Аврана дикато корень	59
Аглинская соль	64
Акмелла Цейландская	36
Акмельное сѣмя	65
Александрійскіе листы	34. 68
безъ сше-	
блей	34
Алкермесный сославъ съ Ам-	
брою, безъ Амбры	19
Амбра жидкая, сѣрая, черная	9
Амбры сѣрой эссенція	26
Аммейное сѣмя Кришское	65
Аммоніакъ, чищенный	34
чная эссенція	27
ый пластырь	24
сиропъ	72
ья пилюли	53
Амомъ, гвоздичный перецъ	9
Амомное сѣмя	65
Ангалшская вода	12
Ангельская сладость, черно-	
солодковый корень	61
Андромахова ееріачная кашка	23
Анисъ	9. 65
сахарный	19
Анисовая вода	10
ое масло	49
ый спиртъ	69
Анису полеваго сѣмя	66
Арбузное, каунное сѣмя	66
Армудная вода	11
ое, квишовое, гунное	
сѣмя	66
ый конфектъ	19
Аронова борода, корень клещи-	
нецъ, нѣмецкій имбиръ	57
Аромашная настпойка	75
Арца, Сабина, Козацкій мож-	
жевелиникъ	41

Арцовые листы	34
ый экстрактъ	30
Арцѣевъ балсамъ	14
Аспалашъ дерево	43
Астраханская соль	64

## Б.

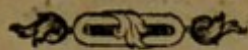
Багульникъ, багунъ, клоповникъ	41
Бадьянъ	9. 65
дикій Кришскій, ясе-	
нецъ	38
а дикато корень	58
листья	33
цвѣты	32
Базильная мазь	79
Бакашная камедь	35
корка	21
настойка лѣшучая	76
спиршная	76
ое дерево	44
ый экстрактъ	29
эликсиръ	24
ые стружки	44
Балдріянъ, булдырьянъ, ко-	
рень Фу	62
Балдріянная настпойка лѣшу-	
чая	77
Балсамъ арцѣевъ	14
головный	14
для ранъ, настпойка	
росноладанная со-	
спавная	15
желудочный	15
жизненный, смѣсь масло-	
спиршная	47
Гофманновъ	15
наружный	15
Канадскій	14
Балсамъ	





Балсамъ Коммандорскій	14	Березовый прутъ	8. 34
копаевый	14	Березовыхъ лиспочковъ экс-	
Локашеллѣевъ	14	практъ	28
маіоранный	14	Беспужевскія капли	77
Мекскій	14	Блекоша, бѣлая	39
мушкапный	14	ное масло	51
мыльный	15	сѣмя	67
мяшный	14	ый экстрактъ	29
отъ удару	14	Блохоловъ, полей	41
Перувіянскій, Индій-		Блошное сѣмя	67
скій бѣлый, чер-		Бобовая мука	31
ный	14. 15	Бобовникъ, персикъ, Калмыц-	
Ракасиръ	56	кіе орѣхи	9
Руландовъ сѣрный	15	Бобовниковое масло выжатое	51
сѣро-анисный	15	Бобовококорный корень	56
можжевельный	15	ый пепель	17
скипидарный	15	ыхъ цвѣтовъ вода	11
укропный	15	Бобровая настойка	76
Толушанскій жидкій,		спруя	17
сухой	15	эссенція, сославная	27
Балсамная настойка, наружная	76	ое масло	52
ый сиропъ	72	ой спруи порошокъ	17
Барбарисный кисель	63	ый экстрактъ	29
конфектъ	18	Бобы	66
корень	57	Игнашьевы	30
сиропъ	72	лавровые Персидскіе, пе-	
Барбешповъ мыльный пласпырь	26	хуримъ	30
Башеръ, лабазникъ	33	Божіе дерево	36
ные цвѣшы	33	Божьяго дерева вода	10
Бделлй	34	масло	49
Бедренцовая эссенція	28	Божія помощь, права горшан-	
ый корень	61	ная	41
Безоаръ, воспочный, минераль-		ей правы мука	31
ный, западный	15	сѣмя	66
Безоардный Аглинскій поро-		Болиголовъ	38
шокъ	54	ный пласпырь	25
лимонній порошокъ	54	экстрактъ	29
Сеннершовъ поро-		Болусъ бѣлый, глина бѣлая	15
шокъ	54	Борецъ, проспрѣльная права	36
уксусъ	7	Брасильское дерево, желшое,	
Генедиктъ, споголовникъ, ку-		красное, пурпуровое	44
дрявый волчецъ	37	Бронкресъ, жеруха, рыжуха	40
Бергамотъ, масло померандо-		Бруквенное сѣмя	67
вой корки	27. 49	Брусница ягода	14
		Брус-	





Брусничный медъ	46	Вербишныя цвѣты	33
Будра, кошовые мудышки	39	Вербная, вѣшловая корка	21
Бузинная губка, Юудино ушко	13	Вербовникъ, плакунъ шрава	41
корка	21	Верескъ ягодный	40
ые цвѣты	33	а ягоднаго листы	33
ый грибъ, Юудово ухо	34	Вероника	42
кисель	63	Веселые глазки, шроичная	
укусъ	7	шрава	39
ыхъ цвѣшовъ вода	11	Винный камень, бѣлый, красный	74
Бузничнаго корня корка	21	чищенный	22. 74
ые цвѣты	32	укусъ двосный	8
Буквица черная	37	я ягоды, смоква	16
Буквичные цвѣты	32	Вино Гишпанское	78
й пласшырь	24	ипекакуанное	78
хъ цвѣшовъ консерва	20	красное	78
Буксовое дерево, самшитъ	44	марциальное	78
Бура	16	сабурное	78
Бурекупоросная соль	64	сурьяное	78
Буркунъ, донникъ	40	Французское бѣлое	78
Бѣлена	39	хлѣбное, горѣлка	22
Бѣленный, блекошный экс-		Виноградный укусъ	8
шракшъ	29	Вино-каменная кислоша	10
Бѣлило	17	настойка	77
Аглинское, листовое	17	соль щолочная,	
Бѣлильная мазь съ канфорою	79	Сегнештова	64
ый пласшырь	24	ое масло	51
Бѣлокопышникъ, машъ и ма-		Вино-купоросный спиртъ Гоф-	
чиха	39	манновъ	71
а корень	59	селишренный спиртъ	71
масло	52	сольный спиртъ	71
цвѣты	32	щолочный спиртъ	71
		Винперанская корка, ложная	21
		Висмутъ	15
		ный порошокъ	46
		Вишень песьихъ, бѣшенныхъ ко-	
		рень	57
		Вишневая вода	10
		ый кисель	63
		клей	35
		конфекшъ	19
		сиропъ	73
		спиртъ, вишневка	69
		Вишни сушенныя	17
		Вода Ангалшская	12
		для беременныхъ	12
		О 3	Вода



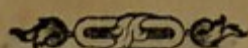






Глстѣ	45	Горькая эссенція съ Гишпан-	
ная мзѣ	79	скимъ виномъ	26
ый пласпырь	25	й эликсиръ	23
свинцовый укусуь	7	Горькосладкй корень	56
Глина Аглинская	75	Горьлка, вино хлѣбное	22
Армянская	15	Гофманновъ спиртъ винокупо-	
бѣлая, болусъ бѣлый	15	росный	71
Глина красная простая	15	эликсиръ балсамо-	
приготовленная	16	спиртнй	24
Лемнская	75	эликсиръ желудоч-	
печашная, бѣлая, красная	75	ный	24
Силезская	75	ы капли	45
приготовленная	15	Гранашная корка	21
Трипольская	75	ый сиропъ	73
Глиспида Спигеліева	42	Гребенщикъ	44
и Спигеліевой корень,		Грецкіе, Волоскіе орѣхи	48
Мариландскй корень	62	ихъ орѣховъ масло	51
Глиспникъ, полынь	36	Греча дикая, крововникъ	40
Глиспогонная мазь	79	Грибъ бузинный, Юудино ухо	34
Голова собачья, норичникъ	41	Малшійскй	34
черная, горшанная пра-		оленй	15. 34
ва	41	шиповный	34
Головки маковыя, маковки	16. 53	Грива конская, репикъ, коро-	
Головный зборъ	68	левина права	38
пласпырь	24	Гроздъ пестй, послѣнъ, ягоды	
безъ воску	25	гадючйя	38. 71
порошокъ Михаеловъ	55	Грудная кашка	23
Горедвѣшный, спародубковый		ый зборъ, Бургавовъ	68
корень	59	порошокъ	55
экспракшъ	29	сиропъ медовый, сахар-	
Горечавкная наспойка	76	ный	74
ая эссенція	27	эликсиръ короля Даш-	
ый корень	59	скаго, Веделіевъ,	
экспракшъ	29	Эдинбургскй	24
Горленка Сарадинская, золо-		ья лепешки, бѣлыя, жел-	
шарникъ	38	шья, красныя, чер-	
Горледъ, песшикъ, сердечный		ныя	77
корень	57	Груднишникъ, просвирки, зин-	
Горохъ сѣрый, баранй, Иша-		зивей	40
лѣанскй, машеринка	66	Грушка дикая, грушовка	41
Горчакъ, права чечина	41	Губка	8
Горчица	67	бузинная, Юудино ушко	13
полевая	38	бѣлая лиспвенничная	8
ы полевой сиропъ	73	волчья, земляная	16. 22
дикой сѣмя	66		





Губка Грецкая, вощенная, большая, малая, жжена	71	Дубовая корка	21
Губковыя лепешки	8	ые лапши, мохъ Исландскій	43. 47
Губная мазь	17. 79	Дубовка, очанка, рострогъ	38
Губчатый камень	43	Дубъ	56
Гулардова вода свинцовая	13	Дурманъ	42
В воскъ свинцовый	17	Дурманнй экстрактъ	30
экстрактъ свинцовый	30	Дурный духъ	34
Гуменцо попово, попова скуфья, хасимъ	42	Душица, материнка	40
Гушпа желшая, гуммигушъ	35	Гишпанская, Крипская	40
		и Крипской масло	50
		Дымянка, чистякъ	39
		Дымянковая, чистяковая вода	11
		ый, чистяковый сиропъ	73
		Дынное сѣмя	67
		Дѣвичья кожа, пошила про- скурнячая	53
		Дятельное масло	49
		ый дикій корень	56
		садовый корень	56
		спиртъ	69
		уксусъ	7
		экстрактъ	28
		Е.	
		Ежевика, ожина	14
		Ежевичный кисель	63
		Еловыя шишки	7
		Ж.	
		Желшухи корень	58
		Желтяничные цвѣшы	31
		Желчь бычачья	31
		Желѣзо-яблочный экстрактъ	29
		Женскій волосъ, бѣлый	36. 37
		Жерновки раковыя	43
		лимонныя,	
		приготовленныя	43
		Жеруха, рыжуха, бронкресъ	40
		Жерушная консерва	20
		Живица, смола бѣлая	62
		Брасильская, смыч- ковая	62
		Живо-	
Двоелистникъ, мать и мачиха	39		
Девесильнаго корня консерва ый конфектъ	20 19		
сиропъ	73		
уманный корень	58		
Деготь	49. 54		
горный, морскій воскъ	46		
Дегтю горнаго мазь	79		
Дерево Брасильское, желшое, красное, пурпуровое	44		
волчяго перду съ кор- кою	44		
пробковое	44		
райское	43		
Деревій, тысячалистникъ	40		
Деревянное масло	52		
Дивій медъ, сладкая просъ	16		
Дитеспивная мазь	79		
Дико-льняная мазь	79		
Дипеліево масло	49		
Донникъ, буркунъ	40		
чныя цвѣшы	31		
Донный пласшырь сосшавный, просшый	25		
Донскій можжевельникъ, саби- на, арца	41		
Доронику корень	58		
Дрокныя цвѣшы	32		
Дрочный, шильной правы пе- пель	18		

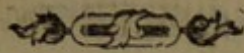


Живокость, сальный корень	58	Земляника	14
Жигунецъ, корень слюногонный	61	Земляничная вода	11
Жиръ бобровый	13	ый сиропъ	73
кишовой, мозгъ кишовой	69	спиртъ съ фран-	
угревый	13	цузскою вод-	
Журавлина ягода, клюква	14	кою	70
Журанъ, башеръ, лабазникъ	33	Зерна балсамовыя	16
		кermесныя	17. 34
		проносныя, коккотидіи	18
		райскія	34
		Зинзивей, груднишникъ, рожа	40
		Змѣе-Виргинскаго корня э-	
		сенція	28
		Змѣевничная настойка	77
		ый корень	62
		порошокъ	62
		Змѣювикъ, горлецъ, песшикъ,	
		ужовникъ, сердечный ко-	
		рень	57
		Зобный корень	61
		Зола полынная, пепель полын-	
		ный	17
		Золошая розга, золошарникъ,	
		золошущникъ, горленка	
		Сараѳинская	38. 42
		Золошо листовое	13
		молногромное	13
		Золошоштысячникъ съ двѣшми	37
		ника настойка	76
		эссенція	27
		двѣшны	31
		Зоря, любиспокъ	39
		Зоряная вода	11
		Зоряное любиспшковое сѣмя	67
		ый корень	60
		Зубная настойка	77
		ый порошокъ	55
		<i>И.</i>	
		Ибунка, козій ростъ	37
		овая консерва	19
		Известъ	16
		сурьянная	9
		вымоченная	10
		съ желѣзомъ	10
		Известъ	
Завязный корень	62		
аго корня экстрактъ	30		
Заячья капуста, кислица, оро-			
бинецъ	36		
Зборъ вѣшротонный	68		
головный	68		
трудный Бургавовъ	68		
деревъ	69		
для горькаго взвару	68		
вина	69		
густой припарки	68		
ранъ	69		
колпачный	68		
мягчипельный	69		
овсянаго взвару	68		
опъ опоку	68		
опъ цынги	68		
полоскашельный	69		
припарочный	69		
пряный	69		
разрѣшипельный	69		
сабурный	68		
слабипельный	69		
прагаканшный	69		
яшнаго взвару, съ ко-			
зельдемъ	68		
Звѣробой синій, иссопъ	39		
ное масло	52		
ные двѣшны	32		
Звѣробойникъ, звѣробой, заячья			
кровца	39		
Зелень зимняя, грушовка	41		
Зелье сонное, опій, маковый			
сокъ	52		
я спруковашого корень,			
чершовой бороды ко-			
рень	59		
		P	



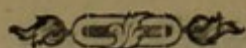






Кашеху, сокъ сухій Японскій	75	Клей вишневый	35
чная эссенція	27	рпушный Пленкѣевъ	47
Кашранъ, шяшранъ	58	рыбный	18
Кашкара, келярскъ, шабина		Клейкоспейный пласшырь	25
права	41	Клещевинное масло	52
Каунное, арбузное сѣмя	66	сѣмя	66
Квассійное дерево	44	Клещи раковыя	17
ая наслюйка	77	приготовлен-	
ый порошокъ	44	ная	17
экстрактъ	30	Клещинецъ, корень нѣмецкаго	
Квасцы пережженные, подкра-		имбирю	57
шеные, пухообразные,		Клоповникъ, багульникъ, ба-	
сахарообразные, слои-		гунъ	41
спые	9	Клюква	14
Квишы сушеныя	22	енный кисель	63
овая вода	11	медъ	46
поспила	53	сиропъ	73
ое, гунное сѣмя	66	Кминное масло	50
ый кисель	63	сѣмя	66
сиропъ	73	Княженица	14
Келярскъ, шабина права	41	Коболшъ	16
Кервель	37	Кожа дѣвичья, поспила про-	
ная вода	10	скурничная	53
Кермесъ минеральный	43	Козелецъ, волчій корень	61
ная зерна	17. 34	Коккогидіи, проносная зерна	18
Кикекунемаль	35	Кокорнику бобового корень	56
Кино, смола	35. 43	Кокушкинъ ленъ	37
Киноварь, дѣланная, самород-		Колкошаръ, ржавчина послѣ	
ная, сурьяная, шер-		перегонки изъ купоросу	
шная	10. 18	кислоты	16. 18. 78
Кипарисное дерево	44	Колоколничное, орличное сѣмя	65
ые орѣхи	48	Колоциншъ	18
Кирказонъ, пхиновный корень	56	ное, колоквишное	
ный экстрактъ	28	масло	52
Кислида, оробинецъ	36	сѣмя	66
чная вода	10	ный экстрактъ	29
консерва	19	Колумбо, корень	58
соль	64	Колхичный уксусъ	7
Кишнецъ сахарный	19	Конессы, корка отъ поносу	21
овое масло	40	Коншраервный корень	57
сѣмя	66	порошокъ	54
Клаудеровъ эликсиръ разшво-		Конфекшъ девесильный	19
ряющій	24	Конфекшы отъ глишговъ	47
Клеевый пласшырь	25	пряные	47



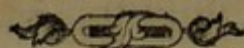


Конфекты сурьмяные Кунке-		Королекъ сурьмо - желѣзный,	
лѣвы	47	сурьмяный, сурьмоцѣлеб-	
царскіе	47	ный	62
Конопляное масло	51	Косашику синяго корень	59
сѣмя	65	Коспуса Аравійскаго, горькаго,	
Копаль лучший, просый	35	сладкаго корень 22.	58
Коперь, укропъ	37	сладкаго масло	49
ное, укропное сѣмя	65	Косць слоновая бѣлая, жже-	
Копешень, перецъ дикій	37	ная, черная, приго-	
ный корень	57	шовленная	23
Кораллы, бѣлые, красные,		Косць чернильной рыбы	52
шершые	20	и слоновой спружки	23
Корень девесильный, лапушнич-		Кошка права, репяшникъ	37
ный	60	Красавица, сонная одурь, па-	
завязный	62	слѣоны	37
Корней пяшь пропускныхъ	56	Краска кубовая, Индигъ	42
я сладкаго посшила, ре-		Крейда, мѣль	22
глисъ	53	Кресъ	40
Коринка	53	Кресовое сѣмя	67
Корица	18	Криспаллы вино - каменные,	
бѣлая	21	винный камень чищенный	74
дикая	16	Кровавикъ, пригошовленный	43
Коричная вода, винная, спирт-		Крововникъ, пысячалиспникъ	40
ная	11	Кровца заячья, звѣробой	39
наспойка	76	Кроллѣва мапочный эликсиръ	24
эссенція	27	пласшырь спягиваю-	
ое масло	49	щій	26
ые цвѣшы	31	Кропива большая, малая	42
ый сиропъ	73	ный корень	62
Корка Виншеранская, ложная	21	ы глухой цвѣшы	33
волчьяго перцу	21	Крупа овсяная	65
лимонная	21	перловая	42
лихорадочная, хинхина	17	Крухмалъ синій, смалша	68
покжереба	21	Крушинная корка	21
померанцовая	20	Крѣпкая водка	12
и лимонной вода	10	Кубебы	22
масло, цедра	27.49	сахарныя	19
желшосъ	21	ное масло	49
порошокъ	21	Кудрявецъ, марь	37
лихорадочной порошокъ	21	цовое сѣмя	65
померанцовой вода	10	Кулилаванъ, корка гвоздична-	
желшосъ	20	го вкусу	21
масло, бер-		Кульбабка, хасимъ, одуван-	
гамошь	27.49	чики	42
хлѣбной пласшырь	25		



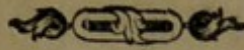






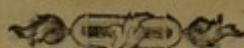
Лимонный спиртъ хлѣбный, съ французскою водою	69	Мазь очная Аглинская помфольная	79
Липовые цвѣшны	33	свинцовая	79
ыхъ цвѣшовъ вода	11	синяя	79
Лиспы Александрійскіе, сенна	34. 68	спирачная	79
бузничные	33	сѣрокупоросная, отъ чесотки	79
сабинные, арцовые	34	шопольная	79
Ложечная консерва права	20 38	ушляющая	79
ое масло	49	Майранъ Крипскій лошадиный	41
ый сиропъ	73	Маіоранъ, кошечій	39
спиртъ, чрезъ закваску	69	ная вода	10
Ломаносъ	39	ое масло	16. 50
Ломаносные цвѣшны	31	ый балсамъ	14
ый экстрактъ	29	Маковки, маковыя головки	16. 53
Лопедный корень	60	Маковое масло	52
Лугъ, щолокъ пошашный	45	сѣмя, бѣлое, черное	67
Лукъ морской сушеный	65	Макорожечный сиропъ	73
Луку морскаго корень	61	Маку полеваго сиропъ	73
пилюли	53	уксусъ	7
сиропъ	74	цвѣшны	32
Любиспокъ, зоря	39	Малина	14
Люшикъ, волчій корень, просрѣльная права	36	ная вода	10
		ный сиропъ	74
		спиртъ, съ французскою водкою	70
		уксусъ	7
		Манна, въ таблицахъ, отборная	46
		Манная кашка	23
		ый сиропъ	73
		Маріоны кизлярской корень	61
		Марказитъ	46
		Маръ, кудрявецъ	37
		Масло гредкихъ орѣховъ	51
		деревянное	52
		земляныхъ червей	52
		капушное	49
		кирпичное	50
		кминное	50
		коровье свѣжее безъ соли	16
		лимонной корки, цедра	27. 49
		маіоранное	16
		масличное	50. 52
		муравсийное	52
		петрушное	50
		Масло	





Масло померанцовой корки, бергамотъ 27. 49	Миндалю горькаго мука 30
померанцовыхъ цвѣшовъ, нероли 28. 50	сладкаго масла выжа- шое 51
скорпионное 52	опруби 31
сосновое 50	сыраго масла 51
спиковое отборное, про- спое 51	ьное мыло 65
чабровое 50	Миробаланы беллирѣйскіе боль- шіе, желшые, Индѣйскіе, сѣрые 47
эфорбное 52	Митридатова кашка 23
яичное 52	Млеко дѣвичье 43
Маслика нечищенная, отбор- ная 35	сѣрное 43
Масличное дерево 44	Мозгъ киповый, жиръ киповый 69
ый спиртъ 70	у киповаго пласпырь 26
Машеринка, душица 40	Можжевельникъ Донскій, Казац- кій, Арца, Са- бина 41
Машочный Кроллѣва эликсиръ 24	наго дерева вода 44
пласпырь 25	дерева спружки 44
спиртъ 70	ная вода 11
Машъ и мачиха, подбѣлъ 39	ое масло 50
Маунный, землянаго ладану корень 62	дерево 44
Медвѣжо-укропный корень 60	ые спружки 44
Медуница древесная, пшнен- ная 41	ый балсамъ 15
Медъ 46	кисель 63
бѣлый 46	пепель 18
выпѣненный 46	спиртъ 70
дивій, сладкая шросъ 16	ыя ягоды 14
Нарбонскій 46	ыхъ ягодъ масло 50
Меду дивьяго кашка 54	Молодило, очипокъ 42
Мелисса, пчельникъ, папочная права 40	Морковное, Кришское сѣмя 66
ная вода 11	Морошка 13
винная сосстав- ная 12	Мохъ глистогонный Корсикан- скій, шерпый 36
консерва 20	Исландскій, дубовые лап- ши 43. 47
ое масло 50	морскій, шерпый 20
ый спиртъ 70	Мука бобовая 31
Мехоаканный бѣлый корень 60	божѣей правы 31
Милосъ божія, дикій авранъ 39	горькаго миндалю чи- щеннаго 30
Миндаль горькій, долгій, слад- кій 9	льнянаго сѣмяни 31
ю горькаго масла выжа- шое 51	Мунгосъ, корень Индѣйскій 60
	Муравейный спиртъ 70

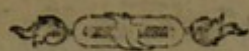




Мускусъ воспочный, Кабар- динскій	47	Наспойка ароматная	75
Мухи Шпанскія	16	бакаушная	76
Мухъ Шпанскихъ пластырь		балдріянная лѣшу- чая	77
Виршем- бергскій	26	балсамная наружная	76
порошокъ	16	бобровая	76
Мушкашнаго цвѣшу эссенція	27	винокаменная	77
ые орѣхи	48	водоревенная	77
ый балсамъ	14	горечавкная	76
цвѣшь	46	горькоревенная	77
ыхъ орѣховъ масло	50	дурнаго духу	75
		желѣзная спирто- сольная	76
вы- жашое	51	желѣзоязкая	76
Мыло бѣлое Гиспанское, Вене- ціанское, Волгодское, мин- дальное, черное Аспра- ханское	65	желѣзояблочная	76
Мыловка Венеціанская	74	желѣзоцолочная	76
Мыльная мазь	44	змѣевичная	77
ое масло	50	золотошпысчная	76
ый балсамъ	15	каншаридная	76
корень	61	квасейная	77
пластырь Барбетшовъ	26	коричная	76
Мышьякъ бѣлый, желтый, крас- ный	13	кудряваго волчеца	76
Мѣдь пережженная	8	лавандная	70. 76
Мѣль, крейда	22	лаковая	76
Мяша	40	лаколожечная	76
горная	37	опійная	77
перечная	40	полынная	75
Мяшная вода	11	померанцовая	75
винная	12	померанцовъ незрѣ- лыхъ	76
консерва	20	розовая	77
ое масло	50. 52	росноладанная, со- спавная	15. 76
ый балсамъ	14	сабинная	77
сиропъ	73	сабурная	75
спиртъ	70	сладкоревенная	77
		емирненная	77
		сосновая	77
		спирторевенная	77
		сурьяная	75
		хинхинная	76
		черночмерицная	76
		чилибушная	77
		ялапная	77
		яншарная	77
		Наша-	

*И.*





Нашапшырь	64
ные цвѣты	32
ный лѣшучій спиртъ	71
о-анисный спиртъ	70
известный спиртъ	70
Нероли, масло померанцовыхъ цвѣповъ	28. 50
Нефороцъ бѣлая	36
Нефть бѣлая	50
густая, морскій воскъ	46
купоросная	8.48
селипреная	48
уксусная	48
Фробеніева	45
черная	50
Нинзинъ, корень	60
Ногошковые цвѣты ый уксусъ	31 7
Норичникъ, собачья голова	41

## O.

Огуречное сѣмя	66
Одуванчики, хасимъ, кульбабка	42
Одурь сонная, красавица	37
Ожина, ежевика	14
Оливное, Прованское масло	52
Омегъ	38
овый экстрактъ	29
Омела	44
лубовая, шершая	78
Оперментъ	13
Опилки желѣзные, шершые спальныя, спальносѣр- ныя, пригошвленныя	44 17
Опій, сонное зелье, маковый сокъ ная наспойка, съ канфорою ый экстрактъ	52 77 30
Опопонаксъ	35
Орличное, колокольчикное, го- лубковое сѣмя	65
Ормушь, амомъ, гвоздичный перецъ	9

Оробинецъ, заячья капуста	36
Орѣхи Волоскіе, Грецкіе, кипа- рисные, мушкашныя, писпашковые	48
Калмыцкіе, бобовникъ	9
чернильные	34
Орѣховъ грецкихъ конфектъ незрѣлыхъ экспрактъ	19 30
Индійскихъ конфектъ	19
мушкашныхъ спиртъ	70
Орѣшки Кипайскіе	66
Осоки песочной корень	57
Осошный сиропъ	73
Оспро-песпро	37
песпрное, осошное сѣмя	65
сурьяная наспойка	75
Ошруби миндаю сладкаго	31
Охра	48
Очанка, дубровка, роспрогъ	38
Очишокъ, молодило большій	42 41

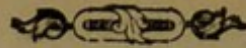
## П.

Паклунъ, кадило, паличная права	38
Пальмовое масло	52
вый пластыръ	25
Панацея ршутная, шершая	53
Папоротникъ ый корень	39 59
Папочная права, мелисса	40
Парейра брава, корень песко- гонный	60
Пасліоны, сонная одурь, краса- вица	37
Пасперначное сѣмя	67
Пемза	43
Пепель бобовый можжевельный полынный, зола по- лынная	17 18 17

## Q

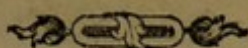
Пепель





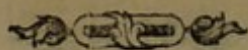
Пепель шильной травы, дроку	18	Пионное сѣмя	67
Переполошной травы корень	58	ые цвѣшны	32
Пересупня корень, синій репу	57	ый, Марьинъ корень	60
Передъ бѣлый, черный	54	ыхъ цвѣшновъ сиропъ	73
гвоздичный, амомъ	9	Плакунъ трава, вербовникъ	41
дикій, водоленъ сухій	37	Пласпырь дѣахильный про-	
долгій	54	спый, сосна-	
мышій, сѣмя вшивое	67	вный	25
спручковый	54	желтый, зеленый,	
Ямаикскій, ягоды мир-		красный	25
шова	54	корки хлѣбной	25
Перечное масло	50	къ переломамъ	25
Персикъ, бобовникъ	9	липкій	24
овые цвѣшны	32	лягушечной икры,	
Перцу волчьяго корка	21	клюковый	26
Песлонъ, псинка	42	Нирнбергскій	26
Песникъ, змѣиовикъ, сердеч-		оподелдохъ, для	
ный корень	57	ранъ	26
Песьяго языка корень	58	отъ глишповъ	26
Пешрушная вода	11	Руландовъ сѣрный	25
ое масло	50	уксошафранный	26
сѣмя	67	фоншанельный	25
ый корень	60	Плаунное сѣмя	67
Пехуримъ, бобы лавровые Пер-		Плуммеровы пилюли	53
сидскіе	30	Плющъ	39
Пивный укусь простый	7	евыя ягоды	14
Пижда, рябинка	42	Подбѣлъ, мать и мачиха	39
овое масло	51	Подлѣсникъ, сухій водоленъ	37
сѣмя	67	чный корень	57
ые цвѣшны	33	Подснѣжникъ, очишокъ боль-	
ый экстрактъ	30	шій	41
Пилюли аммоніачныя	53	Покрынъ корень	60
вонючія	53	Полихресто - балсамическія пи-	
морсколуковыя	53	люли	53
песьяго языка	53	Полынь, глишникъ	36
полихресто - балсами-		бѣлая	37
ческія	53	Полынная вода	10
пропускныя Спаліевы	53	консерва	19
разисовы	53	настойка	75
Руфовы	53	соль	63
спирачныя	53	эссенція простая,	
яншарныя Крапоновы	53	составная	26
Пирейный корень чищенный	59	ое масло	49
экстрактъ	29	вареное	52
		Полын-	





Полынный сиропъ	72	Порошокъ красный Спаліевъ	54
экстрактъ	28	куришельный про-	
Полѣй желтый, Крипскій	40	спый, отборный	55
ная вода	11	лошадиный	55
Помада розовая	79	Маркграфскій	55
Померанцовая вода, винная	12	Минзихтовъ опъ	
корка	20	рожа	55
настойка	75	млеконожигельный	55
ой корки желшость	20	опъ глишовъ	55
конфектъ	18	опъ zobу	55
масло, бер-		проносный	55
гамонъ	27.49	сабадильный	67
сиропъ	72	селипреный	55
спиртъ	69	селипро-киноварный	55
эссенція	27	уксо-свинцовый	55. 65
Померанцовъ незрѣлыхъ на-		успричераковинный	55
спойка	76	холодигельный	55
эссенція	27	Целскій золошый	55
ые лиспы	33	чернильный	55
цвѣшы	31	чихашельный зеле-	
ый эликсиръ сосша-		ный	55
вный	24	ялапный сосшавный	55
ыхъ цвѣшовъ вода	10	Порпулачное сѣмя	67
кон-		Послѣнь, ягоды гадючія, глисп-	
фектъ	18	никъ	38. 71
масло,		Попашъ	17
неро-		чищенный	9
ли	28.50	Почечуйникъ	40
Померанцы незрѣлые	54	Преградъ, проспрѣльная шрава	36
Помощь божія, шрава горшан-		Придорожникъ, спорышъ	41
ная	48	Пробковое дерево	44
очная	38	Прованское, оливное масло	52
и очной вода	11	Пролѣска, куръ - зелье	40
Помфоликсъ	48	Проносная кашка	23
Попово гуменцо, попова ску-		эссенція	27
фія, хасимъ, одуван-		ый порошокъ	55
чики	42	экстрактъ	29
Порошокъ бѣлый опъ жару	55	Пропускныя Спаліева пилюли	53
головный Михаеловъ	55	Просо солнцеовое	67
грудный	55	Просвирка, груднишникъ, зин-	
желудочный Бирк-		зивей	40
мановъ	55	овые, калачиковые	
зубный	55	цвѣшы	32
Корнахиновъ	54	ый корень	60
		Проскурнякъ	



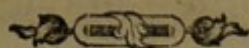


Проскурнякъ большій, собачья		Ревень копытчатый, Сибирскій	
рожа	37	черенковый	61
чная мазь	79	Ревенная наспойка, водяная,	
поспила, дѣ-		горькая, сладкая,	
вичья кожа	53	спиртная	77
ые цвѣшны	32	ый экстрактъ	30
ый корень чищенный	56	эликсиръ горькій,	
сиропъ	72	сладкій	24
Просо солнцевое	67	ю копытчатого поро-	
Проспрѣль, вѣтреница, сонъ		шокъ	61
права	41	Реглисъ, поспила сладкаго	
ной правы экстрактъ	28	корня	53
Пряная эссенція	27	Рейнвейнъ	78
ый сборъ	68	Репейный корень	57
Псинка, пелсонъ	42	Репикъ королевина права	38
овый корень	57	Репникъ, репяшникъ, кошка	
Пузырки сенные, Александрій-		права	37
скаго лиспу	34	Ржавчина послѣ перетонки	
Пумпасъ, самшишь, дерево		изъ купоросу кислоты,	
буксовое	44	колкошаръ	16. 78
Пуховнику безспебельнаго,		Рогъ оленіи, жженный, шер-	
осошу волоскаго корень	57	шый	20
Пхиновный корень, кирказонъ	56	Рогу оленьяго масло	49
Пчельникъ, мелисса, права		спружки	20
папочная	40	соль	64
Турецкій	40	Рожа, груднишкикъ, просвирки	40
Пшено Сараинское	52	Рожки	68
Пѣна спеклянная, соль или		Розмаринъ	41
выварка спеклопла-		ная эссенція	28
вленная	31	ое масло	50
		ые лиспы	33
		цвѣшны	31
		ый медъ	46
		ыхъ цвѣшовъ консерва	19
		спиртъ	70
		Розовая вода, душистая	11
		консерва	20
		наспойка	77
		аго дерева масло	50
		ое дерево	44
		масло	50. 52
		ые цвѣшны	32
		ый корень	61
		медъ	46
		сиропъ	74
		Розовый	

*Р.*

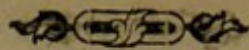
Разисовы пилюли	53
Райское дерево	43
Раказиръ балсамъ	56
Раковина жемчужная, шершая	46
ы кисло-лимонныя	75
приготовленныя	18
съ лимоннымъ со-	
комъ	18
успричныя шершья	75
Раковоклещный порошокъ	54
Распущенная смирна	45





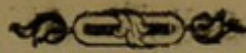
Розовый спиртъ	70	Рѣнное сѣмя	67
уксусъ	7	Рябинка, пижма	42
Розосенный сиропъ	74		
Ромашка, романова права	38		
и проспой двѣшны	31		
Римской двѣшны	31		
овая вода	10		
ое масло	52		
ый экстрактъ	29		
Ромашекъ просыхъ масло	49		
Римскихъ масло	49		
Росолъ виннаго камня, уксосолоочный	65		
вино - уксусной соли	45		
нашатыро - водочный	45		
нашатыро - известный			
бдкй	45		
лѣшучй	45		
пряный	45		
олено-рожный яншарный	45. 65		
уксо - нашатырный			
Миндереровъ	64		
яншаро - оленорожный	65		
Рострогъ, очанка, дубровка	38		
Росъ козй, ибунка	37		
Ршущь, живое серебро	13. 47		
осадочная бѣлая, желтая, зеленая, красная	46. 47		
сладкая, шершая	16. 46		
съ сѣрою	8		
Ршущная вода	12		
мазь	79		
ый пластырь	25		
Руда свинцовая	47		
сурьяная	47		
Руландова вода	12		
Руша	41		
Рушная вода	11		
ое масло	50. 52		
сѣмя	67		
ый экстрактъ	30		
Руфовы пилюли	53		
Рыжуха, жеруха, бронкресъ	40		
		С.	
		Сабадилъ, семя вошопрудное	
		Мексиканское	67
		Сабадильный порошокъ	67
		Сабелниковый корень	56
		Сабина, арца, донскй можжевельникъ	41
		Сабинная наспойка соспавная	77
		эссенция	28
		ое масло	50
		ые, арцовые листы	34
		Сабуръ печеночный, розовый, Сокопринскй, чистый	9
		Сабурная кашка	23
		наспойка, соспавная	75
		ный порошокъ	54
		эликсиръ	23
		Сабуробакаушный порошокъ	54
		желзный порошокъ	54
		клейный экстрактъ	28
		шафранный эликсиръ	
		кислый,	
		пресный,	
		съ солью виноуксусною	24
		Сагапенъ	35
		Сагу	63
		Салапа лѣсовая, чистякъ, чистотѣль малый	38
		Салашное сѣмя	67
		Салець корень, кокушкины слезы, реблячи ядрышки	61
		ный порошокъ	61
		Сало бычачье, козье, оленье свиное	68
		Сальный корень, живокосъ	58
		Самшишъ, дерево буксовое	44
		Сандалъ бѣлый, желтый, красный	44
		у краснаго спружки	44





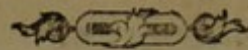
Сандаракъ, смола можжевель- ная	35	Сиропъ земляничный	73
опборный	35	коричный	73
Саребаракъ	68	лимоннокоречный	73
Саркоколла	36	лимонный кислый	72
Сарсапарель, опборный	61	отъ цынги	72
Сассафрасъ	44	персикодвѣшный	74
ная корка	21	придорожной иголки, жесперовый	74
эссенція	27	пяши - коренный	74
ное масло	50	смородинный	74
ные спружки	44	солодкокоренный	73
Сахаръ анисо - масленый	23	шумный, шелковичный	73
канарскій	63	уксусный	72
корично масленый	23	фѣялковый	74
лимонной цедры	23	хасиморевенный	73
масленый мушкаш- наго двѣшу	23	хинхинный	73
млечный	63	червячный	73
песочный	63	черничный	73
померандовой цедры	23	чернобыльный	72
свершочный	63	шафранный	73
ячный	63	Скабникъ, двѣшы грудной шравы	32
Сахарная кислоша	8	Скаммонъ	65
Свинецъ жженный	54	сѣрный	22
Свѣчи врачевныя	17	Скипидаръ	51
куришельныя, лущчѣя	16	гусшый	74
Сгущеніе спирто - нашатырное	18	Скипетръ царскій, медвежье ухо	42
Селдери, селлери, селина		Скорлупа яичная шершяя	75
корень	56	Скорпѣонное масло	52
Селдерейное сѣмя	65	Скуфья попова, хасимъ	42
Селиштра купоросная	48	Слабительная кашка	23
плавленая	43. 48	ый экстрактъ	29
сурьяная, чищенная, лишрованная	48	Сладко - горько, пѣсѣй гроздь ягоды гадючѣя	38. 71
Селиштреная кислоша	8	Слѣпоша курячья, чистякъ, чистопѣль большой, ла- сповичная шрава	38
разведен- ная	12	Слюногонъ, жигунецъ корень	61
Сенегъ, корень	62	Смалша, крухмаль синій	68
Сенна, листы Алексан- дрійскіе	34. 68	Смирна нечищенная, опборная	35
безъ шпелей	34	распущенная	45
Серебро листовое	13	сная наспойка	77
Серебряникъ, гусяная шрава	37	эссенція	28
Симарубная корка	21	ый экстрактъ водяный	30
Синь горная	18	Смола,	
Сирка	52		





Смола, варъ	54	Соль винокаменная щолочная,	
бакаупная	63	Сегнетова	9. 64
бѣлая, живица	62	купоросная	74
еловая	62	сурьмяная, соль рвош-	
жидовская	13. 34	ная	74
кино	35. 43	уксусная	13. 53
можжевелиная, отбор-		щолочная	74
ная	35	Сегнетова	68
плющевая	35	горькая Сибирская	64
скаммонная	63	каменная	64
смычковая	62	кисло-винокаменная	8. 64
ялапная	63	купоросо-селипреная	13
ы жидовской масло	49	сольная Глаубе-	
Смоляный пластырь	26	рова	64. 68.
Смородина красная, черная	14	оленьяго рогу лѣшучая	64
ый кисель	34. 63	попынная	63
конфектъ	19	свинцовая въ кристал-	
сиропъ	74	лахъ	63
Смѣсь масло-спиртная, балсамъ		Седлицкая	64
жизненный	47	селипросѣрная	64
просная съ канфарою,		стеклоплавенная,	31
безъ канфоры	47	сурьмо-винокаменная,	
сурьмо-оленорожная		соль рвошная	10
Спалѣева	47	селипреная	36
Сокъ барбарисный	72	щолоко-купоросная	9
типодистный	72	нашатырная	9
драконовый, отборный,		сѣрная	36
зернисый	35. 36	правная	9. 64
лимонный	72	уксусная	64
лишвенничный	35	щолочная рудокопная, са-	
маковый, опій	52	мородная	9
ослынаго отурда, элаше-		Сольная кислота	8
рѣй	23	Сонъ права, въпреница	41
очипшковый	72	Сосновая наспойка	77
придорожной итолки	72	ыя шишки	54
свѣжій опъ дынти	72	Сосвавъ алкермесный съ ам-	
солодковаго корня	72	брою, безъ амбры	19
сухій Японскій, кашеху	75	бѣлокопышника	45
шерновый густый	72	изюмный	45
червячный	72	куришельный печный	
Солодъ	46	благонный	46
Солодковый корень, черный	60. 61	опъ одышки	45
Соль Аглинская	64	Спаржа, холодецъ, корень	
Аспраханская	64	перекашиполя	57
бурекупоросная тоненая	64		
вино-желѣзная	74		





Спиканарду Келшійскаго, олень- яго хребта цвѣшы 33	Сѣмя клещевинное 66
Спиковое масло отборное, про- стое 51	льняное 67
Спиршѣ богородско - правный 71	маковое бѣлое, черное 67
вѣшротонный Силвѣевъ 69	пасперначное 67
оленорожный двоеный 69	пепрушное 67
сажный 70	пижмовое 67
сосновыхъ шишекъ 70	пѣонное 67
умывальный Бургавовъ 69	плаунное 67
французскій, крѣпкій 71	селдерейное 65
хлѣбный 70	цыцварное, цыцварное 66
веріачный 71	чернушное 67
Спорышѣ, придорожникъ 41	Сѣмена укропныя сахарныя 19
Спародубковый, горецвѣшный корень 59	цыцварныя сахарныя 19
Спекло сурьмяное, съ во- скомъ 10. 78	четыре холодншельныя, большія, малыя 67. 68
Спешпинская вода спягиваю- щая 13	Сѣра 72
Спиракса жидкая, зернистая 36	желшосурьмяная, жидкая 72
чные пилюли 53	конская 72
ый пластырь 26	самородная сѣрая 72
Споголовникъ, бенедиктѣ, ку- дрявый волчецъ 37	Сѣрная кислота 8
Споноги пригошовленные 13	ые цвѣшы 33
Спѣвница 40	Табакъ 40
Сулима 47	чные листы 33
Сурикъ 47	ый экстрактъ 30
овый пластырь 25	Такамагакъ 36
Сурьма 9	чный желудочный пла- стырь 26
со ршущю 8	Тамаръ Индійскій 74
Сурьмяная кислота 10	индная кашка 54
настойка оспрая, черная, щолоч- ная 75	Тамарисная корка 21
ое масло 10. 17	Ташарникъ 37
ый осадочный поро- шокъ 47	Тернѣ 7
Суховершки, черная голова, права горшанная 41	Терновая консерва 20
Сѣмя аммейное Крипское 65	ые цвѣшы 31
вшивое, мышій передъ 67	Терну мышачьаго корень 57
дыгельное 65	Терпеншинѣ, скипидарѣ гусшый вареный 75
	Венеціанскій 75
	Тинкпура, <i>смотри</i> настойка. 19
	Тминѣ сахарный 19
	ная вода 10

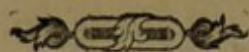
J.

Тминное









Фіалковыя цвѣты	33
ый корень	59
Финики	22
Фосфоръ	53
Французская водка	22
Фу, балдріянъ садовый	62

## X.

Хасимъ, одуванчики, куль- бабка	42
ный корень	62
Хвощъ	38
Хинхина, корка лихорадоч- ная	17. 21
отборная	21
ная наспойка	75
эссенція	27
ный порошокъ отбор- ный	21
Хлѣба свиного корень	58
Хмѣль	32
Холодецъ, спаржа	57
Хребта оленьяго цвѣты	33
Хрѣнъ	57

Цвѣты бельцовые, скороспѣл- кины бѣлые	31
волового языка	31
гранашные	31
дрокные	32
липовые	33
ногошковые	31
желѣзо-нашапырные	32
желшяницы, просаго шафрану	31
сѣрные	33
цмѣнные	33

Цедра, масло лимонной кор- ки	27. 49
Цибетъ	80
Циперный корень	58
Цихорій, солнцева сестра ная вода	38 13
ый конфектъ	19
корень	57
Цидварный корень	62
аго корня экстрактъ	30
ая вода, винная эссенція	13 28
ое масло	51
сѣмя	66
ья сахарныхъ сѣмяна	19

## Ц.

Царская водка	12
свѣча, вербишникъ	33
їя кудри, корень золошо- головный	57
їй корень	59
скипетръ, ухо мед- вѣжье	42
Цвѣтъ мушкешный	46
у безвременнаго корень	58
ы бельцовые, красные маргарішки	31

## Ч.

Чаберъ	41
Чалма бѣлая	57
Чапушинскій, Чувашинскій корень	58
Чашки коричныя	31
Чебровое масло	50
Чемериды черной, горицвѣш- ный экстрактъ	29
Чемеричная наспойка ый корень	76 59
Червецъ	18

Червя-

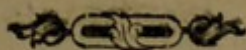










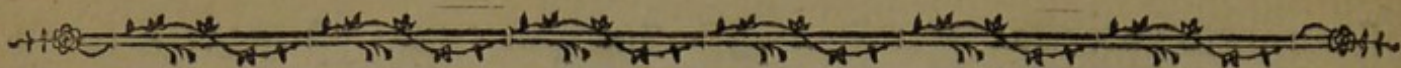
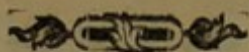


Ягоды мяхунковыя	13	Яншарная соль лѣшучая	64
паридовыя	14	эссенція	28
плющевыя	14	ое масло	50
придорожной иголки	14	бѣлое	51
рыболовныя	18	ья пилюли	53
смородины красной,		Ярь Венеціянская	8. 31
черной	14	мѣдянка	8
Ядобрный Индійскій корень	60	Ясенедъ дикій, Крипскій бадъ-	
Ядра вишневыя	48	янь	38
кедровыя	48	Ясенцовая корка	21
персиковыя	48	ые лиспы	33
шоколадныя	16	ый корень	58
Ядъ волчій, корень волчій,		Ясминное масло	51
трава просрѣль-		Ячмень чищенный	42
ная	36		
Языка песьяго пилюли	53		
Яичное масло	52		
Яланная настойка	75	Ө.	
эссенція	27	Өеріакъ	75
ый корень	59	Андромаховъ	75
экспракціѣ	29	четыре-сосшавный	23. 75
Яншаръ бѣлый, желшый, шер-		чная вода	13
шый	71. 72	эссенція	28
ная настойка просшая	77	Өиміянъ	42
		Крипскій	42

### Corrigenda.

- Pag. 14. Balsamum Canadense. Drach. j. lege 8 Cop.  
 16. Caput mortuum Vitrioli. Vnc. j. lege 2 Cop.  
 32. lin. 25. lege Meloten = Blumen.  
 65. lin. 11. lege Astrachanische schwarze Seife.





## УСТАВЪ АПТЕКАРСКІЙ.

### Apotheker = Ordnung.

1.

Каждая Аптека въ Россійскомъ Государствѣ должна быть управляема мужемъ опличнымъ и Государственною Медицинскою Коллегіею въ фармацевтическомъ знаніи испытаннымъ и удоспоеннымъ.

1.

Vom Reichs = Medicinischen Collegio soll eine jede Apotheke mit einem besonders geschickten und in pharmaceutischen Kenntnissen geprüften Manne besetzt werden.

2.

Аптекарь, яко добрый гражданинъ, вѣрно хранящій присяжную должность, повиненъ быть искусенъ, честенъ, совѣшенъ, благоразуменъ, презвѣ, прилженъ, во всякое время присущственъ, и исполняющій званіе свое всеобщему благу соотвѣшственнo.

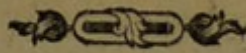
2.

Die Eigenschaften des Apothekers als guten Bürgers, sein Amt nach Eid und Pflicht redlich auszuüben, bestehen hierinn: Er muß beständig ehrlich, gewissenhaft, vernünftig, geschickt, nüchtern, unverdrossen, bey den Geschäften allezeit gegenwärtig seyn, und alles treulich in Erfüllung setzen, damit er zum allgemeinen Besten nützlich werde.

3. Ап-

3. Der





3.

Аптекарь долженъ имѣть добрые, свѣжіе, ко употребленію годные и расходу соразмѣрные припасы; и изъ шаковыхъ пріугошворяшь по потребныя сложныя лѣкарства, въ шаковомъ шолько количествѣ, чшобъ оныя, паче чаянія, споршившись не причинили ни самому убышку, ни вреда ближнему.

4.

Дабы Аптекарь, употребляя необходимые издержки и труды на заготовленіе запасовъ, не понесъ убышку; шо наблюдаемо будетъ, чшобъ нигдѣ, никшо, кромѣ аптекъ, лѣкарствъ въ раздробъ не продавалъ.

5.

Дабы Аптека въ добромъ состояніи содержима была, долженъ Аптекарь соблюдать во всемъ опшмѣнную чистоту какъ въ наружности, такъ особливо въ сосудахъ лѣкарства содержащихъ. *Материальная камера* должна быть, сверхъ опряшности, такъ расположена, чшобъ  
ни

3.

Der Apotheker soll keine andere als gute, frische, brauchbare Materialien, und davon nur einen dem Verkaufe angemessenen Vorrath haben; aus selbigen die erforderlichen Composita nur in solcher Quantität verfertigen, daß deren etwaniges Verderben weder zu seinem eigenen Nachtheile, noch zu des Nächsten Schaden gereiche.

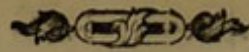
4.

Damit der Apotheker seinen unentbehrlichen Aufwand, Bemühungen und Fleiß, ohne Schaden zu leiden, anwende; so soll auffer den Apotheken keine Medicamenten in kleiner Quantität zu verkaufen gestattet werden.

5.

Die Apotheke in gutem Stande zu erhalten, muß der Apotheker in allen Stücken vorzügliche Reinlichkeit so wol im Aeuffern, als besonders in Betracht der Gefässe die die Arzeneien enthalten, beobachten. Die Material-Kammer muß auch reinlich und so eingerichtet seyn, daß weder Feuchtigkeit noch Trockenheit  
die





ни сырость, ни сушь вещамъ вредишь не могли, а *Лабораторія* запасена всѣмъ шѣмъ, что для исправнаго Аптекаря пошребно.

6.

Аптекарь повиненъ прилѣжно емошрѣшь за провизоромъ, подмасперьями и учениками, чшобъ успѣвали въ фармацевтической наукѣ, и должность свою исполняли совершенно. Для вѣщшейже обществѣ къ аптекамъ довѣренности, не долженъ Аптекарь принимашъ во услуженіе, ни провизора, ни тезеля, кошорый Государственною Медицинскою Коллегіею, или опредѣленнымъ на шо Шшашъ-физикомъ, въ своемъ знаніи не одобренъ.

7.

Каждый Аптекарь долженъ имѣшь правиломъ *Россійскую Диспенсаторію*; Pharmacopoea Rossica: по оной машеріяли запасашъ, и лѣкаршва составляшъ.

8.

Но какъ въ Россіи, наипаче въ Сшолчныхъ Городахъ, разныя

die Materialien verderbe. Gleichfalls muß das Laboratorium mit allem dem, was ein geschickter Apotheker nothwendig braucht, versehen seyn.

6.

Der Apotheker muß den Provisor, die Gesellen und Lehrlinge unter bester Aufsicht und Ordnung halten, damit solche, in pharmaceutischer Kunst gehörig unterrichtet, ihrer Schuldigkeit vollkommene Genüge leisten. Damit aber das Publicum zu den Apotheken mehr Zutrauen fassen könne, so soll kein Apotheker weder Gesellen noch Provisor in Dienst nehmen, der nicht wegen seiner geprüften Fähigkeit vorhero vom Reichs-Medicinischen Collegio, oder einem dazu bevollmächtigten Stadt-Physico bestätigt worden ist.

7.

Jeder Apotheker ist verpflichtet sich nach der Pharmacopoea Rossica zu richten. Diese zeigt ihm an, was vor Materialien er haben, und wie er die Arzneyen zubereiten müsse.

8.

Da aber, vornehmlich in den Residenz-Städten, verschiedene ausländische, zu



ные суть врачи иностранные, приобыкшіе предписывать лѣкарства по другимъ Диспенсаторіямъ, но Аптекарь можешъ и по шѣмъ дѣлать приутоповленіе и опускъ: а чшобъ цѣна и шаковыхъ была обществу известна; для того единственнo и внесены въ Россійскую Таксу.

9.

Аптекарь повиненъ имѣть крайнее стараніе, чшобъ лѣкарства соспавляемы были вещьми и вѣсомъ точно по предписанію врача; дабы шѣмъ ошвращена была всякая погрѣшность подвергающая больного здравіе и жизнь опасности, а врача доброе имя безславію.

10.

По неясному Реепшу, или въ коемъ вѣсѣ лѣкарствамъ покажешся сумнишеленъ, Аптекарь не долженъ пріутоповлять лѣкарства, пока сноссясь не получишь ошъ врача надлежащаго обьясненія.

11. Оп-

zu andern Pharmacopoeen gewöhnte Aerzte, nach selbigen ihre Recepte verschreiben, so kann in dem Falle der Apotheker auch solchen Recepten völlige Genüge leisten und abfertigen. Nur in Betracht dessen, damit auch das Publicum den Preis derjenigen Medicamente kenne, sind dergleichen in der Taxe mit angeführt worden.

9.

Der Apotheker muß äußerst sorgfältig seyn, die Zubereitungen der Medicamenten, auch in Betracht des Gewichtes, genau nach des Arztes Vorschrift zu verfertigen; damit jedes Versehen vermieden werde, so die Hofnung des Kranken, oder gar dessen Leben in Gefahr setzen, anbey des Arztes guten Namen verletzen könnte.

10.

Sollte sich zutragen, daß ein Recept undeutlich geschrieben wäre, oder in Ansehung des Gewichtes einigen Zweifel erregte; so muß der Apotheker keineswegs die Medicin zubereiten, sondern zuvor sich bey dem Arzte deswegen erkundigen, und alsdann nach dessen Erörterung die Medicin verfertigen und ablassen.

S

11. Die





## 11.

Осправленіе Реценшовъ должно бышь исполняемо по порядку всшупленія; но ежели въ которомъ предписанъ будешъ немедленный ошпускъ, то безъ всякаго ошлагашельсшва прежде прочихъ ошпускашъ по оному.

## 12.

Апшекаръ за ошпускаемыя лъкарсшва долженъ имашъ цѣну въ *изданной Таксѣ* означенную. Когдаже какого лъкарсшва цѣна впредѣ возвишися, или уменьшися, тогда объ ономъ общесшву ошъ Государсшвенной Медицинской Коллегіи возвѣсшися.

## 13.

Когда какій врачъ потребуешъ лъкарсшва въ *Таксѣ* не означеннаго, коего ошмѣнно похвальное дѣйсшвіе изъ опышовъ ему извѣсшно; то Апшекаръ повиненъ и онымъ запасшися, и взявъ надлежащую цѣну, о томъ со ошпошашельсшвомъ въ Государсшвенную Медицинскую Коллегію рпортовашъ.

## 14. Ап-

## 11.

Die Bereitung der Recepten soll ohne Aufenthalt nach derselben Ordnung, wie sie eingekommen, verfertigt werden. Wenn aber ein Umstand irgend ein Mittel allso gleich erfordert, so muß dieses ohne Zeitverlust vor allen andern zuerst bereitet und verabfolgt werden.

## 12.

Des Preises wegen für die abzulassenden Medicamente, muß der Apotheker sich treulich nach der gedruckten Tare richten. Sollte aber der Preis irgend eines Arzneymittels steigen oder fallen, so wird alsdann das Reichs-Medicinische Collegium solches auch allgemein bekannt machen.

## 13.

Wenn der Arzt ein obgleich in der Tare nicht eingeführtes, aber sonst vorzüglich gut geprüfetes Mittel zum weitem Gebrauch verlangen würde; so muß der Apotheker dasselbe anschaffen, dessen Preis indessen nach Billigkeit bestimmen, und davon dem Reichs-Medicinischen Collegio umständlichen Bericht abstatten.

## 14. Zu-



14.

Аптекарь при опшускѣ лѣкарствъ за печатнью, повиненъ на *сигнатурной бумажкѣ* написанъ употребленіе оныхъ, точно такъ какъ онъ врача предписано, съ показаніемъ имени болящаго и врача, года, числа, цѣны, и нумера.

15.

Аптекарь повиненъ всѣ Рецепшы въ самой точности безъ запусценія вписывать въ *записную книгу*, со внесеніемъ имени врача и болящаго, также года, числа, цѣны и нумера.

16.

Аптекарь не долженъ опшускать лѣкарства по Рецепшамъ прописаннымъ докторами, штаб-лѣкарями, или лѣкарями, не получившими дозволенія опшрвлять практику.

17.

По требованіямъ присяжныхъ бабокъ дозволяется, во время только родовъ, для *родильницъ*  
и

14.

Zufolge des Arztes unter dem Niederste beuzgeschriebener Ordination, wie die Medicin zu gebrauchen, muß in der Apotheke auf dem *Signatur-Zettel* auch alles genau aufgeschrieben, die Namen des Kranken und des Arztes, das Datum, die Nummer, der Preis zugleich mit angezeigt, und die Medicin versiegelt abgelassen werden.

15.

Der Apotheker muß auch unablässig in das *Receptir-Buch* alle Recenzen vollständig mit der Ordination, die Namen des Arztes und des Kranken, das Datum, die Nummer und den Preis sorgfältig eintragen.

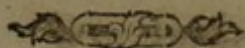
16.

Der Apotheker muß keine Arznei verabfolgen lassen, wenn solche nicht von einem Arzte, dem die Praxis zugestanden worden, nämlich Doctor, Staatschirurgus, oder Chirurgus, ordinirt und unterzeichnet ist.

17.

Auf Verordnung einer beeidigten Hebamme darf der Apotheker keine heftig wirkende, sondern nur leichte,





и новорожденныхъ младенцовъ оппускашь не сильно дѣйствующія но самыя легкія и безопасныя лѣкарства, какъ то миндальное масло, коричную воду, розмаринную траву, ревенный сиропъ, и сему подобное. Кромѣ шаковыхъ обшояпельствъ оппускъ лѣкарствъ по требованіямъ бабокъ во все запрещается.

18.

Вещи ядовитыя содержатъ Аптекарю подъ собственнымъ своимъ храненіемъ, за замкомъ и печатью; и оппускашь оныя по требованіямъ самому: при оппускѣ, для операціи могущаго послѣдовать какого либо несчастія, имѣшь письменный видъ и свѣденіе кому имянно и на что перебуется; и по шаковомъ удостовѣреніи, взявъ опъ присланнаго въ полученіи росписку, оппускашь: по томъ вносишь все обшояпельно въ особливую книгу.

19.

Аптекарямъ предписывашъ для больныхъ лѣкарства, и лѣчишь оныхъ запрещается.

20. Ап-

unschädliche Mittel, als Mandel-Öel, Canel-Wasser, Rosmarin, Rhabarber-Syrup, und dergleichen, für Gebärende, imgleichen für neugebörne Kinder ablassen. Ausser diesen Umständen aber bleibt es allerdings verboten, auf der Hebammen Begehren Medicamenten abzulassen.

18.

Wirkliche Gifte soll der Apotheker immer unter seiner eigenen Verwahrung verschlossen und versiegelt halten; auch auf daß allem Unglück vorgebeuet werde, darf nur er selbst, mit nöthiger Behutsamkeit, nach eingezogener genauen Nachricht wozu solche angewendet werden sollen, und nach glaubwürdiger Unterschrift desjenigen, welcher dergleichen Gifte verlangt, auch gegen Bescheinigung dessen der sie empfängt, selbige abfolgen lassen: gleichfalls muß der Apotheker dieses alles umständlich in ein besonderes Buch eintragen.

19.

Keinem Apotheker ist es erlaubt für Kranke Arzneyen zu ordiniren, oder als Arzt Kranke zu besuchen.

20. Kei-



20.

Аптекарь по прозьбамъ поспоронныхъ людей водку двоить ни изъ хлѣбнаго вина, ни изъ винограднаго не долженъ, и повиненъ на крѣпко смозрѣшь, чтобъ и его подчиненные того не дѣлали.

21.

Аптекарь хлѣбнаго и винограднаго вина, водки, или инаго какого нелѣкарственнаго пишья, ни чарками, ни кружками, ни ведрами, ни бочками продавать, и шѣмъ пишьемъ торговать не долженъ.

22.

При осмотрѣ Аптеки Губернскимъ или Уѣзднымъ Физикомъ Аптекарь, или гдѣ Аптекаря нѣтъ Провизоръ, долженъ оному за все опвѣчать благоприсойно.

23.

Аптекарь званіе свое исправно и вѣрно исполняющій будетъ поль-

20.

Keinem Apotheker ist es erlaubt auf anderer Leute Begehren, weder Kornbrandwein noch Weinbrandwein zu distilliren: derowegen muß der Apotheker scharfe Aufsicht haben, daß auch keiner von seinen Untergebenen sich unterstehe solches zu thun.

21.

Kein Apotheker darf Wein, oder irgend ein Spirituoses Getränk, das nicht eigentlich Arzney ist, weder in Schälchen, Kannen, Eimern, Fäffern auschenken oder verkaufen, noch überhaupt damit einen Handel treiben.

22.

So oft ein Gouvernements- oder Kreis-Physicus Visitationes in den Apotheken anstellt, muß der Apotheker, oder wo kein Apotheker ist, der Provisor, von allem bescheidene Antwort geben.

23.

Jeder rechtschaffene Apotheker, der seine Pflichten treulich erfüllet, wird





пользоваться опѣ Государствен-  
ной Медицинской Коллеги со-  
опвѣспвеннымъ покровитель-  
ствомъ: нерадивый же и вѣрно-  
спи несохранившій, какъ членъ  
обществу вредный, возчувству-  
етъ шочную строгость законовъ.

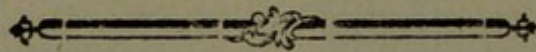
wird vom Reichs-Medicinischen Col-  
legio des ihm gebührenden Schutzes  
geniessen: Dagegen soll mit einem  
untreuen pflichtvergessenen Apotheker,  
als mit einem dem Publico schädli-  
chen Gliede, nach Strenge der Ge-  
setze verfahren werden.

*Изъ Государственной Ме-  
дицинской Коллеги, въ Градѣ  
Святого Петра. Сентября 20  
дня, 1789 года.*

(М. П.) Фитинхофъ.

Aus dem Reichs-Medicinischen  
Collegio. St. Petersburg, den 20sten  
September, 1789.

(L. S.) Vietinghoff.



УСТАВЪ



# УСТАВЪ ПОВИВАЛЬНЫМЪ БАБКАМЪ.

## Hebammen = Ordnung.

1.

Каждая повивальная бабка должна быть въ званіи своемъ испытанна, удостоенна и присягою обязана; припомъ благойравна, добраго поведенія, скромна и презва; дабы во всякое время въ состояніи была дѣло свое исполнять.

2.

Повивальная Бабка должна во всякое время, днемъ или ночью, опъ кого бы призываема ни была, не взирая на лица, пошчасъ иши, и по прибышїи къ родилницѣ поступать ласково и распорочно, наблюдая всегда молчаливость; особливо въ такихъ случаяхъ, кои не шерняютъ разглашенія.

3. Когда

1.

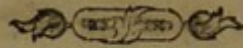
Jede geschickte, in ihrer Kunst nach einem Examen tüchtig befundene und beeidigte Hebamme muß von guter Gemüthsart, untadelhafter Aufführung, auch bescheiden und nüchtern seyn; damit sie zu jeder Zeit ihrem Amte wohl vorzustehen im Stande sey.

2.

Die Hebamme soll zu allen Zeiten, bey Tag oder Nacht, zu Jedwem, von dem sie gerufen wird, ohne Ansehn der Person alsobald hingehen; anbey unverdrossen, nicht faumselig, und in ihrem Amte verschwiegen seyn; besonders bey solchen Vorfällen, die geheim gehalten werden müssen.

3. Wenn





3.

Когда Бабка будешъ позвана къ какой роженицѣ убогой, или нискаго сосшоянїя, кошора я или полько еще собираешся родишь, или уже шочно мучишся, шо она не должна, ежели вѣ шоже время попребуешся къ какой богашой, почешной, или знакомкѣ своей, ни подѣ какимѣ видомѣ, осшавя первую, оплучашся; развѣ, по согласїю родящей, другую присяжную и искусную бабуку вмѣсто себя при ней осшавишь.

4.

Такѣ же повивальная бабука не должна осшавляшь роженицу прежде, нежели роды совершенно кончашся, и машь и дишя приведены вѣ надлежащее спокойшвїе.

5.

Когда бабука примѣшитѣ, что роды предшояшь шяжелые, шо должна или другую искусную бабуку, или повивальной науки Профессора, или подчиненнаго ему

3.

Wenn die Hebamme zu einer Gebährenden, die unbemittelt oder niederen Standes ist, gerufen wird, und diese auch schon in bald bevorstehender oder wirklicher Geburts- Arbeit läge, so muß die Hebamme, wenn sie zu eben derselben Zeit zu einer reichen, vornehmeren oder bekannten Frau verlangt würde, die erstere keineswegs verlassen; es wäre denn, daß sie mit Bewilligung der Gebährenden, eine andere beeedete, und geschickte Hebamme an ihrer Statt zurück ließe.

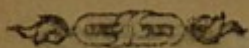
4.

Auch soll eine Hebamme nicht eher eine Gebährende verlassen, als bis, nach völlig vollbrachter Geburt, die Mutter und das Kind zur gehörigen Ruhe gebracht sind.

5.

Siehet die Hebamme ein, daß eine schwere Geburt bevorstehe; so soll sie alsobald eine andere geschickte Hebamme um Rath fragen, oder sofort nach dem Professor des Hebammen-





ему Акушера призвать въ совѣтъ немедленно; дабы чрезъ долгое временное тщательное ожиданіе оплодъ не потерялось время, а чрезъ то и опасность неувеличилась.

6.

Долгъ Бабки есть объяснить *Акушеру*, или *Врачу* все происходившее, и настоящее состояніе родящей, и что онъ по своему благоусмотренію прикажетъ, то бабка повинна во всей точности исполнять.

7.

Когда родился спранный, и не обыкновенный Уродъ, то бабка объ ономъ немедленно и обстоятельно рапортовать должна, по удобности мѣста, или *Медицинской Коллегіи*, или оной *Коллегіи Канторъ*.

8.

Когда *Родильница*, не разрешась ошъ бремени, скончалась не за долго до прибытія бабки; въ такомъ случаѣ должна сія немедленно объ ономъ дать знать *Акушеру*, либо въ близѣ находящемуся *Доктору* или *Лькарю*; дабы чрезъ искусное вскрытіе ушробы, вынувъ младенца, сохранить его жизнь, буде возможно.

9. По-

аммен-Весенс, oder dessen untergeordnetem Accoucheur senden, damit durch langes vergebliches Warten keine Zeit verstreiche, noch hierdurch die Gefahr vergrößert werde.

6.

Den ganzen Verlauf, und den wahren Zustand der Gebärenden muß die Hebamme dem Geburtshelfer, oder dem Arzte umständlich berichten; und was dieser darauf verordnet, muß sie genau erfüllen.

7.

Sollte sich eine ungewöhnliche und ausserordentliche Mißgeburt ereignen, so muß die Hebamme alsobald davon dem Reichs-Medicinischen Collegio, oder dem Medicinischen Comptoir, wohin es ihr am nächsten, umständlichen Bericht abstaten.

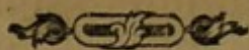
8.

Wenn eine Gebärende mit der Frucht im Leibe gestorben wäre, kurz vor Ankunft der Hebamme; so muß diese alsogleich dem Geburtshelfer, oder einem in der Nähe befindlichen Arzte oder Wundarzte davon Nachricht geben; damit das durch geschickte Oefnung auszuhemmende Kind, wo möglich, beim Leben erhalten werde.

T

9. Die





9.

Повивальныя Бабки должны имѣть при себя *Помощницъ*; но ихъ безъ себя къ родамъ не допускашь, пока не получишь о своемъ искусствѣ свидѣтельства.

10.

Дабы *Помощницы* вѣдшее прилагали къ повивальному дѣлу раченіе, должна бабка въ выдаваемомъ Профессору повивальной науки, или Акушеру, по прошествіи каждаго мѣсяца рапортъ, показываешь ихъ имена, поведеніе, и прилѣжность.

11.

Бабка въ ежемѣсячныхъ рапортахъ обязана по присяжной должності показываешь, при коликихъ числѣмъ родахъ была сама, или ея помощница, сколько, и какого полу родившіяся, былили изъ оныхъ мершвые, и былили трудныя роды, требовавшіе помощь Акушера.

12.

Каждая *Ученица* повивальнаго искусства, должна знать Грамоту; не быть моложе

ОСМЬ-

9.

Die Hebammen müssen Gehülffinnen bey sich haben; allein diese ohne ihre Gegenwart den Gebärenden nicht eher beystehen lassen, als bis sie hinlängliche Geschicklichkeit erlangt haben, und darüber bescheiniget worden sind.

10.

Damit die Gehülffinnen an Geschicklichkeit mehr zunehmen, so soll die Hebamme die Namen derselben, deren Aufführung und Fleiß im Rapporte anzeigen, welche sie alle Monate dem Professor der Hebammenkunst, oder dem Accoucheur eingeben muß.

11.

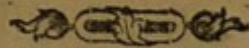
Die Hebamme muß alle Monate nach Eid und Pflicht, im Rapporte anzeigen; wie vielen Gebärenden sie selbst, oder ihre Gehülffin beygestanden habe; wie viele Kinder, und welches Geschlechts, zur Welt gekommen, auch wie viele darunter todtselohrne waren: Anbey muß sie noch besonders berichten, wenn eine schwere Geburt die Beyhülffe eines Accoucheurs erfordert hat.

12.

Eine jedwede Schülerin, die die Hebammenkunst erlernen will, muß schreiben können, nicht jünger als

als





осмьнащати, ниже спарѣ  
прищати лѣшѣ.

13.

Какъ скоро *Ученица* по опмѣн-  
ной способности въ повивальной  
наукѣ довольно успеетъ, и  
знаніе свое на испишаніяхъ, и  
при дѣйствительныхъ родахъ  
окажетъ; то, не взирая на краш-  
ковременность обученія, будетъ  
повивальною бабкою удостоена.

14.

Бабкамъ позволяется въ  
сходствіе данныхъ имъ при обу-  
ченіи наставленій, выписывать  
для *роженницы* и *новорожденнаго*  
самыя легкія лѣкарства, какъ по  
розмаринъ, ромашку, миндаль-  
ное масло, манну, ревенный си-  
ропъ, коричную воду; также  
пошребное на припарки, и для  
промывашельныхъ.

15.

Въ трудныхъ родахъ не дол-  
жна бабка опшваживаться при-  
ступать къ операціи; а повинна  
немедленно опъ опредѣленнаго  
на то *Акушера*, или въ опшлучкѣ  
его по законнымъ причинамъ,  
опъ *Профессора повивальной*  
*науки* шребовать помощи.

16. Баб-

als achtzehn, noch älter als dreyßig  
Jahre seyn.

13.

Sobald eine Schülerin bey  
vorzüglicher Fähigkeit die Hebam-  
menkunst wohl erlernt hat, darinn  
examiniert worden, ihre Geschicklich-  
keit auch bey wirklichen Geburten  
erwiesen hat; so wird sie, ohne Rück-  
sicht der kürzern Lehrzeit, als Hebamme  
erkannt.

14.

Den Hebammen ist es erlaubt  
zu Folge des ihnen gegebenen Unter-  
richts, nur für Gebährende und  
neugebohrne Kinder, leichte Mit-  
tel zu verschreiben: als Rosmarin,  
Camillen, Mandel = Del, Manna,  
Rhabarber = Syrup, Canel = Wasser;  
auch was zu Umschlägen und Lave-  
ments erforderlich ist.

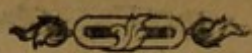
15.

Keine Hebamme darf bey schweren  
Geburten eine Operation verrichten;  
denn dazu muß sie unverzüglich die  
Hülfe des hiezu eigentlich bestimmten  
Accoucheurs, oder falls dieser ge-  
gründeter Ursachen wegen nicht kommen  
könnte, die Hülfe des Professors der  
Hebammenkunst verlangen.

T 2

16. Keine





16.

Бабкамъ найспрожайше за-  
прещается вступать въ лѣче-  
ніе ошъ другихъ болѣзней.

16.

Keine Hebamme darf irgend eine  
Krankheit zu heilen sich unterstehen;  
welches hiemit sehr eingeschärft wird.

17.

Каждая бабка не должна, ни  
по чьей прозбѣ, прислупать  
къ поспѣшествованію прежде  
временнаго смѣ беременноспи  
разрѣшенія; а повинна о шако-  
вомъ беззаконномъ намѣреніи  
доносишь куда слѣдуешь.

17.

Keine Hebamme soll sich unter-  
stehen, wenn es jemand verlangen  
würde, eine frühzeitige Geburt auf  
irgend eine Art zu bewirken; sondern  
muß eine solche criminelle Zumuthung  
gehörigen Ortes anzeigen.

18.

Каждая бабка, усердно и вѣр-  
но званіе свое исполняющая, имѣ-  
ешь ожидать ошъ Государствен-  
ной Медицинской Коллегіи над-  
лежащаго покровительства; съ  
нерадивоюже и предписаніе въ  
семъ Уставѣ изображенное пре-  
ступившею, поступлено бу-  
дешь по строгоспи законовъ.

18.

Jedwede Hebamme, die ihr  
Amt treu und redlich ausübet, wird  
des Reichs-Medicinischen Collegii  
Schutzes genießten; aber eine Nach-  
lässige und dieser Ordnung zuwider  
handelnde, sich die Strenge der Ge-  
setze zuziehen.

*Изъ Государственной Ме-  
дицинской Коллегіи, въ Градѣ  
Святаго Петра. Сентября 20  
дня, 1789 года.*

Aus dem Reichs-Medicinischen  
Collegio. St. Petersburg, den 20sten  
September, 1789.

(М. П.) Фитинхофъ.

(L. S.) Bietinghoff.

Уставъ



Усшавъ всѣмъ вѣдомства Государственнѣйшей Медицин-  
ской Коллегіи Докторамъ, Лѣкарямъ,  
и Повивальнымъ Бабкамъ.

Справедливость требуетъ, между воздаяніемъ отъ больныхъ и трудами для ихъ отъ врачей подлежащими, соразмѣрности; и такъ нужно учрежденіе, по которому бы врачъ имѣлъ право требовать за свои труды приспѣвающей награды, но которая, маломощнымъ больнымъ не бывъ въ тягость, обѣимъ приносила бы удовольствіе.

Врачи казенныхъ мѣстъ пользуясь жалованіемъ, повинны всѣхъ онымъ подлежащихъ лѣчить безденежно. Буде же займущая постороннимъ врачеваніемъ, то должны и они поступать по нижеслѣдующему Усшаву: а кто оной нарушитъ, подвергнетъ себя законному взысканію.

Подлинно неимущіе, и приходящіе ко врачамъ для испрошенія или совѣта, или предписанія лѣкарства, препоручающія ихъ челоуѣколюбію, и безмездному пособію.

Отъ доспапачныхъ желающихъ изъяснить свою благодарность за оказанную имъ въ болѣзни услугу, не запрещается врачамъ принимать награжденія и превосходящія слѣдующій Усшавъ:

Отъ *малоимущихъ* да пріемлютъ:

*Докторъ*: за посѣщеніе въ Городѣ, съ предписаніемъ рецепта: 1 Руб.

за посѣщеніе въ Городѣ, безъ предписанія рецепта: 50 Коп.

за посѣщеніе за Городомъ: 2 Рубли.

за словесной, или писменной совѣтъ: 5 Рублей.

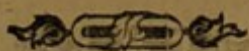
*Лѣкаръ*: за посѣщеніе въ Городѣ, съ прописаніемъ рецепта, и безъ сего: 50 Коп.

за посѣщеніе за Городомъ: 1 Рубль.

за словесной, или писменной совѣтъ: 3 Рубли.

*Бабка*: за труды при родахъ, и девятидневное посѣщеніе: 5 Руб.





Родильницамъ недоспащочнымъ городскія, и частныя Бабки, кои на жалованьи, должны услуживашь безденежно; или за неимѣніемъ приспойныхъ выгодъ справляшь ихъ въ учрежденные отъ *Монаршихъ Щедротъ* повивальныя Дома.

*Акушеръ* подавъ въ тяжелыхъ родахъ помощь получаеть: 5 Рублей.

*Акушеры* жалованье получающіе, убогимъ родильницамъ должны руку помощи подавашь безденежно.

*Плата:* за кровопущеніе: 25 Копѣекъ.

за выдерганіе попорченнаго зуба: 50 Копѣекъ.

за кровопущеніе рожками, за каждый: 10 Коп.

за припущеніе пѣицъ, за каждую: 20 Коп.

за приложеніе пластыря Шпанскихъ мухъ: 25 Коп.

за наспавку промывательнаго: 25 Коп.

О мѣжарскихъ операціяхъ, какъ шо глазныя, выняшїе камня, и подобныя, въ семъ Уставѣ не упомянушо, а предоспавлено добровольному врачующаго и болящаго условію на произволь; однако съ шѣмъ напомниманіемъ врачамъ, что Государственная Медицинская Коллегія непомѣрное шребованіе плаши безъ взысканія по законамъ не оставишъ.

*Изъ Государственной Медицинской Коллегіи, въ Градѣ Святаго Петра. Сентября 20 дня, 1789 года.*

(М. П.)

Фитинхофъ.



## Taxe für alle vom Reichs-Medicinischen Collegio abhängenden Aerzte, Wundärzte, Hebammen.

Die Billigkeit erfordert ein gewisses Verhältnis der Belohnung für die Bemühungen der Aerzte bey ihren Kranken. Eine Vorschrift ist also nöthig, welche die billige Forderung des Arztes bestimmt, dessen Verdienst ein Recht zur Belohnung hat, die aber dem wenig bemittelten Kranken nicht beschwerlich fallen muß; damit beyde Theile befriediget werden.

Die Kaiserlichen Departements haben ihre besoldeten Aerzte, welche alle dazu gehörigen Personen umsonst zu heilen verpflichtet sind. Wenn sie aber ausserdem noch andre Kranke curiren, so müssen selbige ebenfalls sich nach folgender Taxe richten: denn wer dawider handelt, wird sich die gesetzmäßige Strafe zuziehen.

Wirklich unvermögende Kranke, die den Arzt in seiner Wohnung um einen guten Rath oder Recept ersuchen, werden dessen Menschenliebe und unentgeltlicher Hülfe anempfohlen.

Keinem Arzte ist es verwehrt für geleistete Bemühungen von bemittelten Personen Merkmale der Erkenntlichkeit anzunehmen, die folgende Taxe übertreffen.

Von wenig bemittelten Personen erhält:

- Der Doctor: für einen Besuch in der Stadt mit Receptschreiben: 1 Rubel.  
für einen Besuch in der Stadt ohne Receptschreiben: 50 Kop.  
für einen Besuch in der Vorstadt: 2 Rubel.  
für ein mündlich oder schriftlich Consilium: 5 Rubel.
- Der Wundarzt: für jeden Besuch mit oder ohne Receptschreiben: 50 Kop.  
für einen Besuch in der Vorstadt: 1 Rubel.  
für ein mündlich oder schriftlich Consilium: 3 Rubel.
- Die Hebamme: für geleistete Geburtshülfe mit neuntägigen Besuchen: 5 Abl.  
Unbe=





Unbemittelte Gebärende werden von den, in jedem Quartale der Stadt und Vorstadt, mit Besoldung angestellten Hebammen unentgeltlich bedient, oder auch, beym Mangel der nöthigen Pflege, nach den aus Allerhöchster Kaiserlicher Milde gestifteten Entbindungshäusern gesendet.

Der Accoucheur erhält bey schweren Geburten für seine geleistete Bemühungen: 5 Rubel.

Die Besoldeten Accoucheurs aber müssen den unbemittelten Gebärenden umsonst helfen.

Preis: für eine Aderlässe 25 Kopelen.  
 für das Ausziehen eines schadhaften Zahns: 50 Kopelen.  
 für einen Schröpfkopf anzusetzen: 10 Kopelen.  
 für einen Blutigel anzusetzen: 20 Kopelen.  
 für ein Canthariden-Pflaster anzulegen: 25 Kopelen.  
 für ein Lavement zu setzen: 25 Kopelen.

Chirurgische Operationen, als Staarstechen, Steinschnitte etc. sind nicht in der Taxe angeführt; sondern dem billigen Uebereinkommen des Helfenden und Hülfbedürftigen freygestellt; doch mit der Warnung für den Arzt, daß das Reichs-Medicinische Collegium übertriebenen Forderungen abzuhelfen wird.

Aus dem Reichs-Medicinischen Collegio. St. Petersburg, den 20 September, 1789.

(L. S.)

Vietinghoff.















